

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Numero d'informazione

Sommario

Pagina

I (Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 2004-2005

Sedute dal 10 al 13 gennaio 2005

Lunedì 10 gennaio 2005

(2005/C 247 E/01)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	1
1. Ripresa della sessione	1
2. Dichiarazione della Presidenza	1
3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	1
4. Presentazione di documenti	2
5. Petizioni	5
6. Storni di stanziamenti	6
7. Dichiarazioni scritte (articolo 116 del regolamento)	6
8. Decisioni relative ad alcuni documenti	7
9. Approvazione da parte del Consiglio delle posizioni definite dal Parlamento in prima lettura (articolo 66 del regolamento)	7
10. Ordine dei lavori	7
11. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica	8
12. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (CCNUCC) (discussione) ...	8
13. Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ***II (discussione)	9
14. Promozione delle vendite nel mercato interno (discussione)	9
15. Ordine del giorno della prossima seduta	10
16. Chiusura della seduta	10
ELENCO DEI PRESENTI	11

(Segue)

(2005/C 247 E/02)

Martedì 11 gennaio 2005

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	12
1. Apertura della seduta	12
2. Composizione delle commissioni e delle delegazioni	12
3. Presentazione di documenti	12
4. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate)	13
5. Costituzione per l'Europa (discussione)	14
6. Turno di votazioni	14
6.1. Programma PEACE *** (articolo 131 del regolamento) (votazione)	15
6.2. Elezione del Mediatore europeo	15
7. Dichiarazioni di voto	16
8. Correzioni di voto	16
9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	16
10. Costituzione per l'Europa (seguito della discussione)	16
11. Libro verde sull'ammissione ai fini dell'esercizio di un'attività lavorativa (discussione)	17
12. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)	17
13. Ordine del giorno della prossima seduta	18
14. Chiusura della seduta	18
ELENCO DEI PRESENTI	19
ALLEGATO I	
RISULTATI DELLE VOTAZIONI	21
Programma PEACE ***	21
ALLEGATO II	
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	22
1. Raccomandazione Nicholson A6-0001/2005 — Risoluzione	22
2. Elezione del Mediatore — votazione a scrutinio segreto	23
TESTI APPROVATI	
P6_TA(2005)0001	
Programma PEACE ***	
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1260/1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali per quanto riguarda la proroga della durata del programma PEACE e la concessione di nuovi stanziamenti d'impegno (COM(2004)0631 — 16064/2004 — C6-0252/2004 — 2004/0224(AVC))	25
P6_TA(2005)0002	
Nomina del Mediatore europeo	
Decisione del Parlamento europeo recante nomina del Mediatore europeo	25
ALLEGATO	
DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO	26

Mercoledì 12 gennaio 2005

(2005/C 247 E/03)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	27
1. Apertura della seduta	27
2. Programma della Presidenza lussemburghese (discussione)	27
3. Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia (discussione)	27
4. Turno di votazioni	28
4.1. Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ***II (votazione)	28
4.2. Costituzione per l'Europa (votazione)	28

Sommario <i>(segue)</i>	Pagina
5. Dichiarazioni di voto	29
6. Correzioni di voto	29
7. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	30
8. Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia (seguito della discussione)	31
9. Relazioni transatlantiche (discussione)	31
10. Debito dei paesi in via di sviluppo (discussione)	32
11. Composizione del Parlamento	33
12. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)	33
13. Ordine del giorno della prossima seduta	34
14. Chiusura della seduta	34
ELENCO DEI PRESENTI	35
ALLEGATO I	
RISULTATI DELLE VOTAZIONI	37
1. Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ***II	37
2. Costituzione per l'Europa	38
ALLEGATO II	
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	40
1. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 20	40
2. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 1	41
3. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 2, punto k	43
4. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 11	45
5. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 3, punto a	47
6. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 3, punto b	48
7. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 3, punto c, prima parte	50
8. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 3, punto c, seconda parte	52
9. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 3, punto d, trattino 3	53
10. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 3, punto d, trattino 4	55
11. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 13	57
12. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 15	59
13. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 4, punto d	60
14. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Paragrafo 6	62
15. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 8	64
16. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 17	65
17. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 9	67
18. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Considerando B	69
19. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 3	70
20. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Emendamento 4	72
21. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Considerando F	74
22. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004 — Risoluzione	75
TESTI APPROVATI	
P6_TA(2005)0003	
Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ***II	
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (16182/2/2003 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD))	78
P6_TC2-COD(2002)0124	
Posizione del Parlamento europeo definita in seconda lettura il 12 gennaio 2005 in vista dell'adozione della direttiva 2005/.../CE del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE e 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli	78

P6_TA(2005)0004

Costituzione per l'Europa

Risoluzione del Parlamento europeo sul trattato che adotta una Costituzione per l'Europa (2004/2129(INI)) 88

Giovedì 13 gennaio 2005

(2005/C 247 E/04)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	94
1. Apertura della seduta	94
2. Risultati delle elezioni in Ucraina (discussione)	94
3. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio	95
4. Licenziamento degli insegnanti di lingue della Commissione (discussione)	95
5. Composizione delle commissioni	95
6. Turno di votazioni	96
6.1. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (CCNUCC) (votazione)	96
6.2. Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia (votazione)	96
6.3. Relazioni transatlantiche (votazione)	97
6.4. Debito dei paesi in via di sviluppo (votazione)	97
6.5. Risultati delle elezioni in Ucraina (votazione)	97
7. Dichiarazioni di voto	98
8. Correzioni di voto	98
9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	99
10. Discussione sui casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto	99
10.1. Tibet: caso di Tenzin Delek Rinpoché (discussione)	99
10.2. Tortura in Iran (discussione)	100
10.3. Tratta di donne e di minori in Cambogia (discussione)	100
11. Composizione del Parlamento	100
12. Turno di votazioni	100
12.1. Tibet: caso di Tenzin Delek Rinpoché (votazione)	100
12.2. Tortura in Iran (votazione)	101
12.3. Tratta di donne e di minori in Cambogia (votazione)	101
13. Decisioni relative ad alcuni documenti	102
14. Storni di stanziamenti	104
15. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116 del regolamento)	105
16. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta	105
17. Calendario delle prossime sedute	106
18. Interruzione della sessione	106
ELENCO DEI PRESENTI	107
ALLEGATO I	
RISULTATI DELLE VOTAZIONI	109
1. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico	109
2. Aiuto dell'Unione europea alle vittime dello tsunami in Asia	110
3. Relazioni transatlantiche	111
4. Riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo	112
5. Risultati delle elezioni in Ucraina	113
6. Tenzin Delek Rinpoché — Tibet	114
7. Tortura in Iran	114
8. Tratta di donne e bambini in Cambogia	115

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	116
1. B6-0032/2005 — Cambiamento climatico — Emendamento 2	116
2. B6-0032/2005 — Cambiamento climatico — Emendamento 1	117
3. B6-0032/2005 — Cambiamento climatico — Risoluzione	119
4. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Emendamento 15	120
5. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Emendamento 16	121
6. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Emendamento 17	123
7. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Emendamento 18	124
8. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Emendamento 19	126
9. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Emendamento 20	127
10. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami — Risoluzione	129
11. Risoluzione comune — B6-0021/2005 — Relazioni transatlantiche — Emendamento 6	130
12. Risoluzione comune — B6-0021/2005 — Relazioni transatlantiche — Emendamento 7	132
13. Risoluzione comune — B6-0021/2005 — Relazioni transatlantiche — Risoluzione	133
14. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo — Emendamento 3	134
15. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo — Emendamento 4	136
16. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo — Emendamento 5	137
17. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo — Risoluzione	139
18. Risoluzione comune — B6-0038/2005 — Ucraina — Risoluzione	140
19. Risoluzione comune — B6-0037/2005 — Tibet — Risoluzione	141
20. Risoluzione comune — B6-0036/2005 — Iran — Risoluzione	142
21. Risoluzione comune — B6-0035/2005 — Cambogia — Risoluzione	143

TESTI APPROVATI

P6_TA(2005)0005

Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici

Risoluzione del Parlamento europeo sui risultati della conferenza di Buenos Aires sui cambiamenti climatici	144
---	-----

P6_TA(2005)0006

Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto nell'Oceano indiano

Risoluzione del Parlamento europeo sulla recente catastrofe provocata dallo tsunami nell'Oceano indiano	147
---	-----

P6_TA(2005)0007

Relazioni transatlantiche

Risoluzione del Parlamento europeo sulle relazioni transatlantiche	151
--	-----

P6_TA(2005)0008

Riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo

Risoluzione del Parlamento europeo sulla riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo	153
--	-----

P6_TA(2005)0009

Risultati delle elezioni in Ucraina

Risoluzione del Parlamento europeo sul risultato delle elezioni in Ucraina	155
--	-----

P6_TA(2005)0010

Tibet: il caso di Tenzin Delek Rinpoché

Risoluzione del Parlamento europeo sul Tibet	158
--	-----

P6_TA(2005)0011

Tortura in Iran

Risoluzione del Parlamento europeo sull'Iran	159
--	-----

P6_TA(2005)0012

Tratta di donne e bambini in Cambogia

Risoluzione del Parlamento europeo sulla tratta di donne e minori in Cambogia	161
---	-----

Significato dei simboli utilizzati

*	procedura di consultazione
**I	procedura di cooperazione, prima lettura
**II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

Indicazioni concernenti i turni di votazioni

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

AFET	commissione per gli affari esteri
DEVE	commissione per lo sviluppo
INTA	commissione per il commercio internazionale
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare
ITRE	commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO	commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN	commissione per i trasporti e il turismo
REGI	commissione per lo sviluppo regionale
AGRI	commissione per l'agricoltura
PECH	commissione per la pesca
CULT	commissione per la cultura e l'istruzione
JURI	commissione giuridica
LIBE	commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere
PETI	commissione per le petizioni

Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici

PPE-DE	gruppo del Partito popolare europeo (Democratici cristiani) e dei Democratici europei
PSE	gruppo socialista al Parlamento europeo
ALDE	gruppo Alleanza dei liberali e dei democratici per l'Europa
Verts/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL	gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica
IND/DEM	gruppo Indipendenza e Democrazia
UEN	gruppo "Unione per l'Europa delle Nazioni"
NI	Non iscritti

I*(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2004-2005

Sedute dal 10 al 13 gennaio 2005

STRASBURGO

(2005/C 247 E/01)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La seduta è aperta alle 17.05.

2. Dichiarazione della Presidenza

Il Presidente rilascia una dichiarazione sul maremoto in Asia.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio in memoria delle vittime dello tsunami.

Il Presidente comunica in particolare di aver indirizzato al vertice di Giacarta un messaggio, a nome del Parlamento, con l'impegno di garantire un rapido sblocco degli stanziamenti: la commissione per i bilanci si esprime domani su uno storno di 100 milioni di euro a titolo di aiuto. Segnala che il Presidente della Commissione José Manuel Barroso ha espresso il proprio accordo a che due membri del Parlamento europeo partecipino alla conferenza dei donatori a Ginevra.

3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Correzioni di voto: seduta del 15.12.2004

Relazione Giusto Catania — A6-0067/2004

— paragrafo 1, punto w), seconda parte
astensione: Louis Grech

— emendamento 5:
contro: Louis Grech

Lunedì 10 gennaio 2005

- considerando A
a favore: Louis Grech
- raccomandazione (nel suo insieme)
astensione: Louis Grech

*

* * *

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

4. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'istituzione di un registro europeo delle emissioni e dei trasferimenti di sostanze inquinanti e che modifica le direttive 91/689/CEE e 96/61/CE del Consiglio (COM(2004)0634 — C6-0130/2004 — 2004/0231(COD)).
deferimento merito: ENVI
parere: ITRE, AGRI, PECH
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 77/91/CEE del Consiglio per quanto riguarda la costituzione della società per azioni nonché la salvaguardia e le modificazioni del capitale sociale della stessa (COM(2004)0730 — C6-0169/2004 — 2004/0256(COD)).
deferimento merito: JURI
parere: ECON
- Proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 439/2000/CE, del 29 giugno 2000, relativa ad una partecipazione finanziaria della Comunità alle spese sostenute dagli Stati membri per la raccolta dei dati, nonché al finanziamento di studi e progetti pilota a sostegno della politica comune della pesca (COM(2004)0618 — C6-0243/2004 — 2004/0213(CNS)).
deferimento merito: PECH
parere: BUDG
- Iniziativa del Regno del Belgio ai fini dell'adozione, da parte del Consiglio, di una decisione quadro relativa al riconoscimento e all'esecuzione nell'Unione europea dei divieti risultanti da condanne per reati sessuali ai danni di bambini (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)).
deferimento merito: LIBE
parere: JURI
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione da parte della Comunità europea dell'accordo sul programma internazionale per la conservazione dei delfini (COM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)).
deferimento merito: PECH
parere: ENVI
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo dell'accordo fra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Confederazione svizzera, dall'altra, sulla libera circolazione delle persone, relativo alla partecipazione, in qualità di Parti contraenti, di Repubblica ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Cipro, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Ungheria, Repubblica di Malta, Repubblica di Polonia, Repubblica di Slovenia e Repubblica slovacca, successivamente alla loro adesione all'Unione europea (12585/2004 — C6-0247/2004 — 2004/0201(AVC)).
deferimento merito: LIBE
parere: AFET
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1260/1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali per quanto riguarda la proroga del programma PEACE e la concessione di nuovi stanziamenti d'impegno (16064/2004 — C6-0252/2004 — 2004/0224(AVC)).
deferimento merito: REGI
parere: BUDG

Lunedì 10 gennaio 2005

2) *da altri organi:*

- Annual accounts 2003 of the European Centre for the Development of Vocational Training (Cedefop) (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: EMPL
- Annual accounts for 2003 of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions (Eurofound) (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: EMPL
- Annual accounts for 2003 for the European Environment Agency (EEA) (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: ENVI
- Annual Financial Statements relating to the operations under the 2003 Budget of the European Training Foundation (Eft) (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: EMPL
- Rapport annuel sur la gestion budgétaire et financière — Exercice 2003 — Observatoire européen des drogues et des toxicomanies (Oedt) (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in FR)
deferimento merito: CONT
 parere: LIBE
- Annual report on budgetary and financial management for 2003 — European Agency for the Evaluation of Medicinal Products (Ema) (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: ENVI
- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in FR)
deferimento merito: CONT
 parere: EMPL
- Comptes provisoires pour l'exercice 2003 — Centre de traduction des organes de l'Union européenne (CdT) (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in FR)
deferimento merito: CONT
- Financial Statement for the exercice 2003 — European Monitoring Centre on racism and xenophobia (Eumc) (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: LIBE
- Provisional accounts and budgetary and financial management report — Relating to the operations under the 2003 Budget of the European Agency for the Reconstruction (EAR) (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
 parere: AFET
- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Autorité européenne de sécurité des aliments (Efsa) (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in FR)
deferimento merito: CONT
 parere: ENVI

Lunedì 10 gennaio 2005

- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Agence Européenne pour la Sécurité Maritime (Aesm) (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in FR)
deferimento merito: CONT
parere: TRAN
- États financiers, États sur l'exécution budgétaire et Rapport de gestion 2003 — Agence Européenne de la Sécurité Aérienne (Aesa) (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in FR)
deferimento merito: CONT
parere: TRAN
- Provisional Accounts of Eurojust 2003 — Financial Statements 1.1.2003-31.12.2003 — Balance sheet book — Report on Budget implementation (Eurojust) (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)). (Il documento è disponibile soltanto in EN)
deferimento merito: CONT
parere: LIBE

3) *dalle commissioni parlamentari:*3.1) *relazioni:*

- Relazione sul trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (2004/2129(INI)) — Commissione per gli affari costituzionali — Relatori: Corbett Richard, Méndez de Vigo Íñigo (A6-0070/2004).
- *** Raccomandazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1260/1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali per quanto concerne l'estensione della durata del programma PEACE e la concessione di nuovi stanziamenti d'impegno (16064/2004 — C6-0252/2004 — 2004/0224(AVC)) — Commissione per lo sviluppo regionale — Relatore: Nicholson James (A6-0001/2005).

3.2) *raccomandazioni per la seconda lettura:*

- ***II Raccomandazione per la seconda lettura relativa alla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (16182/2/2003 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD)) — Commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori — Relatore: Medina Ortega Manuel (A6-0073/2004).

4) *dai deputati:*4.1) *interrogazioni orali (articolo 108 del regolamento):*

- Stephen Hughes, a nome della commissione EMPL, alla Commissione: Licenziamento degli insegnanti di lingue della Commissione (B6-0137/2004).
- Bill Newton Dunn, a nome del gruppo ALDE, Jacques Toubon, Malcolm Harbour e Marianne Thyssen, a nome del gruppo PPE-DE, alla Commissione: Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione delle vendite nel mercato interno — COM(2001)0546/def., COD(2001)0227, COM(2002)0585/def. (B6-0002/2005).
- Martin Schulz e Glyn Ford, a nome del gruppo PSE, al Consiglio: Commemorazione di Auschwitz (B6-0003/2005);
- Martin Schulz e Glyn Ford, a nome del gruppo PSE, alla Commissione: Commemorazione di Auschwitz (B6-0004/2005)

4.2) *interrogazioni orali in vista dell'ora delle interrogazioni (articolo 109 del regolamento) (B6-0001/2005):*

- Ortuondo Larrea Josu, Evans Robert, Papadimoulis Dimitrios, Karas Othmar, Figueiredo Ilda, Badía i Cutchet María, Moraes Claude, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Schroedter Elisabeth, Rutowicz Leopold Józef, Newton Dunn Bill, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Coveney Simon, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Mitchell Gay, Martin David, Martin Hans-Peter, Czarnecki Ryszard, Landsbergis Vytautas, Ribeiro e Castro José- Henin Jacky, Evans Robert, Sonik Bogusław, De Rossa Proinsias, Crowley Brian, Mitchell Gay, Purvis John, Goudin Hélène, Yañez-Barnuevo García Luis, Staes Bart, Martin David, Paleckis Justas Vincas, Battilocchio Alessandro, Landsbergis Vytautas, Ilves Toomas Hendrik, Onyszkiewicz Janusz, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Guardans Cambó Ignasi,

Lunedì 10 gennaio 2005

Newton Dunn Bill, Coveney Simon, Kudrycka Barbara, Segelström Inger, Sbarbati Luciana, Hatzidakis Konstantinos, Ludford Sarah, Ortuondo Larrea Josu, Mavrommatis Manolis, Varvitsiotis Ioannis, Sifunakis Nikolaos, Stihler Catherine, Herranz García María Esther, Czarnecki Ryszard, Rutowicz Leopold Józef, Toussas Georgios, Sjöstedt Jonas, Badía i Cutchet María, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Podkański Zdzisław Zbigniew, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Kelam Tunne, Martin Hans-Peter, Van Hecke Johan, Ferreira Anne, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ribeiro e Castro José, McGuinness Mairead

4.3) *dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 116 del regolamento):*

- Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer e Jan Mulder, sulla reazione del Parlamento europeo a seguito del disastro del maremoto in Asia (1/2005)

5. Petizioni

Conformemente all'articolo 191, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate, sono state deferite alla commissione competente:

Il 15.12.2004

del sig. Justin Woolford (WWF-UK) (n. 960/2004);
 del sig. Pазis Kaladimidis (n. 961/2004);
 del sig. Thanos Kafkalidis (n. 962/2004);
 del sig. Francisco Javier Arias González (n. 963/2004);
 della sig.ra Marta Moreno (n. 964/2004);
 del sig. Alfonso Ruisánchez Acebal (n. 965/2004);
 del sig. Mohamed Baghdadi (APA casa dello studente) (n. 966/2004);
 del sig. Bernard Birsinger (n. 967/2004);
 della sig.ra Christelle Monticciolo Arnould (n. 968/2004);
 del sig. Francesco Marino (n. 969/2004);
 del sig. Marco Da Prato (ESPERANZA) (n. 970/2004);
 del sig. Santo Sala (Lavoratori LSU «ex art. 23») (n. 971/2004);
 del sig. Gaetano Montefusco (L'Avvocato del Mare) (n. 972/2004);
 della sig.ra Marcela Maidaniuc (n. 973/2004);
 del sig. Cornelio Leonardi (n. 974/2004);
 della sig.ra Valentina De Luca (Comitato Via Valle Muricana 179) (n. 975/2004);
 del sig. Giovanni Ruffato (n. 976/2004);
 del sig. Antero Oliveira Resende (Coligação Democrática Unitária — PCP/PEV) (n. 977/2004);
 del sig. Panagiotis Balaskas (n. 978/2004);
 del sig. Fidel Sánchez Gómez (Asociación Vecinal «Peña Tú») (n. 979/2004);
 del sig. José Júlio Encarnação Cabaceira (Centro de Formação «António Sardinha» Escola Secundária D. Sancho — II) (n. 980/2004);
 della sig.ra Arminda Ramos Vechina (n. 981/2004);
 del sig. Fara Maria Oliveira da Costa (n. 982/2004);
 del sig. Jan Hodra (n. 983/2004);
 del sig. Özcan Kadoyo (n. 984/2004);
 del sig. Gordon Hall (n. 985/2004);
 del sig. Robert Czoelner (n. 986/2004);
 del sig. Dieter Schneckeburger (Gemeinde Bötzingen am Kaiserstuhl) (n. 987/2004);
 del sig. Hans-Hendrik-Herman Peters (n. 988/2004);
 del sig. Björn Wackerhagen (Kieler Wach- und Sicherheitsgesellschaft) (n. 989/2004);
 del sig. Hans Doepner (n. 990/2004);
 del sig. António Pedro Dinis (n. 991/2004);
 del sig. Christian Will (n. 992/2004);
 del sig. Fred Ludwig (n. 993/2004);
 del sig. Peter Mayer (n. 994/2004);

Lunedì 10 gennaio 2005

della sig.ra Trudi Straeten (Tierversuchsgegenger Pulheim e.V. — Menschen für Tierrechte) (con 2 firme) (n. 995/2004);
del sig. Reinhard Müller (n. 996/2004);
del sig. Nicholas Rowe (n. 997/2004);
del sig. Antonios Drossopoulos (con 34 firme) (n. 998/2004);
del sig. Uwe Ostendorff (International Falcon Movement — Socialist Educational International) (n. 999/2004);
della sig.ra Tatjana Ždanoka (n. 1000/2004);
della sig.ra Ilya Meyer (n. 1001/2004);
del sig. Piotr Mazurkiewicz (n. 1002/2004).

Il 07.01.2005

del sig. Erich Ollnow (n. 1/2005);
della sig.ra Nadine Weirich (n. 2/2005);
del sig. Sebastian Scadhauser (n. 3/2005);
del sig. Andreas Bernet (n. 4/2005);
del sig. Hubert Heinrich Nagel (n. 5/2005);
del sig. Gerhard Klee (Nabak Kommanditgesellschaft) (n. 6/2005);
del sig. Frank Semmig (n. 7/2005);
del sig. Georg Kalisz (n. 8/2005);
del sig. Volker Heil (Kreisstadt Homburg (Saar) (n. 9/2005);
del sig. Timofey Rassadin (KHG Mainz) (n. 10/2005);
del sig. Ulrich Peter Kosch (n. 11/2005);
del sig. Dan Murphy (n. 12/2005);
del sig. William Cullen (Computer Magnetics Ltd) (n. 13/2005);
della sig.ra Maria del Carmen García Treviño (n. 14/2005);
del sig. Jonathan Michael Bloch (n. 15/2005);
del sig. Michael Hirst (PA Spiral Group) (n. 16/2005);
del sig. Bernard Veriter (n. 17/2005);
del sig. Frank Harvey (n. 18/2005);
del sig. Adrian Haw (n. 19/2005);
della sig.ra Angelique Vasinathan (n. 20/2005);
del sig. Ilja Ketris (n. 21/2005);
del sig. Januario Tavares da Silva (n. 22/2005);
del sig. Miroslav Zak (n. 23/2005);
del sig. Mariusz Blachowicz (n. 24/2005);
del sig. Jozef Wiktorczyk (n. 25/2005);
del sig. Günter Ettrich (n. 26/2005);
del sig. Wiktor Spolka (n. 27/2005);
del sig. Kazimierz Konarski (n. 28/2005).

6. Storni di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC71/2004 della Commissione europea (C6-0224/2004 — SEC(2004)1531).

Dopo aver preso atto del parere del Consiglio, ha autorizzato integralmente lo storno a norma dell'articolo 24 (3) del regolamento finanziario del 25.06.2002.

7. Dichiarazioni scritte (articolo 116 del regolamento)

Le dichiarazioni scritte nn. 37, 38 e 39/2004 non hanno raccolto il numero di firme necessario e pertanto decadono, a norma dell'articolo 116, paragrafo 5, del regolamento.

8. Decisioni relative ad alcuni documenti

Cooperazione rafforzata tra commissioni

AFET:

- Ricerca sulla sicurezza — I prossimi passi (2004/2171(INI)) (parere: LIBE)

Cooperazione rafforzata tra commissioni AFET e ITRE

(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti 18.11.2004)

AFCO:

- Gli aspetti istituzionali della creazione di un servizio europeo per l'azione esterna (2004/2207(INI))

Cooperazione rafforzata tra commissioni AFCO e AFET

(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti 9.12.2004)

9. Approvazione da parte del Consiglio delle posizioni definite dal Parlamento in prima lettura (articolo 66 del regolamento)

Conformemente all'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE, il Consiglio ha comunicato di aver approvato le posizioni definite dal Parlamento in prima lettura il:

- 30 marzo 2004 in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche comunitarie inerenti alla bilancia dei pagamenti, agli scambi internazionali di servizi e agli investimenti diretti all'estero (2003/0200(COD));
- 26 ottobre 2004 in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2130/2001 relativo alle azioni nel settore degli aiuti alle popolazioni stradiccate nei paesi in via di sviluppo dell'America latina e dell'Asia (2004/0040(COD)).

Inoltre, il 15 novembre 2004, conformemente all'articolo 66, paragrafo 2, del regolamento il Presidente ha informato il Parlamento della sua decisione di consultare la commissione ENVI, competente in materia, al fine di assicurarsi che le modifiche apportate dal Consiglio alla posizione del Parlamento, definita in prima lettura il 31 marzo 2004 in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce requisiti per l'igiene dei mangimi (2003/0071(COD)), non riguardassero il merito. Dopo aver ricevuto il parere della commissione ENVI, il Presidente ha comunicato al Consiglio che il testo da quest'ultimo trasmesso potrebbe essere accettato a condizione che venga apportata una modifica. Successivamente, il Consiglio ha trasmesso un nuovo testo recante la modifica richiesta.

Tali atti si considerano pertanto adottati. Conformemente all'articolo 68 del regolamento del Parlamento, il Presidente del Parlamento, congiuntamente al Presidente del Consiglio, procederà alla firma degli stessi.

10. Ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

Il progetto definitivo di ordine del giorno della tornata di gennaio I e II (PE 352.950/PDO)) è stato distribuito. Sono state proposte le seguenti modifiche (articolo 132 del regolamento):

Sedute dal 10.01.2005 al 13.01.2005

lunedì

- nessuna richiesta di modifica

Lunedì 10 gennaio 2005*martedì*

— Domanda del gruppo UEN di rinviare a una tornata successiva l'elezione del Mediatore europeo.

Interviene Salvatore Tatarella, a nome del gruppo UEN, il quale espone le motivazioni della domanda.

Interviene David Hammerstein Mintz, a nome del gruppo Verts/ALE.

Il Parlamento respinge la richiesta.

mercoledì

— nessuna richiesta di modifica

giovedì

— nessuna richiesta di modifica

Sedute del 26.01.2005 e 27.01.2005

— nessuna richiesta di modifica

L'ordine dei lavori è così fissato.

11. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica

Intervengono, ai sensi dell'articolo 144 del regolamento, per interventi di un minuto volti a richiamare l'attenzione del Parlamento su questioni aventi rilevanza politica, i seguenti deputati:

Katerina Batzeli, Mirosław Mariusz Piotrowski, Evangelia Tzampazi, Nirj Deva, Antonio Tajani, Claude Moraes, Eugenijus Gentvilas, James Nicholson, Bairbre de Brún, Bogdan Golik, Avril Doyle, Ryszard Czarnecki, Ján Hudacký, Leopold Józef Rutowicz, James Hugh Allister, Terence Wynn e Toine Manders.

12. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (CCNUCC) (discussione)

Dichiarazione della Commissione: Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (CCNUCC)

Stavros Dimas (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Interviene Karl-Heinz Florenz, a nome del gruppo PPE-DE.

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

Intervengono Dorette Corbey, a nome del gruppo PSE, Chris Davies, a nome del gruppo ALDE, Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE, Roberto Musacchio, a nome del gruppo GUE/NGL, Johannes Blokland, a nome del gruppo IND/DEM, Liam Aylward, a nome del gruppo UEN, Bruno Gollnisch, non iscritto, Avril Doyle, Andres Tarand, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Urszula Krupa, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Evelin Lichtenberger, Diamanto Manolakou e Maciej Marian Giertych.

PRESIDENZA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervengono Eija-Riitta Korhola, Cristina Gutiérrez-Cortines, Romana Jordan Cizelj, Daniel Caspary, Ivo Belet, Othmar Karas e Stavros Dimas.

Lunedì 10 gennaio 2005

Proposta di risoluzione presentata a norma dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, a conclusione della discussione:

- Karl-Heinz Florenz, Avril Doyle e Eija-Riitta Korhola, a nome del gruppo PPE-DE, Guido Sacconi e Dorette Corbey, a nome del gruppo PSE, Chris Davies, a nome del gruppo ALDE, Satu Hassi, a nome del gruppo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, Johannes Blokland, a nome del gruppo IND/DEM, Liam Aylward, Brian Crowley e Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, sui risultati della Conferenza di Buenos Aires sul cambiamento climatico (B6-0032/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.1 del PV del 13.01.2005*

13. Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli *II** (discussione)

Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio il 26 aprile 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli [16182/2/2003 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD)] — Commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori.

Relatore: Manuel Medina Ortega (A6-0073/2004)

Manuel Medina Ortega presenta la raccomandazione per la seconda lettura.

Interviene Charlie McCreevy (membro della Commissione).

Intervengono Malcolm Harbour, a nome del gruppo PPE-DE, Phillip Whitehead, a nome del gruppo PSE, Diana Wallis, a nome del gruppo ALDE, e Othmar Karas.

PRESIDENZA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidente

Intervengono Mia De Vits e Joachim Wuermeling.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 4.1 del PV del 12.01.2005*

14. Promozione delle vendite nel mercato interno (discussione)

Interrogazione orale presentata da Bill Newton Dunn, a nome del gruppo ALDE, Jacques Toubon, Malcolm Harbour e Marianne Thyssen, a nome del gruppo PPE-DE, alla Commissione, sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione delle vendite nel mercato interno (COM(2001)0546 — COD(2001)0227 — COM(2002)0585) (B6-0002/2005).

Bill Newton Dunn e Malcolm Harbour illustrano l'interrogazione orale.

Charlie McCreevy (membro della Commissione) risponde all'interrogazione orale.

Interviene Béatrice Patrie, a nome del gruppo PSE.

La discussione è chiusa.

Lunedì 10 gennaio 2005

15. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 352.950/OJMA).

16. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 20.25.

Julian Priestley
Segretario Generale

Gérard Onesta
Vicepresidente

Lunedì 10 gennaio 2005

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Langen, Langendries, Laperrouze, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Martedì 11 gennaio 2005

(2005/C 247 E/02)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 09.10.

2. Composizione delle commissioni e delle delegazioni

Su richiesta del gruppo PPE-DE, il Parlamento ratifica la seguente nomina:

Delegazione per le relazioni con i paesi dell'Asia del Sud e l'Associazione per la cooperazione regionale dell'Asia del Sud (SAARC): Maria da Assunção Esteves.

3. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti dal Consiglio e dalla Commissione:

- Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno sistema di preferenze tariffarie generalizzate (COM(2004)0699 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)).
deferimento merito: INTA
parere: BUDG, ENVI, AGRI, PECH
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1408/71 del Consiglio relativo all'applicazione dei regimi di sicurezza sociale ai lavoratori subordinati, ai lavoratori autonomi e ai loro familiari che si spostano all'interno della Comunità e il regolamento (CEE) n. 574/72 del Consiglio che stabilisce le modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 1408/71 (COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)).
deferimento merito: EMPL
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (14025/2004 — C6-0003/2005 — 2004/0115(AVC)).
deferimento merito: AFET
parere: INTA
- Proposta di storno di stanziamenti DEC01/2005 — Sezione III — Commissione (SEC(2005)0012 — C6-0005/2005 — 2005/2006(GBD)).
deferimento merito: BUDG
- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento per la stabilità (COM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(CNS)).
deferimento merito: AFET
parere: INTA, BUDG, ITRE, LIBE

Martedì 11 gennaio 2005

4. **Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto** (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate)

I seguenti deputati o gruppi politici hanno presentato, conformemente all'articolo 115 del regolamento, alcune richieste di organizzare una tale discussione per le seguenti proposte di risoluzione:

I. *TIBET: CASO DI TENZIN DELEG RINPOCHÉ*

- Elspeth Attwooll e Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, sulla situazione dei diritti dell'uomo in Tibet (caso di Tenzin Deleg Rinpoche) (B6-0037/2005);
- Thomas Mann e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione dei diritti dell'uomo in Tibet e in particolare il caso di Tenzin Deleg Rinpoche (B6/0043/2005);
- Jillian Evans, Evelin Lichtenberger e Raúl Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, sul caso di Tenzin Deleg Rinpoche (Tibet) (B6-0047/2005);
- Marcin Libicki, a nome del gruppo UEN, sulla situazione dei diritti dell'uomo in Tibet (B6-0050/2005);
- Catherine Stihler e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, sul Tibet (caso di Tenzin Deleg Rinpoche) (B6-0051/2005);
- Vittorio Emanuele Agnoletto e Jonas Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, sul Tibet e il caso di Tenzin Deleg Rinpoche (B6-0056/2005).

II. *TORTURA IN IRAN*

- Alexander Nuno Alvaro e Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, sull'Iran (B6-0036/2005);
- Salvatore Tatarella, a nome del gruppo UEN, sulla tortura in Iran (B6-0040/2005);
- Michael Gahler, Thomas Mann e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, sulla tortura in Iran (B6-0044/2005);
- Christa Prets e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, sulla tortura e la coercizione in Iran (B6-0052/2005);
- André Brie, a nome del gruppo GUE/NGL, sull'Iran (B6-0054/2005);
- Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, sulla tortura in Iran (B6-0057/2005);
- Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Hélène Flautre, Monica Frassoni e Joost Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE, sulle violazioni dei diritti dell'uomo in Iran (B6-0058/2005).

III. *TRATTA DELLE DONNE E DEI MINORI IN CAMBOGIA*

- Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, sulla tratta delle donne e delle bambine in Cambogia (B6-0035/2005);
- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, sulla tratta dei bambini in Cambogia (B6-0042/2005);
- Thomas Mann, Bernd Posselt e Anna Záborská, a nome del gruppo PPE-DE, sulla tratta delle donne e dei bambini in Cambogia (B6-0045/2005);
- Jean Lambert e Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla Cambogia (B6-0046/2005);
- Miguel Angel Martínez Martínez e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, sulla tratta delle donne e delle bambine in Cambogia (B6-0053/2005);
- Eva-Britt Svensson, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla tratta delle donne e dei bambini in Cambogia (B6-0055/2005).

Il tempo di parola sarà ripartito conformemente all'articolo 142 del regolamento.

Martedì 11 gennaio 2005

5. Costituzione per l'Europa (discussione)

Relazione sul trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa [2004/2129(INI)] — Commissione per gli affari costituzionali. Corelatori: Richard Corbett e Íñigo Méndez de Vigo (A6-0070/2004).

Richard Corbett (relatore) e Íñigo Méndez de Vigo (relatore) presentano la relazione.

Intervengono Nicolas Schmit (Presidente in carica del Consiglio) e Margot Wallström (vicepresidente della Commissione).

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Andrew Duff, a nome del gruppo ALDE, Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Philippe de Villiers, a nome del gruppo IND/DEM, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, James Hugh Allister, non iscritto, Elmar Brok, membro della Convenzione e relatore per parere della commissione AFET, Klaus Hänsch, membro della Convenzione, Jo Leinen, presidente della commissione AFCO, e Miguel Angel Martínez Martínez, relatore per parere della commissione DEVE.

PRESIDENZA: António COSTA

Vicepresidente

Intervengono Jorgo Chatzimarkakis (relatore per parere della commissione INTA), José Javier Pomés Ruiz (relatore per parere della commissione CONT), Jan Andersson (relatore per parere della commissione EMPL), Vasco Graça Moura (relatore per parere della commissione ENVI), Hannes Swoboda (relatore per parere della commissione ITRE), Carlos José Iturgaiz Angulo (relatore per parere della commissione REGI), Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (relatore per parere della commissione AGRI), Ian Hudghton (relatore per parere della commissione PECH), Maria Berger (relatore per parere della commissione JURI), Stefano Zappalà (relatore per parere della commissione LIBE), Timothy Kirkhope, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Johannes Voggenhuber, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jens-Peter Bonde, Cristiana Muscardini, Andreas Mølzer, Markus Ferber, Miroslav Ouzký, Enrique Barón Crespo e Ignasi Guardans Cambó.

PRESIDENZA: Miroslav OUZKÝ

Vicepresidente

Intervengono David Hammerstein Mintz, Ole Krarup, Nigel Farage, Konrad Szymański, Ryszard Czarnecki, Françoise Grossetête, Bernard Poignant, Marielle De Sarnez, Bernat Joan i Marí, Fausto Bertinotti, Bastiaan Belder, Rolandas Pavilionis, Jean-Marie Le Pen, Antonio Tajani, Genowefa Grabowska, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Miloslav Ransdorf, Georgios Karatzaferis, Mogens N.J. Camre, Peter Baco, József Szájer, Csaba Sándor Tabajdi, Jules Maaten, Carl Schlyter, Esko Seppänen, Vladimír Železný, Alessandro Battilocchio e Jean-Luc Dehaene, vicepresidente della Convenzione.

Essendo giunta l'ora del turno di votazioni, la discussione è qui interrotta.

Sarà ripresa alle 15.00 (*punto 10 del PV del 11.01.2005*)

PRESIDENZA: Ingo FRIEDRICH

Vicepresidente

Interviene Edward McMillan-Scott (presidente della delegazione ad hoc per l'osservazione delle elezioni in Palestina), il quale presenta un breve resoconto della missione della delegazione.

6. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato I, unito al processo verbale.

Martedì 11 gennaio 2005

6.1. Programma PEACE *** (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Raccomandazione sulla Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1260/1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali per quanto riguarda la proroga del programma PEACE e la concessione di nuovi stanziamenti d'impegno [COM(2004)0631 — 16064/2004 — C6-0252/2004 — 2004/0224(AVC)] — Commissione per lo sviluppo regionale.
Relatore: James Nicholson (A6-0001/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)
(Esito della votazione: allegato 1)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

James Nicholson rilascia una dichiarazione a norma dell'articolo 131, paragrafo 4, del regolamento.

Approvazione (P6_TA(2005)0001)

Il Parlamento esprime pertanto il proprio parere conforme

6.2. Elezione del Mediatore europeo

Elezione del Mediatore europeo

(Votazione a scrutinio segreto)

Il Presidente dichiara che sono pervenute le candidature seguenti:

- Nikiforos Diamandouros
- Giuseppe Fortunato

(Due altre candidature sono state dichiarate irricevibili).

Ricorda le disposizioni di cui all'articolo 194, paragrafo 5, del regolamento e annuncia che si procederà a votazione elettronica.

Constata che sono riunite le condizioni per l'elezione in quanto è presente più della metà dei deputati.

- | | |
|---------------------------|-----|
| — Numero dei votanti: | 643 |
| — Schede bianche o nulle: | 34 |
| — Voti espressi: | 609 |
| — Maggioranza richiesta: | 305 |

(L'elenco dei partecipanti alla votazione figura nel documento «Risultato delle votazioni per appello nominale»)

Hanno ottenuto:

- M. Nikiforos Diamandouros: 564 voti
- M. Giuseppe Fortunato: 45 voti

M. Nikiforos Diamandouros ha ottenuto la maggioranza dei voti espressi e pertanto è eletto Mediatore europeo.

(P6_TA(2005)0002)

Il Presidente si compiace della sua elezione e lo invita a prestare giuramento in tempo utile dinanzi alla Corte di giustizia, in conformità del regolamento.

Interviene per associarsi alle felicitazioni Margot Wallström (vicepresidente della Commissione).

Martedì 11 gennaio 2005

7. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

8. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Raccomandazione James Nicholson — A6-0001/2005

— votazione unica

a favore: Thierry Cornillet, Avril Doyle, Nirj Deva, Luís Queiró e Dieter-Lebrecht Koch

Elezione del Mediatore

Ingo Schmitt ha dichiarato di essere stato presente, ma che il suo terminale di voto non ha funzionato.

(La seduta, sospesa alle 12.55, riprende alle 15.00)

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Othmar Karas ha comunicato di essere stato presente ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

10. Costituzione per l'Europa (seguito della discussione)

Intervengono António Costa, Cecilia Malmström, Bart Staes, Ilda Figueiredo, Nils Lundgren, Jacques Toubon, Margrietus van den Berg, Marian Harkin, Alyn Smith, Kathy Sinnott, Panayiotis Demetriou, Borut Pahor, Diana Wallis, Wojciech Wierzejski, Andreas Schwab, Carlos Carnero González, Sarah Ludford, Margie Sudre, Alain Hutchinson, Alexander Stubb, Monika Beňová, Laima Liucija Andrikienė, Libor Rouček, Maria da Assunção Esteves, Henrik Dam Kristensen, Armando Dionisi, Proinsias De Rossa, Reinhard Rack, Mercedes Bresso, Simon Busuttil, Marie-Line Reynaud e Lambert van Nistelrooij.

PRESIDENZA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Vicepresidente

Intervengono Stavros Lambrinidis, Mihael Brejč, Anna Záborská, Lasse Lehtinen, Justas Vincas Paleckis, Joachim Wuermeling, Marianne Mikko, Ioannis Varvitsiotis, Sérgio Sousa Pinto, James Nicholson, Raimon Obiols i Germà, Elisabeth Jeggle, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ljudmila Novak, Javier Moreno Sánchez, Daniel Caspary, Rihards Pīks, Antonio De Poli, Daniel Hannan, Othmar Karas, Riccardo Ventre, David Casa, Richard Corbett, Nicolas Schmit e Margot Wallström.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 4.2 del PV del 12.01.2005

Martedì 11 gennaio 2005

11. Libro verde sull'ammissione ai fini dell'esercizio di un'attività lavorativa (discussione)

Comunicazione della Commissione: Libro verde sull'ammissione ai fini dell'esercizio di un'attività lavorativa

Franco Frattini (vicepresidente della Commissione) fa la comunicazione.

Intervengono sulla base della procedura «catch the eye», per formulare domande alle quali Franco Frattini risponde: Jean-Louis Bourlanges, Martine Roure, Elisabeth Schroedter, Giovanni Claudio Fava, Jeanine Hennis-Plasschaert, Claude Moraes, Stavros Lambrinidis, Zbigniew Zaleski, Jean Lambert e Alexander Nuno Alvaro.

La discussione è chiusa.

Interviene Josu Ortuondo Larrea per un fatto personale.

PRESIDENZA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidente

12. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni alla Commissione (B6-0001/2005).

Prima parte

Interrogazione 26 (Jacky Henin): Eliminazione delle quote nel settore tessile.

Charlie McCreevy (membro della Commissione) risponde all'interrogazione.

Interviene Jacky Henin

Interrogazione 27 (Robert Evans): Schiavitù nella produzione di cioccolato.

Charlie McCreevy risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Robert Evans e Malcolm Harbour.

Interrogazione 28 (Bogusław Sonik): Sospensione delle esportazioni dai nuovi Stati membri verso la Russia.

Charlie McCreevy risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Bogusław Sonik.

Seconda parte

Interrogazione 29 (Proinsias De Rossa): Servizi nel mercato interno.

Charlie McCreevy risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Proinsias De Rossa, Malcolm Harbour e David Martin.

Interrogazione 30 (Brian Crowley): Obiettivi di Lisbona.

Charlie McCreevy risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Brian Crowley, Gay Mitchell e Charlotte Cederschiöld.

Interviene David Martin sull'interrogazione di Charlotte Cederschiöld.

Le interrogazioni da 31 a 33 riceveranno una risposta scritta.

Interrogazione 34 (Luis Yañez-Barnuevo García): Programmi di insegnamento in America Latina in seguito al Vertice dei capi di Stato e di governo in Costa Rica.

Benita Ferrero-Waldner (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Luis Yañez-Barnuevo García.

Martedì 11 gennaio 2005

Interrogazione 35 (Bart Staes): È il caso a decidere sulla cooperazione allo sviluppo.

Benita Ferrero-Waldner risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Bart Staes.

Interrogazione 36 (David Martin): Violazione continuata dei Protocolli Ue-Israele da parte di Israele.

Benita Ferrero-Waldner risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di David Martin.

Interrogazione 37 (Justas Vincas Paleckis): Nuova politica di vicinato e Bielorussia.

Benita Ferrero-Waldner risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Justas Vincas Paleckis, Barbara Kudrycka e Janusz Onyszkiewicz.

Le interrogazioni 39 e 40 decadono in quanto il loro argomento figura all'ordine del giorno della presente tornata.

Le interrogazioni 38 e 41 riceveranno una risposta scritta.

Interrogazione 42 (Dimitrios Papadimoulis): Intercettazioni telefoniche senza autorizzazione dell'autorità giudiziaria.

Franco Frattini (Vicepresidente della Commissione) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Dimitrios Papadimoulis, Manolis Mavrommatis e David Martin.

Interrogazione 43 (Claude Moraes): Relazione annuale della Commissione sulla migrazione.

Franco Frattini risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Claude Moraes e Joseph Muscat.

Interrogazione 44 (Ignasi Guardans Cambó): Terrorismo.

Franco Frattini risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Ignasi Guardans Cambó.

Interrogazione 45 (Bill Newton Dunn): Notificazione e raccolta di dati statistici sulla criminalità nell'Unione.

Franco Frattini risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Bill Newton Dunn.

Interviene Luciana Sbarbati sullo svolgimento del tempo delle interrogazioni.

Le interrogazioni da 46 a 76 riceveranno una risposta scritta.

Il tempo delle interrogazioni riservato alla Commissione è chiuso.

13. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 352.950/OJME).

14. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 19.30.

Julian Priestley
Segretario Generale

Janusz Onyszkiewicz
Vicepresidente

Martedì 11 gennaio 2005

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänisch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel,

Martedì 11 gennaio 2005

Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Martedì 11 gennaio 2005

ALLEGATO I

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

Programma PEACE ***

Relazione: NICHOLSON (A6-0001/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica	AN	+	598, 15, 18

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

Martedì 11 gennaio 2005

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

1. Raccomandazione Nicholson A6-0001/2005

Risoluzione

Favorevoli: 598

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Wohlin, Żeleźny

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen,

Martedì 11 gennaio 2005

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 15

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

Astensionii: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Camre

2. Elezione del Mediatore — votazione a scrutinio segreto

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kuľakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings,

Martedì 11 gennaio 2005

Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräfle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

TESTI APPROVATI**P6_TA(2005)0001****Programma PEACE *****

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1260/1999 recante disposizioni generali sui Fondi strutturali per quanto riguarda la proroga della durata del programma PEACE e la concessione di nuovi stanziamenti d'impegno (COM(2004)0631 — 16064/2004 — C6-0252/2004 — 2004/0224(AVC))

(Procedura del parere conforme)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di regolamento del Consiglio (COM(2004)0631 — 16064/2004) ⁽¹⁾,
 - vista la richiesta di parere conforme presentata dal Consiglio a norma dell'articolo 161 del trattato CE (C6-0252/2004),
 - visto l'articolo 75, paragrafo 1, del suo regolamento,
 - visti la raccomandazione della commissione per lo sviluppo regionale e il parere della commissione per i bilanci (A6-0001/2005),
1. esprime il suo parere conforme sulla proposta di regolamento del Consiglio;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

P6_TA(2005)0002**Nomina del Mediatore europeo****Decisione del Parlamento europeo recante nomina del Mediatore europeo**

Il Parlamento europeo,

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea e in particolare gli articoli 21, secondo comma, e 195,
- visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica e in particolare l'articolo 107 D,
- vista la sua decisione del 9 marzo 1994 concernente lo statuto e le condizioni generali per l'esercizio delle funzioni di mediatore ⁽¹⁾, modificata dalla sua decisione del 14 marzo 2002 ⁽²⁾,
- visto l'articolo 194 del suo regolamento,
- visto l'appello per la presentazione di candidature ⁽³⁾,
- vista la votazione svoltasi nella seduta dell'11 gennaio 2005,

⁽¹⁾ GU L 113 del 4.5.1994, pag. 15.

⁽²⁾ GU L 92 del 9.4.2002, pag. 13.

⁽³⁾ GU C 213 del 25.8.2004, pag. 9.

Martedì 11 gennaio 2005

1. nomina Nikiforos Diamandouros Mediatore europeo;
2. invita Nikiforos Diamandouros a prestare giuramento davanti alla Corte di giustizia;
3. incarica il suo Presidente di pubblicare la decisione allegata nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione al Consiglio, alla Commissione e alla Corte di giustizia.

ALLEGATO

DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO
dell'11 gennaio 2005
sulla nomina del Mediatore europeo

IL PARLAMENTO EUROPEO,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea e in particolare gli articoli 21, secondo comma, e 195,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica e in particolare l'articolo 107 D,

vista la sua decisione del 9 marzo 1994 concernente lo statuto e le condizioni generali per l'esercizio delle funzioni di mediatore⁽¹⁾, modificata dalla sua decisione del 14 marzo 2002⁽²⁾,

visto l'articolo 194 del suo regolamento,

visto l'appello per la presentazione di candidature⁽³⁾,

vista la votazione svoltasi nella seduta dell'11 gennaio 2005,

DECIDE:

di nominare Nikiforos Diamandouros Mediatore europeo;

Fatto a Strasburgo, addì 11 gennaio 2005.

Per il Parlamento europeo
Josep BORRELL FONTELLES
Presidente

⁽¹⁾ GU L 113 del 4.5.1994, pag. 15.

⁽²⁾ GU L 92 del 9.4.2002, pag. 13.

⁽³⁾ GU C 213 del 25.8.2004, pag. 9.

Mercoledì 12 gennaio 2005

(2005/C 247 E/03)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Apertura della seduta**

La seduta è aperta alle 09.05.

Interviene Evelyne Gebhardt la quale, facendo riferimento all'articolo 28 del regolamento, chiede se sia esatto che a un deputato è stato consegnato l'elenco di presenza del dicembre 2004 allo scopo di farne una copia e, in caso di risposta affermativa, su quale base giuridica ciò sia avvenuto (Il Presidente risponde che l'Ufficio di presidenza ha esaminato la questione e che essa è stata deferita al servizio giuridico).

2. Programma della Presidenza lussemburghese (discussione)

Dichiarazione del Consiglio: Programma della Presidenza lussemburghese

Jean-Claude Juncker (Presidente in carica del Consiglio) fa la dichiarazione.

Interviene José Manuel Barroso (Presidente della Commissione).

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Robert Goebbels, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, a nome del gruppo GUE/NGL, Roger Knapman, a nome del gruppo IND/DEM, Roberta Angelilli, a nome del gruppo UEN, Hans-Peter Martin, non iscritto, Jean Spautz, Hannes Swoboda, Lena Ek, Claude Turmes, Miguel Portas, Jens-Peter Bonde, Adam Jerzy Bielan, Frank Vanhecke, Gerardo Galeote Quecedo, Harlem Désir, Lydie Polfer, Jillian Evans, Johannes Blokland, Irena Belohorská, Renato Brunetta, Bárbara Dührkop Dührkop, Ashley Mote, Ria Oomen-Ruijten, Gary Titley, Timothy Kirkhope, Aloyzas Sakalas, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Jean-Claude Juncker e José Manuel Barroso.

La discussione è chiusa.

3. Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Conseguenze del maremoto del 26 dicembre 2004

Jean Asselborn (Presidente in carica del Consiglio) e José Manuel Barroso (Presidente della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Interviene Nirj Deva, a nome del gruppo PPE-DE.

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

Intervengono Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL, Georgios Karatzaferis, a nome del gruppo IND/DEM, e Sebastiano (Nello) Musumeci, a nome del gruppo UEN.

Essendo giunta l'ora del turno di votazioni, la discussione è qui interrotta.

Sarà ripresa alle 15.00.

Mercoledì 12 gennaio 2005

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

4. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

4.1. Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli *II (votazione)**

Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli [16182/2/2003 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD)] — Commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori.

Relatore: Manuel Medina Ortega (A6-0073/2004)

(Richiesta la maggioranza qualificata)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)

POSIZIONE COMUNE DEL CONSIGLIO

Dichiarata approvata quale emendata (P6_TA(2005)0003)

Dichiarazioni trasmesse dalla Commissione:

Rimorchi

La Commissione è disposta a esaminare i problemi specifici attinenti all'assicurazione dei rimorchi nel contesto della relazione che essa deve presentare al Parlamento e al Consiglio a norma dell'articolo 6 della quarta direttiva sull'assicurazione automobilistica (2000/26/CE) entro il 20 luglio 2005.

Spese legali

La Commissione ritiene che i consumatori trarrebbero beneficio da un aumento delle opportunità di ottenere una copertura assicurativa per le spese legali necessarie e appropriate in seguito a incidenti stradali nell'Unione europea. La Commissione esaminerà l'attuale disponibilità di contratti di assicurazione volontaria per le spese legali nonché l'incidenza di simili coperture sul costo dei premi a carico degli assicurati negli Stati membri e riferirà quanto prima al Parlamento europeo e al Consiglio.

4.2. Costituzione per l'Europa (votazione)

Relazione sul trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa [2004/2129(INI)] — Commissione per gli affari costituzionali. Corelatori: Richard Corbett e Íñigo Méndez de Vigo (A6-0070/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)

Il Presidente invita alcuni deputati che issano manifesti e cartelli a riporli e la richiesta è accolta.

Mercoledì 12 gennaio 2005

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0004)

Il Presidente, dato che alcuni deputati issano nuovamente cartelli, dopo averli invitati invano a riporli, chiede ai commessi di intervenire per sequestrare i cartelli.

Interviene Jean-Claude Juncker (Presidente in carica del Consiglio) che si felicita per il voto espresso dal Parlamento.

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

5. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

Dichiarazioni di voto orali:

Raccomandazione per la seconda lettura — Medina Ortega (A6-0073/2004)

— Carlo Fatuzzo

Relazione Corbett/Méndez de Vigo (A6-0070/2004)

— Carlo Fatuzzo, Frank Vanhecke, Gilles Savary, Eija-Riitta Korhola, Philip Claeys, Tobias Pflüger, Christoph Konrad, Albert Deß

*

* *

Interviene Gerard Batten il quale, riferendosi a un incidente avvenuto in occasione di una manifestazione, chiede che sia aperta un'inchiesta (il Presidente risponde che la sua domanda sarà trasmessa agli organi competenti).

6. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Relazione Richard Corbett e Íñigo Méndez de Vigo (A6-0070/2004)

— emendamento 20

contro: Edite Estrela

— paragrafo 2, punto k

a favore: Edith Mastenbroek

— emendamento 11

contro: Edith Mastenbroek, Jean Lambert

— paragrafo 3, punto a

a favore: Edith Mastenbroek

— paragrafo 3, punto b

a favore: Edith Mastenbroek

Mercoledì 12 gennaio 2005

- paragrafo 3, punto c, prima parte
a favore: Edith Mastebroek
contro: Jeffrey Titford, Michael Henry Natrass, Thomas Wise, John Whittaker, Nigel Farage, Graham Booth, Derek Roland Clark, Godfrey Bloom, Roger Knapman, Gerard Batten
- paragrafo 3, punto c, seconda parte
a favore: Edith Mastebroek
contro: Jeffrey Titford, Michael Henry Natrass, Thomas Wise, John Whittaker, Nigel Farage, Graham Booth, Derek Roland Clark, Henri Weber, Godfrey Bloom, Roger Knapman, Gerard Batten
- paragrafo 3, punto d, trattino 3
a favore: Kathalijne Maria Buitenweg
- emendamento 15
contro: Christine De Veyrac
- paragrafo 4, punto d
a favore: Anders Wijkman
- paragrafo 6
a favore: Bernd Posselt, Stavros Lambrinidis
- emendamento 17
a favore: Henri Weber
- emendamento 3
a favore: Henri Weber
- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Eija-Riitta Korhola
contro: Oldřich Vlasák, Nina Škottová

*

* *

Ingo Schmitt e Lissy Gröner hanno comunicato di aver tentato di votare rispettivamente sull'emendamento 20 e il paragrafo 1, ma che il loro dispositivo di voto non funzionava.

(La seduta, sospesa alle 12.55, riprende alle 15.00)

PRESIDENZA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vicepresidente

7. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Correzioni di voto:

Elezione del Mediatore

David Hammerstein Mintz ha comunicato di essere stato presente, ma di non aver partecipato all'elezione del Mediatore.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Interviene Roger Knapman su un incidente avvenuto in mattinata nel corso di una manifestazione a favore del «no alla Costituzione», e chiede chiarimenti in merito (il Presidente gli ritira la parola precisando che una risposta gli sarà comunicata in un momento successivo).

Intervengono su tali dichiarazioni: Eoin Ryan, Gerard Batten, Roger Knapman e Derek Roland Clark (il Presidente conferma la risposta fornita in precedenza).

Mercoledì 12 gennaio 2005

8. Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia (seguito della discussione)

Intervengono Ryszard Czarnecki, non iscritto, Hartmut Nassauer, Neena Gill, Emma Bonino, Carl Schlyter, Dimitrios Papadimoulis, Mario Borghezio, Eoin Ryan, John Bowis, Miguel Angel Martínez Martínez, Raúl Romeva i Rueda, Eva-Britt Svensson, Nils Lundgren, Inese Vaidere, Véronique Mathieu, Margrietus van den Berg, Angelika Beer, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Åsa Westlund, Sepp Kusstatscher, Maria Martens, Glenys Kinnock, Gay Mitchell, Mauro Zani, Albert Jan Maat, Ana Maria Gomes, Thomas Mann, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Othmar Karas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Stanisław Jałowiecki, Anders Wijkman, Eija-Riitta Korhola, Nicolas Schmit e Janez Potočnik.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg, Glenys Kinnock, María Elena Valenciano Martínez-Orozco e Neena Gill, a nome del gruppo PSE, (B6-0034/2005);
- Brian Crowley e Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, (B6-0059/2005);
- Monica Frassoni e Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, sullo Tsunami (B6-0060/2005);
- Nirj Deva, John Bowis, Jas Gawronski, Maria Martens, Mario Mantovani, Gay Mitchell, Hartmut Nassauer, Geoffrey Van Orden, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Anders Wijkman, Antonio Tajani, Manolis Mavrommatis e Michael Gahler, a nome del gruppo PPE-DE, (B6-0062/2005);
- Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, (B6-0063/2005);
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Miguel Portas, Vittorio Emanuele Agnoletto, Ilda Figueiredo, Milošlav Ransdorf e Dimitrios Papadimoulis, a nome del gruppo GUE/NGL, (B6-0064/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 6.2 del PV del 13.01.2005

9. Relazioni transatlantiche (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Relazioni transatlantiche

Nicolas Schmit (Presidente in carica del Consiglio) fa la dichiarazione.

PRESIDENZA: Luigi COCILOVO

Vicepresidente

Janez Potočnik (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, Cem Özdemir, a nome del gruppo Verts/ALE, Tobias Pflüger, a nome del gruppo GUE/NGL e Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Seán Ó Neachtain, a nome del gruppo UEN, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Elmar Brok, Erika Mann, Philippe Morillon, Athanasios Pafilis, Mirosław Mariusz Piotrowski, Philip Claeys, James Elles, Benoît Hamon, István Szent-Iványi, Bogdan Klich, Massimo D'Alema, Anneli Jäätteenmäki, Jerzy Buzek, Józef Pinior, Jonathan Evans, Nicolas Schmit, Janez Potočnik e Erika Mann.

Mercoledì 12 gennaio 2005

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Cecilia Malmström, Alexander Lambsdorff, Janusz Onyszkiewicz e Philippe Morillon, a nome del gruppo ALDE, (B6-0021/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Erika Mann, Hannes Swoboda e Benoît Hamon, a nome del gruppo PSE, sulle relazioni transatlantiche (B6-0025/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański e Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, sulle relazioni transatlantiche (B6-0026/2005);
- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra e James Elles, a nome del gruppo PPE-DE, sulle relazioni transatlantiche (B6-0028/2005);
- André Brie, a nome del gruppo GUE/NGL, sulle relazioni transatlantiche (B6-0029/2005);
- Joost Lagendijk, Angelika Beer, Cem Özdemir e Kathalijne Maria Buitenweg, a nome del gruppo Verts/ALE, (B6-0033/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.3 del PV del 13.01.2005*

10. Debito dei paesi in via di sviluppo (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Alleggerimento del debito dei paesi in via di sviluppo a seguito della riduzione del debito dell'Iraq

Nicolas Schmit (Presidente in carica del Consiglio) e Janez Potočnik (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

PRESIDENZA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidente

Intervengono Maria Martens, a nome del gruppo PPE-DE, Marie-Arlette Carlotti, a nome del gruppo PSE, Fiona Hall, a nome del gruppo ALDE, Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE, Helmuth Markov, a nome del gruppo GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis, a nome del gruppo UEN, Alessandro Battilocchio, non iscritto, Karin Scheele, Thierry Cornillet, Marie-Hélène Aubert, Giovanni Claudio Fava, Jan Mulder, Nicolas Schmit e Janez Potočnik.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN, sulla riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo (B6-0022/2005);
- Maria Martens, Nirj Deva, John Bowis, Anders Wijkman e Mario Mantovani, a nome del gruppo PPE-DE, sulla riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo (B6-0023/2005);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert e Bernat Joan i Marí, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'indebitamento dei paesi in via di sviluppo (B6-0024/2005);
- Robert Goebbels, Miguel Angel Martínez Martínez e Margrietus van den Berg, a nome del gruppo PSE, sullo sgravio del debito (B6-0027/2005);
- Luisa Morgantini, Helmuth Markov, Paul Verges, Sérgio Ribeiro e Jacky Henin, a nome del gruppo GUE/NGL, sull'alleggerimento del debito dei paesi in via di sviluppo a seguito della riduzione del debito iracheno (B6-0030/2005);
- Fiona Hall e Thierry Cornillet, a nome del gruppo ALDE, sulla riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo (B6-0031/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.4 del PV del 13.01.2005*

Mercoledì 12 gennaio 2005

11. Composizione del Parlamento

Sérgio Ribeiro ha comunicato per iscritto le proprie dimissioni dalla carica di deputato al Parlamento con decorrenza dal 12.01.2005.

Ai sensi dell'articolo 4 del proprio regolamento e dell'articolo 13, paragrafo 4, secondo comma, dell'Atto relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto, il Parlamento constata tale vacanza e ne informa lo Stato membro interessato.

12. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B6-0001/2005).

Interrogazione 1 (Josu Ortuondo Larrea): Morte di immigrati a Fuerteventura (Isole Canarie).

Nicolas Schmit (Presidente in carica del Consiglio) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Josu Ortuondo Larrea e Joseph Muscat.

Interrogazione 2 (Robert Evans): Ricerca e sviluppo.

Nicolas Schmit risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Robert Evans.

Interrogazione 3 (Dimitrios Papadimoulis): Protezione del Patriarcato Ecumenico.

Nicolas Schmit risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Dimitrios Papadimoulis.

Interrogazione 4 (Othmar Karas): Adozione formale della posizione comune del Consiglio sulla proposta di direttiva relativa alle invenzioni attuate per mezzo di elaboratori elettronici.

Nicolas Schmit risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Othmar Karas e Evelin Lichtenberger.

L'interrogazione 5 decade, poiché il suo autore è assente.

Interrogazione 6 (María Badía i Cutchet): Diversità linguistica nell'Unione europea.

Nicolas Schmit risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Raimon Obiols i Germà (in sostituzione dell'autore) e David Martin.

Interrogazione 7 (Claude Moraes): Attuazione degli orientamenti UE su bambini e i conflitti armati.

Nicolas Schmit risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Claude Moraes.

Intervengono David Martin il quale deplora che il periodo dedicato al tempo delle interrogazioni varia in funzione dell'evoluzione della discussione che lo precede e chiede alla Presidente di deferire la questione all'Ufficio di presidenza (la Presidente risponde che dette osservazioni saranno trasmesse a chi di dovere) e Eoin Ryan il quale si associa alle dichiarazioni di David Martin.

Interviene Ilda Figueiredo, autore dell'interrogazione 5, il quale chiede se sia stato possibile esaminarla (la Presidente rifiuta la domanda).

Le interrogazioni che, per mancanza di tempo, non hanno ricevuto risposta, la riceveranno per iscritto.

Il tempo delle interrogazioni riservato al Consiglio è chiuso.

Mercoledì 12 gennaio 2005

13. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 352.950/OJJE).

14. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 19.10.

Julian Priestley
Segretario Generale

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vicepresidente

Mercoledì 12 gennaio 2005

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocolovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Mercoledì 12 gennaio 2005

ALLEGATO I

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

1. Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ***II

Raccomandazione per la seconda lettura: Manuel Medina ORTEGA (A6-0073/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
blocco 1 (compromesso)	4 6 11-12 17-18 20	commissione PSE, PPE-DE, ALDE, UEN		+	
blocco 2 (emendamenti incompatibili)	3 7 10 14 16	commissione PPE-DE, PSE, ALDE		↓	

Mercoledì 12 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
blocco 3 (spese legali e rimorchi)	1-2 5 8-9 13 15	commissione		-	

Emendamento di compromesso 19 ritirato

2. Costituzione per l'Europa

Relazione: Richard CORBETT, Ínigo MÉNDEZ DE VIGO (A6-0070/2004)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
intero testo	19	IND/DEM		-	
prima il § 1	20	GUE/NGL	AN	-	33, 602, 42
§ 1	5	Verts/ALE		-	
	§	testo originale	AN	+	514, 135, 25
§ 2, lettera f)	10	on. BACO e altri		-	
§ 2, lettera k)		testo originale	AN	+	540, 47, 80
§ 2, dopo lettera k)	11	PPE-DE	AN	-	276, 384, 19
§ 3, lettera a)	§	testo originale	AN	+	538, 116, 21
§ 3, lettera b)		testo originale	AN	+	494, 157, 19
§ 3, lettera c)		testo originale	AN/vs		
			1	+	523, 130, 20
			2	+	525, 115, 26
§ 3, lettera d), trattino 1	1	ALDE		+	
	§	testo originale		↓	
§ 3, lettera d), trattino 2	12	PPE-DE		+	
§ 3, lettera d), trattino 3		testo originale	AN	+	548, 111, 18
§ 3, lettera d), trattino 4		testo originale	AN	+	522, 125, 18
dopo il § 3	13	Verts/ALE	AN	-	72, 548, 52
	14	Verts/ALE		-	
§ 4, lettera a)	15	Verts/ALE	AN	-	46, 580, 37
§ 4, lettera d)		testo originale	AN	+	535, 110, 19
dopo il § 5	16	Verts/ALE		-	

Mercoledì 12 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 6	6	Verts/ALE		-	
	§	testo originale	AN	+	498, 147, 21
dopo il § 6	7	Verts/ALE		-	
§ 7	8	Verts/ALE	AN	-	48, 594, 33
dopo il § 7	17	Verts/ALE e altri	AN	+	444, 189, 40
dopo il § 8	18	Verts/ALE		R	
§ 9	CA21	PSE, PPE-DE, Verts/ALE		+	
dopo il § 9	9	Verts/ALE	AN	-	77, 558, 37
cons. B		testo originale	AN	+	527, 118, 33
cons. C	2	Verts/ALE		-	
	§	testo originale	vs		
			1	+	
2	+				
dopo cons. C	3	Verts/ALE	AN	-	51, 586, 38
dopo cons. D	4	Verts/ALE	AN	-	53, 583, 37
cons. F		testo originale	AN	+	489, 152, 36
votazione: risoluzione (intero testo)			AN	+	500, 137, 40

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: §§ 3 (b), 4 (d)

PSE: votazione finale

ALDE: votazione finale

Verts/ALE: emm. 3, 4, 8, 9, 13, 15,17 e votazione finale

GUE/NGL: em. 20, votazione finale

IND/DEM: cons. B, § 2 (k), § 3 (a), § 3 (c), § 3 (d) trattino 3, § 3 (d) trattino 4, § 6 e votazione finale

on. Kirkhope e altri: cons. F, §§ 1+6 e emm. 9 +11

Richieste di votazione per parti separate

ALDE

§ 3, lettera c)*prima parte:* «vi sarà dal 2014 ... membri della Commissione»*seconda parte:* «in base a una votazione ... Stati membri;»

Verts/ALE

cons C*prima parte:* «considerando gli sforzi per giungere ... cittadini europei,»*seconda parte:* «portando a un consenso ... essenzialmente inalterato,»

Varie

M. L'on. Farage ha ritirato la sua firma dall'emendamento 19

M. L'on. Giertych ha firmato l'emendamento al posto dell'on. Farage

Il gruppo Verts/ALE ha ritirato il proprio emendamento 18 a favore dell'emendamento di compromesso 21

Mercoledì 12 gennaio 2005

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

1. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Emendamento 20

Favorevoli: 33

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlčček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

PSE: Estrela

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Contrari: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensionni: 42

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: de Brún, Guidoni, McDonald, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PSE: Berès, Castex, Cottigny, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Joan i Mari

2. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 1

Favorevoli: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

Mercoledì 12 gennaio 2005

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Contrari: 135

ALDE: Mohácsi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Mercoledì 12 gennaio 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Herczog

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schlyter, Smith, Ždanoka

Astensionni: 25

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Purvis

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Romeva i Rueda

3. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 2, punto k

Favorevoli: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 83

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lechner, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Mercoledì 12 gennaio 2005

Astensioni: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Wohlin

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

Verts/ALE: Lambert

4. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004**Emendamento 11****Favorevoli: 276**

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Matsakis, Morillon, Ries, Takkula

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Mastenbroek, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Jonckheer, Onesta

Contrari: 384

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensioni: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Wurtz

NI: Kozlík

PPE-DE: Podkański, Záborská

PSE: Berès, Castex, Grech, Hänsch, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Lambert

Mercoledì 12 gennaio 2005

5. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004**Paragrafo 3, punto a****Favorevoli: 538**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Mercoledì 12 gennaio 2005

UEN: Angelilli, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 116

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Pafilis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Astensioni: 21

GUE/NGL: Pflüger, Wurtz

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Mauro, Queiró, Záborská

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

Verts/ALE: Romeva i Rueda

6. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 3, punto b

Favorevoli: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Wurtz

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Mercoledì 12 gennaio 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Crowley, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Staes, Ždanoka

Contrari: 157

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Mercoledì 12 gennaio 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Voggenhuber

Astensionni: 19

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

Verts/ALE: Lambert, Turmes

7. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 3, punto c, prima parte

Favorevoli: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Mercoledì 12 gennaio 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 130

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Astensionni: 20

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: McMillan-Scott, Záborská

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: Flautre

Mercoledì 12 gennaio 2005

8. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 3, punto c, seconda parte

Favorevoli: 525

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daŭ, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Mercoledì 12 gennaio 2005

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 115

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Henin, McDonald, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Laignel, Leinen, Mikko

UEN: Angelilli, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Astensioni: 26

ALDE: Fourtou, Guardans Cambó, in 't Veld, Kułakowski, Maaten

GUE/NGL: Pflüger

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: McMillan-Scott, Záborská

PSE: Grech, Hamon, Hedh, Muscat, Patrie, Peillon, Weber Henri

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Jonckheer

9. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 3, punto d, trattino 3

Favorevoli: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 12 gennaio 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didziokas, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 111

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht

Mercoledì 12 gennaio 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Klaß, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Astensioni: 18

GUE/NGL: Pflüger

NI: Kozlík, Resetarits

PPE-DE: Záborská

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Krasts

Verts/ALE: Lambert

10. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 3, punto d, trattino 4

Favorevoli: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszezwska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Liotard, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 125

ALDE: Bourlanges, Onyszkiewicz, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Libicki

Verts/ALE: Buitenweg, Schlyter

Mercoledì 12 gennaio 2005

Astensioni: 18**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits**PSE:** Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Lambert, Romeva i Rueda**11. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004****Emendamento 13****Favorevoli: 72****ALDE:** Malmström, Pistelli, Samuelsen**GUE/NGL:** Figueiredo, Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gyürk, Hoppenstedt, McMillan-Scott, Pálfi, Podkański, Queiró**PSE:** Fernandes, Herczog, Tabajdi**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Evans Jillian, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Lichtenberger, Smith, Voggenhuber, Ždanoka**Contrari: 548****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Guidoni, Kaufmann, Rizzo**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes

Astensionni: 52

ALDE: Chiesa, Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Lambrinidis, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Krasts, Zile

Verts/ALE: Isler Béguin

Mercoledì 12 gennaio 2005

12. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004**Emendamento 15****Favorevoli: 46****ALDE:** Ortuondo Larrea, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Flasarová, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Resetarits**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Glattfelder, Mato Adrover, Protasiewicz, Silva Peneda**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Ždanoka**Contrari: 580****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Mercoledì 12 gennaio 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensionni: 37

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Krasts

Verts/ALE: Işler Béguin, Schroedter

13. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 4, punto d

Favorevoli: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Hühne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Mercoledì 12 gennaio 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 110

ALDE: Morillon, Värynen

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Henin, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

Mercoledì 12 gennaio 2005

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Roszkowski

Verts/ALE: Lambert, Schlyter

Astensioni: 19

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet, Brepoels, Queiró, Záborská

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

14. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Paragrafo 6

Favorevoli: 498

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

Mercoledì 12 gennaio 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Contrari: 147

ALDE: Alvaro, Andria, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafelis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Klaß, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Posselt, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kuc, Lambrinidis, Mikko, Vaugrenard

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Ždanoka

Astensioni: 21

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

Mercoledì 12 gennaio 2005

PPE-DE: Belet, Záborská

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

Verts/ALE: Lambert

15. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Emendamento 8

Favorevoli: 48

ALDE: De Sarnez, Ortuondo Larrea

NI: Battilocchio, Belohorská, Resetarits

PSE: Dührkop Dührkop, Jørgensen, Matsouka, Pinior, Santoro, Tzampazi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 594

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garcia-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Astensionni: 33

ALDE: Chiesa, Lehideux, Toia

GUE/NGL: Guidoni, Henin, Kaufmann, Rizzo

NI: Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Lambrinidis, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Krasts, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Lambert

16. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Emendamento 17

Favorevoli: 444

ALDE: Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Zimmer

Mercoledì 12 gennaio 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 189

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

Mercoledì 12 gennaio 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafelis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Ferber, Fjellner, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Langen, Nicholson, Niebler, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumburg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch, Haug, Maňka

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Astensionni: 40

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wagenknecht, Wurtz

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: Cashman, Duin, Evans Robert, Ford, Grech, Harangozó, Hedh, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laiguel, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Roth-Behrendt, Skinner, Stihler, Titley, Weber Henri, Whitehead, Wynn

UEN: Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Tatarella

17. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Emendamento 9

Favorevoli: 77

ALDE: Ortuondo Larrea, Toia

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Markov, Rizzo

NI: Resetarits

PPE-DE: Daul, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Vlasto, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bresso, Castex, Cottigny, Del Turco, Fava, Hamon, Matsouka, Patrie, Peillon, Reynaud, Santoro, Scheele, Tzampazi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 12 gennaio 2005

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Krarup, McDonald, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Astensionni: 37

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Wurtz, Zimmer

Mercoledì 12 gennaio 2005

IND/DEM: Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Brepoels**PSE:** Grech, Hedh, Laignel, Lambrinidis, Muscat, Paleckis**Verts/ALE:** Lambert, Romeva i Rueda**18. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004****Considerando B****Favorevoli: 527**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 118

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Astensionari: 33

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Sonik, Záborská

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Peillon, Reynaud, Weber Henri

19. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004**Emendamento 3****Favorevoli: 51**

ALDE: in 't Veld

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Markov, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Resetarits

PPE-DE: De Veyrac, Lamassoure

Mercoledì 12 gennaio 2005

PSE: Berès, Bresso, Cottigny, Leichtfried, Reynaud, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Contrari: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Krarup, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz Garcia, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Astensionni: 38

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Lambrinidis, Muscat, Patrie, Peillon

UEN: Bielan

20. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Emendamento 4

Favorevoli: 53

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Mauro

PSE: Berès, Castex, Cottigny, Hamon, Leichtfried, Patrie, Peillon, Santoro, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 12 gennaio 2005

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Krarup, McDonald, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, D'Almeida, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Mercoledì 12 gennaio 2005

Astensioni: 37

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Grech, Hedh, Laignel, Muscat, Paleckis, Reynaud, Van Lancker

UEN: Bielan

21. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Considerando F

Favorevoli: 489

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Contrari: 152

ALDE: Pannella, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Ribeiro e Castro, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Siwiec, Whitehead

UEN: Angelilli, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Ždanoka

Astensioni: 36

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Protasiewicz, Purvis, Saryusz-Wolski, Sonik, Wojciechowski, Záborská, Zwiefka

PSE: Berès, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Hedh, Laignel, Muscat, Peillon, Reynaud, Weber Henri

UEN: Bielan, Vaidere

22. Relazione Corbett/Méndez de Vigo A6-0070/2004

Risoluzione

Favorevoli: 500

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin,

Mercoledì 12 gennaio 2005

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 137

ALDE: Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Mercoledì 12 gennaio 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Ribeiro e Castro, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hedh

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes

Astensioni: 40

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Graça Moura, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Mikolášik, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Sonik, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Berès, Casaca, Castex, Ferreira Anne, Grech, Hamon, Laignel, Muscat, Patrie, Peillon, Reynaud, Weber Henri

Verts/ALE: Lambert

Mercoledì 12 gennaio 2005

TESTI APPROVATI

P6_TA(2005)0003

Responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli *II**

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla posizione comune del Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (16182/2/2003 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD))

(Procedura di codecisione: seconda lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la posizione comune del Consiglio (16182/2/2003 — C6-0112/2004),
 - vista la sua posizione in prima lettura⁽¹⁾ sulla proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2002)0244)⁽²⁾,
 - visto l'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE,
 - visto l'articolo 62 del suo regolamento,
 - vista la raccomandazione per la seconda lettura della commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori (A6-0073/2004),
1. approva la posizione comune quale emendata;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU C 82 E dell'1.4.2004, pag. 297.

⁽²⁾ GU C 227 E del 24.9.2002, pag. 387.

P6_TC2-COD(2002)0124

Posizione del Parlamento europeo definita in seconda lettura il 12 gennaio 2005 in vista dell'adozione della direttiva 2005/.../CE del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE e 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare *l'articolo 47*, paragrafo 2, prima e terza frase, l'articolo 55 e l'articolo 95, paragrafo 1,

vista la proposta della Commissione⁽¹⁾,

visto il parere del Comitato economico e sociale europeo⁽²⁾,

⁽¹⁾ GU C 227 E del 24.9.2002, pag. 387.

⁽²⁾ GU C 95 del 23.4.2003, pag. 45.

Mercoledì 12 gennaio 2005

deliberando secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato ⁽¹⁾,

considerando quanto segue:

- (1) L'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione degli autoveicoli (assicurazione autoveicoli) riveste una particolare importanza per i cittadini europei, sia in quanto contraenti sia come parti lese di un sinistro. Essa è anche di fondamentale importanza per le compagnie di assicurazione in quanto rappresenta una parte consistente dell'attività assicurativa, ramo non vita, nella Comunità, oltre ad avere un impatto sulla libera circolazione di persone e veicoli. Il rafforzamento e il consolidamento del mercato unico delle assicurazioni in materia di assicurazione degli autoveicoli dovrebbe quindi costituire un obiettivo fondamentale dell'azione comunitaria nel settore dei servizi finanziari.
- (2) Importanti progressi in questa direzione sono stati introdotti dalla direttiva 72/166/CEE del Consiglio, del 24 aprile 1972, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli e di controllo dell'obbligo di assicurare tale responsabilità ⁽²⁾, dalla seconda direttiva 84/5/CEE del Consiglio, del 30 dicembre 1983, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ⁽³⁾, dalla terza direttiva 90/232/CEE del Consiglio, del 14 maggio 1990, relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli ⁽⁴⁾, e dalla direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 maggio 2000, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (quarta direttiva dell'assicurazione degli autoveicoli) ⁽⁵⁾.
- (3) Il sistema comunitario dell'assicurazione degli autoveicoli deve essere aggiornato e migliorato. Questa esigenza è stata confermata dalla consultazione degli ambienti industriali, dei consumatori e delle associazioni delle vittime.
- (4) Allo scopo di escludere qualsiasi errore di interpretazione delle disposizioni della direttiva 72/166/CEE e facilitare l'ottenimento di una copertura assicurativa per i veicoli con targhe temporanee, la definizione del territorio nel quale il veicolo staziona abitualmente dovrebbe fare riferimento al territorio dello Stato di cui il veicolo reca una targa di immatricolazione, indipendentemente dal fatto che si tratti di una targa definitiva o di una targa temporanea.
- (5) A norma della direttiva 72/166/CEE, i veicoli con targhe false o illegali sono considerati abitualmente stazionanti nel territorio dello Stato membro che ha rilasciato le targhe originali. Questa regola implica spesso che gli uffici nazionali d'assicurazione siano obbligati a occuparsi delle conseguenze economiche di sinistri che non hanno alcuna relazione con lo Stato membro nel quale essi sono stabiliti. Senza voler modificare il criterio generale della targa di immatricolazione che determina il territorio in cui il veicolo staziona abitualmente, occorrerebbe prevedere una regola speciale in caso di sinistro provocato da un veicolo privo di targa di immatricolazione o con una targa che non corrisponde, o cessa di corrispondere, al veicolo stesso. In questo caso e al solo fine di liquidare il sinistro, il territorio in cui il veicolo staziona abitualmente dovrebbe essere il territorio in cui si è verificato l'incidente.
- (6) Ai fini dell'interpretazione e dell'applicazione della nozione di «controlli per sondaggio» nella direttiva 72/166/CEE, la disposizione relativa dovrebbe essere precisata. Il divieto di controlli sistematici dell'assicurazione sugli autoveicoli dovrebbe valere per i veicoli abitualmente stazionanti nel territorio di un altro Stato membro, nonché per i veicoli abitualmente stazionanti nel territorio di un paese terzo e provenienti dal territorio di un altro Stato membro. *Dovrebbero* essere consentiti solo controlli non sistematici e non aventi carattere discriminatorio, effettuati nell'ambito di un controllo non diretto esclusivamente a verificare l'assicurazione.

⁽¹⁾ Posizione del Parlamento europeo del 22 ottobre 2003 (GU C 82 E dell'1.4.2004, pag. 297), posizione comune del Consiglio del 26 aprile 2004 (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale) e posizione del Parlamento europeo del 12 gennaio 2005.

⁽²⁾ GU L 103 del 2.5.1972, pag. 1. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 84/5/CEE (GU L 8 dell'11.1.1984, pag.17).

⁽³⁾ GU L 8 dell'11.1.1984, pag. 17. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 90/232/CEE (GU L 129 del 19.5.1990, pag. 33).

⁽⁴⁾ GU L 129 del 19.5.1990, pag. 33.

⁽⁵⁾ GU L 181 del 20.7.2000, pag. 65.

Mercoledì 12 gennaio 2005

- (7) L'articolo 4, lettera a) della direttiva 72/166/CEE consente agli Stati membri di agire in deroga all'obbligo generale di stipulare l'assicurazione obbligatoria per quanto riguarda i veicoli appartenenti a talune persone fisiche o giuridiche, pubbliche o private. In caso di incidenti causati da tali veicoli lo Stato membro che prevede la deroga deve designare l'autorità o l'ente incaricato di indennizzare le vittime degli incidenti causati in un altro Stato membro. Per assicurare che non soltanto le vittime degli incidenti causati da tali veicoli all'estero siano debitamente indennizzate, ma anche le vittime degli incidenti verificatisi nello Stato membro in cui il veicolo è abitualmente stazionario, siano residenti o meno nel suo territorio, il suddetto articolo dovrebbe essere modificato. Inoltre, gli Stati membri dovrebbero assicurare che l'elenco delle persone dispensate dall'assicurazione obbligatoria, nonché le autorità o organismi responsabili dell'indennizzo delle vittime per i danni causati da tali veicoli sia comunicato alla Commissione per la pubblicazione.
- (8) L'articolo 4, lettera b) della direttiva 72/166/CEE consente a uno Stato membro di agire in deroga all'obbligo generale di stipulare l'assicurazione obbligatoria per quanto riguarda determinati tipi di veicoli o determinati veicoli con targa speciale. In tal caso gli altri Stati membri sono autorizzati a richiedere, al momento dell'ingresso sul loro territorio, una carta verde valida o un contratto di assicurazione frontiera per assicurare l'indennizzo dei danni alle vittime di qualsiasi incidente che può essere causato da tali veicoli sui loro territori. Tuttavia, poiché la soppressione dei controlli alle frontiere all'interno della Comunità non permette di garantire che i veicoli che attraversano la frontiera siano assicurati, l'indennizzo per le vittime di incidenti causati all'estero non può più essere garantito. Inoltre dovrebbe essere assicurato che l'indennizzo dovuto sia concesso non soltanto alle vittime degli incidenti causati da tali veicoli all'estero, ma anche alle vittime degli incidenti verificatisi nello Stato membro, in cui il veicolo è abitualmente stazionario. A tal fine gli Stati membri dovrebbero trattare le vittime di incidenti causati da tali veicoli nello stesso modo in cui sono trattate le vittime di incidenti causati da veicoli non assicurati. Effettivamente, come previsto dalla direttiva 84/5/CEE, l'indennizzo per i danni alle vittime di incidenti causati da veicoli non assicurati dovrebbe essere pagato dall'organismo responsabile per l'indennizzo dello Stato membro in cui si è verificato l'incidente. Nel caso di pagamento alle vittime di incidenti causati da veicoli soggetti alla deroga, l'organismo responsabile per l'indennizzo dovrebbe poter agire nei confronti dell'organismo dello Stato membro in cui il veicolo è abitualmente stazionario. Dopo cinque anni dalla data di entrata in vigore della presente direttiva, la Commissione dovrebbe, se del caso, sulla base dell'esperienza acquisita per quanto riguarda l'attuazione e l'applicazione della suddetta deroga, presentare proposte volte a sostituire o abrogare quest'ultima. La disposizione corrispondente nella direttiva 2000/26/CE dovrebbe anche essere abrogata.
- (9) Per chiarire l'ambito di applicazione delle direttive assicurazione autoveicoli a norma dell'articolo 299 del trattato, il riferimento al territorio extraeuropeo degli Stati membri di cui agli articoli 6 e 7, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE dovrebbe essere soppresso.
- (10) Un elemento fondamentale che assicura la protezione delle vittime è costituito dall'obbligo degli Stati membri di garantire la copertura assicurativa almeno per determinati importi minimi. Gli importi minimi previsti dalla direttiva 84/5/CEE dovrebbero non solo essere aggiornati per tener conto dell'inflazione, ma dovrebbero anche essere maggiorati per migliorare la protezione delle vittime. ***L'importo minimo di copertura per i danni alle persone dovrebbe essere calcolato in modo tale da indennizzare totalmente ed equamente tutte le vittime che hanno riportato danni molto gravi, tenendo conto della bassa frequenza di incidenti che coinvolgono più vittime e dell'esiguo numero di casi in cui più vittime subiscono danni molto gravi nel corso di uno stesso incidente. Un importo minimo di copertura pari a 1 000 000 EUR per vittima o a 5 000 000 EUR per sinistro, indipendentemente dal numero delle vittime, costituisce un importo ragionevole ed adeguato.*** Per facilitare l'introduzione di tali importi minimi, si dovrebbe stabilire un periodo transitorio di cinque anni a decorrere dalla data di attuazione della presente direttiva. Gli Stati membri dovrebbero aumentare gli importi ad almeno la metà dei livelli entro trenta mesi dalla data di attuazione.
- (11) Al fine di garantire che l'importo minimo di copertura non venga eroso nel tempo, è opportuno introdurre una clausola di revisione periodica che abbia come punto di riferimento l'Indice europeo dei prezzi al consumo (IEPC) pubblicato da Eurostat, come previsto dal regolamento (CE) n. 2494/95 del Consiglio, del 23 ottobre 1995, relativo agli indici dei prezzi al consumo armonizzati⁽¹⁾. Occorre prevedere talune regole sullo svolgimento di tale revisione.

⁽¹⁾ GU L 257 del 27.10.1995, pag. 1. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n.1882/2003 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 284 del 31.10.2003, pag. 1).

Mercoledì 12 gennaio 2005

- (12) La direttiva 84/5/CEE che, allo scopo di prevenire le frodi, consente agli Stati membri di limitare o escludere pagamenti da parte dell'organismo di indennizzo in caso di danni alle cose da parte di un veicolo non identificato, in taluni casi può impedire il legittimo indennizzo delle vittime. La facoltà di limitare o escludere l'indennizzo per il fatto che il veicolo non è identificato non dovrebbe valere quando l'organismo è intervenuto per gravi danni alle persone del medesimo incidente, a seguito del quale sono stati causati danni alle cose. Gli Stati membri possono prevedere una franchigia a concorrenza del limite stabilito in detta direttiva che può essere imputata alla vittima che ha subito i danni alle cose. I danni alle persone sarebbero qualificati come gravi conformemente alla legislazione o alle disposizioni amministrative dello Stato membro in cui è avvenuto l'incidente. A tale riguardo, gli Stati membri possono tenere conto, tra l'altro, della necessità o meno di cure ospedaliere.
- (13) *Attualmente*, in virtù della facoltà prevista nella direttiva 84/5/CEE, gli Stati membri possono autorizzare, fino ad un determinato massimale, franchigie opponibili alla vittima in caso di danni alle cose provocati da veicoli non assicurati. Tale facoltà riduce, senza giustificato motivo, la protezione delle vittime e crea una discriminazione rispetto alle vittime di altri sinistri. Tale facoltà dovrebbe pertanto essere soppressa.
- (14) La seconda direttiva 88/357/CEE del Consiglio, del 22 giugno 1988, recante coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative riguardanti l'assicurazione diretta diversa dall'assicurazione sulla vita, e fissazione delle disposizioni volte ad agevolare l'esercizio effettivo della libera prestazione di servizi⁽¹⁾, dovrebbe essere modificata allo scopo di permettere alle succursali delle compagnie di assicurazione di divenire rappresentanti nelle attività di assicurazione degli autoveicoli, come già avviene in altri servizi di assicurazione.
- (15) L'inclusione dei passeggeri del veicolo nella copertura assicurativa costituisce un risultato importante della normativa attuale. Esso verrebbe posto a repentaglio se la legislazione nazionale o qualsiasi clausola contrattuale contenuta in un contratto di assicurazione escludesse dalla copertura assicurativa i passeggeri che erano a conoscenza, o avrebbero dovuto essere a conoscenza, del fatto che il conducente del veicolo era sotto *gli effetti* dell'alcool o di altre sostanze eccitanti al momento dell'incidente. Un passeggero non è solitamente in grado di valutare in modo adeguato il livello d'intossicazione del conducente. L'obiettivo di dissuadere i conducenti dall'agire sotto *gli effetti* di sostanze eccitanti non si raggiunge riducendo la copertura assicurativa dei passeggeri vittime di incidenti automobilistici. La copertura di questi passeggeri nell'ambito dell'assicurazione obbligatoria degli autoveicoli fa salva la loro responsabilità secondo la pertinente normativa nazionale, nonché il livello dell'eventuale risarcimento per danni in un incidente specifico.
- (16) I danni alle persone e alle cose subiti da pedoni, ciclisti e altri utenti non motorizzati della strada che costituiscono di solito la parte più debole in un sinistro dovrebbero essere coperti dall'assicurazione obbligatoria del veicolo coinvolto nel sinistro, se hanno diritto alla riparazione del danno conformemente alla legislazione civile nazionale. Tale disposizione fa salva la responsabilità civile o il livello del risarcimento per danni in uno specifico incidente, secondo la pertinente legislazione nazionale.
- (17) Alcune compagnie inseriscono nelle loro polizze clausole che prevedono l'annullamento del contratto qualora il veicolo resti al di fuori dello Stato membro di immatricolazione per un periodo più lungo di quello specificato nel contratto. Tale pratica è contraria al principio stabilito nella direttiva 90/232/CEE secondo il quale l'assicurazione obbligatoria degli autoveicoli dovrebbe coprire, sulla base di un unico premio, l'intero territorio della Comunità. È opportuno quindi precisare che la copertura assicurativa dovrebbe mantenere la sua validità per tutta la durata del contratto, indipendentemente dalla circostanza che il veicolo stazioni in un altro Stato membro per un determinato periodo, salvi gli obblighi stabiliti dalla legislazione degli Stati membri sull'immatricolazione dei veicoli.
- (18) Dovrebbero essere intraprese iniziative affinché divenga più agevole ottenere una copertura assicurativa per i veicoli importati da uno Stato membro in un altro, anche se il veicolo non è ancora immatricolato nello Stato membro di destinazione. È opportuno **accordare** una deroga temporanea alla regola generale per la determinazione dello Stato membro ove il rischio è situato. Per un periodo di trenta giorni a decorrere dalla data in cui il veicolo è consegnato, reso disponibile o spedito all'acquirente, dovrebbe essere considerato Stato membro dove è situato il rischio lo Stato membro di destinazione.

⁽¹⁾ GU L 172 del 4.7.1988, pag. 1. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2000/26/CE.

Mercoledì 12 gennaio 2005

- (19) La persona che intende stipulare un nuovo contratto di assicurazione con un altro assicuratore dovrebbe essere in grado di presentare un quadro dei sinistri subiti e causati in vigenza del precedente contratto. Il contraente dovrebbe avere il diritto di esigere in qualunque momento un'attestazione relativa ai sinistri provocati o all'assenza di sinistri per quanto riguarda il veicolo o i veicoli coperti da tale contratto almeno durante gli ultimi cinque anni del rapporto contrattuale. L'impresa assicurativa, o un organismo eventualmente designato da uno Stato membro al fine di fornire l'assicurazione obbligatoria ovvero la suddetta attestazione, dovrebbe rilasciare l'attestazione al contraente entro quindici giorni dalla richiesta.
- (20) Allo scopo di assicurare la dovuta protezione alle vittime di incidenti automobilistici, gli Stati membri non dovrebbero permettere alle imprese assicurative di opporre franchigie alla parte lesa.
- (21) Il diritto di invocare il contratto di assicurazione e agire direttamente nei confronti della compagnia assicuratrice è estremamente importante per la protezione delle vittime di incidenti automobilistici. La direttiva 2000/26/CE prevede già per le vittime degli incidenti intervenuti in uno Stato membro diverso dallo Stato membro di residenza della persona lesa e causati dall'uso di veicoli assicurati e stazionanti abitualmente in uno Stato membro, un diritto d'azione diretta contro la compagnia di assicurazione che copre la responsabilità civile della persona responsabile. Per agevolare la liquidazione rapida ed efficace dei sinistri ed evitare per quanto possibile costosi procedimenti giudiziari, tale diritto dovrebbe essere esteso a tutte le vittime d'incidenti automobilistici.
- (22) Al fine di migliorare la protezione delle vittime di incidenti automobilistici, è opportuno estendere la procedura «dell'offerta motivata» prevista dalla direttiva 2000/26/CE a tutti i tipi di incidenti automobilistici. La stessa procedura dovrebbe essere altresì applicata, mutatis mutandis, se gli incidenti sono definiti mediante il sistema degli uffici nazionali d'assicurazione previsto dalla direttiva 72/166/CEE.
- (23) Allo scopo di agevolare le richieste di indennizzo delle parti lese, i centri di informazione istituiti ai sensi della direttiva 2000/26/CE non dovrebbero limitarsi a fornire le informazioni relative ai tipi di incidenti coperti da tale direttiva, ma dovrebbero fornire lo stesso tipo di informazioni per qualsiasi incidente automobilistico.
- (24) Ai sensi del combinato disposto dell'articolo 11, paragrafo 2 e dell'articolo 9, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 44/2001 del Consiglio, del 22 dicembre 2000, concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale⁽¹⁾, la parte lesa può citare in giudizio l'assicuratore della responsabilità civile nello Stato membro in cui è domiciliata.**
- (25) Poiché la direttiva 2000/26/CE è stata adottata prima dell'adozione del regolamento (CE) n. 44/2001, che ha sostituito la convenzione di Bruxelles del 27 settembre 1968 sulla stessa questione per alcuni Stati membri, il riferimento a tale convenzione nella suddetta direttiva dovrebbe essere opportunamente adeguato.
- (26) Le direttive 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e 2000/26/CE dovrebbero pertanto essere modificate di conseguenza,

HANNO ADOTTATO LA PRESENTE DIRETTIVA:

Articolo 1

Modifiche della direttiva 72/166/CEE

La direttiva 72/166/CEE è così modificata:

- 1) all'articolo 1, il punto 4 è modificato come segue:
 - a) il primo trattino è sostituito dal seguente:

«— il territorio dello Stato di cui il veicolo reca una targa di immatricolazione, sia che si tratti di una targa definitiva o di una targa temporanea; o»

⁽¹⁾ **GU L 12 del 16.1.2001, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dall'Atto di adesione del 2003.**

Mercoledì 12 gennaio 2005

b) è aggiunto il seguente trattino:

«— qualora i veicoli siano privi di targa di immatricolazione o rechino una targa che non corrisponde o non corrisponde più allo stesso veicolo e siano rimasti coinvolti in un incidente, il territorio dello Stato in cui si è verificato l'incidente, ai fini della definizione del sinistro, come previsto dall'articolo 2, paragrafo 2, primo trattino della presente direttiva o dall'articolo 1, paragrafo 4 della seconda direttiva 84/5/CEE del Consiglio, del 30 dicembre 1983, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (*);

(*) GU L 8 dell'11.1.1984, pag. 17.»

2) all'articolo 2, il paragrafo 1 è sostituito dal seguente:

«1. Ogni Stato membro si astiene dall'effettuare il controllo dell'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di veicoli quando questi stazionano abitualmente nel territorio di un altro Stato membro e quando questi stazionano abitualmente nel territorio di un paese terzo ed entrano nel loro territorio provenendo dal territorio di un altro Stato membro. Gli Stati membri possono tuttavia effettuare controlli non sistematici dell'assicurazione, a condizione che tali controlli non abbiano un carattere discriminatorio e avvengano nell'ambito di un controllo non esclusivamente finalizzato al controllo dell'assicurazione.»

3) l'articolo 4 è così modificato:

a) alla lettera a), secondo comma:

i) la prima frase è sostituita dalla seguente:

«Uno Stato membro che prevede la deroga adotta le misure idonee al fine di assicurare l'indennizzo dei danni causati nel proprio territorio e nel territorio degli altri Stati membri da veicoli appartenenti alle suddette persone.»

ii) l'ultima frase è sostituita dalla seguente:

«Esso notifica alla Commissione l'elenco delle persone dispensate dall'assicurazione obbligatoria nonché le autorità o gli organismi responsabili dell'indennizzo. La Commissione pubblica l'elenco.»

b) alla lettera b), il secondo comma è sostituito dal seguente:

«In tal caso gli Stati membri provvedono affinché ai veicoli di cui al primo comma della presente lettera sia riservato lo stesso trattamento dei veicoli per i quali non vi è stato adempimento dell'obbligo di assicurazione di cui all'articolo 3, paragrafo 1. L'organismo di indennizzo dello Stato membro in cui si è verificato l'incidente può allora presentare una richiesta di indennizzo nei confronti del fondo di garanzia di cui all'articolo 1, paragrafo 4 della direttiva 84/5/CEE nello Stato membro in cui il veicolo staziona abitualmente.

Dopo un periodo di cinque anni dalla data di entrata in vigore della direttiva 2005/.../CE⁽¹⁾ del Parlamento europeo e del Consiglio del ... che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE e 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (*), gli Stati membri riferiscono alla Commissione in merito all'attuazione e all'applicazione pratica della presente lettera. La Commissione, dopo aver esaminato tali relazioni, se del caso presenta proposte relative alla sostituzione o all'abrogazione di detta deroga.

(*) GU L ..., pag. ...»

4) agli articoli 6 e 7, paragrafo 1 sono soppressi i termini «o nel territorio extraeuropeo di uno Stato membro».

Articolo 2

Modifiche della direttiva 84/5/CEE

L'articolo 1 della direttiva 84/5/CEE è sostituito dal seguente:

«Articolo 1

1. L'assicurazione di cui all'articolo 3, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE copre obbligatoriamente i danni alle cose e i danni alle persone.

(¹) Inserire il numero della presente direttiva.

Mercoledì 12 gennaio 2005

2. Salvo importi maggiori di garanzia eventualmente prescritti dagli Stati membri, ciascuno Stato membro esige che l'assicurazione sia obbligatoria almeno per gli importi seguenti:

- a) nel caso di danni alle persone, **un importo minimo di copertura pari a** 1 000 000 EUR per vittima o 5 000 000 EUR per sinistro, indipendentemente dal numero delle vittime;
- b) nel caso di danni alle cose, 1 000 000 EUR per sinistro, indipendentemente dal numero delle vittime.

Ove opportuno, gli Stati membri **possono stabilire** un periodo transitorio **fino a** cinque anni dalla data di attuazione della direttiva 2005/.../CE⁽¹⁾ del Parlamento europeo e del Consiglio del... che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE e 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli * **entro il quale adeguare i propri importi minimi di copertura agli importi di cui al presente paragrafo.**

Gli Stati membri che stabiliscono il suddetto periodo transitorio ne informano la Commissione ed indicano la durata del periodo transitorio.

Entro 30 mesi dalla data di attuazione della direttiva 2005/.../CE⁽¹⁾, gli Stati membri devono aumentare gli importi di garanzia ad almeno la metà dei livelli previsti nel presente paragrafo.

3. **Ogni cinque anni a decorrere dall'entrata in vigore della direttiva 2005/.../CE⁽¹⁾, oppure dal termine dell'eventuale periodo transitorio di cui al paragrafo 2, gli importi previsti in tale paragrafo sono oggetto di revisione, in linea con** l'indice europeo dei prezzi al consumo (IPCE), previsto dal regolamento (CE) n. 2494/95 del Consiglio, del 23 ottobre 1995, relativo agli indici dei prezzi al consumo **armonizzati^(**).**

Gli importi sono adeguati automaticamente. Essi sono aumentati della variazione percentuale indicata dall'IPCE per il periodo pertinente, vale a dire il quinquennio immediatamente precedente la revisione, e sono arrotondati ad un multiplo di 10 000 EUR.

La Commissione comunica al Parlamento europeo e al Consiglio gli importi adeguati e provvede alla loro pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

4. Ogni Stato membro istituisce o autorizza un organismo incaricato di risarcire, almeno entro i limiti dell'obbligo di assicurazione, i danni alle cose o alle persone causati da un veicolo non identificato o per il quale non vi è stato adempimento dell'obbligo di assicurazione a norma del paragrafo 1.

Il primo comma fa salvo il diritto degli Stati membri di conferire o meno all'intervento dell'organismo un carattere sussidiario, nonché quello di disciplinare la soluzione di controversie fra l'organismo e il responsabile o i responsabili del sinistro ed altre imprese di assicurazione o istituti di sicurezza sociale che siano tenuti ad indennizzare la vittima per lo stesso sinistro. Tuttavia, gli Stati membri non possono autorizzare l'organismo a subordinare il pagamento dell'indennizzo alla condizione che la vittima dimostri in qualsiasi modo che il responsabile del sinistro non è in grado o rifiuta di pagare.

5. La vittima può in ogni caso rivolgersi direttamente all'organismo che, in base ad informazioni da essa fornitegli su sua richiesta, è tenuto a darle una risposta motivata circa il pagamento dell'indennizzo.

Gli Stati membri possono tuttavia escludere il pagamento dell'indennizzo da parte di tale organismo per le persone che per loro spontanea volontà hanno preso posto nel veicolo che ha causato il danno, se l'organismo può dimostrare che esse erano al corrente del fatto che il veicolo non era assicurato.

6. Gli Stati membri possono limitare o escludere il pagamento dell'indennizzo da parte dell'organismo in caso di danni alle cose causati da un veicolo non identificato.

⁽¹⁾ Inserire il numero della presente direttiva.

Mercoledì 12 gennaio 2005

Tuttavia, quando l'organismo è intervenuto per gravi danni alle persone del medesimo incidente, a seguito del quale sono stati causati danni alle cose da un veicolo non identificato, gli Stati membri non escludono l'indennizzo per danni alle cose in ragione del fatto che il veicolo non è identificato. Tuttavia, gli Stati membri possono prevedere una franchigia non superiore a 500 EUR che può essere imputata alla vittima che ha subito i danni alle cose.

I danni alle persone sono qualificati come gravi conformemente alla legislazione o alle disposizioni amministrative dello Stato membro in cui è avvenuto l'incidente. A tale riguardo, gli Stati membri possono tenere conto, tra l'altro, della necessità o meno di cure ospedaliere.

7. Gli Stati membri applicano al pagamento dell'indennizzo da parte dell'organismo le proprie disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative, fatta salva qualsiasi altra pratica più favorevole alle vittime.

(¹) GU L ..., pag. ...

(²) GU L 257 del 27.10.1995, pag. 1. Regolamento modificato dal regolamento (CE) n. 1882/2003 del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 284 del 31.10.2003, pag. 1).»

Articolo 3

Modifiche della direttiva 88/357/CEE

All'articolo 12 bis, paragrafo 4, quarto comma della direttiva 88/357/CEE, la seconda frase è soppressa.

Articolo 4

Modifiche della direttiva 90/232/CEE

La direttiva 90/232/CEE è così modificata:

- 1) all'articolo 1, fra il primo e il secondo comma è inserito il comma seguente:

«Gli Stati membri adottano le misure necessarie affinché qualsiasi disposizione di legge o clausola contrattuale contenuta in una polizza di assicurazione che escluda un passeggero dalla copertura assicurativa in base alla circostanza che sapeva o avrebbe dovuto sapere che il conducente del veicolo era sotto gli effetti dell'alcool o di altre sostanze eccitanti al momento del sinistro sia considerata senza effetto per quanto riguarda l'azione di tale passeggero.»

- 2) è inserito l'articolo seguente:

«Articolo 1 bis

L'assicurazione di cui all'articolo 3, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE copre i danni alle persone e i danni alle cose subiti da pedoni, ciclisti e altri utenti non motorizzati della strada che, in conseguenza di un incidente nel quale sia stato coinvolto un veicolo, hanno diritto alla riparazione del danno conformemente alla legislazione civile nazionale. Il presente articolo lascia impregiudicata sia la responsabilità civile, sia l'importo dei danni.»

- 3) all'articolo 2, il primo trattino è sostituito dal seguente:

«— coprano, sulla base di un unico premio e per tutta la durata del contratto, l'intero territorio della Comunità, incluso l'eventuale stazionamento del veicolo in un altro Stato membro durante il periodo di validità del contratto; e»

Mercoledì 12 gennaio 2005

4) sono inseriti gli articoli seguenti:

«Articolo 4 bis

1. In deroga all'articolo 2, lettera d), secondo trattino della direttiva 88/357/CEE (*), quando un veicolo viene *spedito* da uno Stato membro in un altro si considera Stato membro nel quale è situato il rischio lo Stato membro di destinazione, a decorrere *dall'accettazione della consegna da parte dell'acquirente* e per un *periodo di* trenta giorni, anche se il veicolo non è stato formalmente immatricolato nello Stato membro di destinazione.

2. Nel caso in cui il veicolo risulti coinvolto in un sinistro durante il periodo di cui al paragrafo 1 del presente articolo, e sia privo di assicurazione, l'organismo di cui all'articolo 1, paragrafo 4 della direttiva 84/5/CEE nello Stato membro di destinazione è responsabile dell'indennizzo previsto nell'articolo 1 di detta direttiva.

Articolo 4 ter

Gli Stati membri provvedono affinché il contraente possa esigere in qualunque momento un'attestazione dello stato di rischio della garanzia di responsabilità civile concernente il veicolo o i veicoli coperti da tale contratto almeno durante gli ultimi cinque anni del rapporto contrattuale, oppure dell'assenza di sinistri. L'impresa assicurativa, o un organismo eventualmente designato da uno Stato membro al fine di fornire l'assicurazione obbligatoria ovvero la suddetta attestazione, rilascia l'attestazione al contraente entro quindici giorni dalla richiesta.

Articolo 4 quater

Le imprese assicurative non oppongono franchigie alla persona lesa a seguito di un sinistro per quanto riguarda la copertura assicurativa di cui all'articolo 3, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE.

Articolo 4 quinquies

Gli Stati membri provvedono affinché le persone lese a seguito di un sinistro causato da un veicolo assicurato ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE, possano avvalersi di un diritto di azione diretta nei confronti dell'impresa che assicura contro la responsabilità civile la persona responsabile del sinistro.

Articolo 4 sexies

Gli Stati membri istituiscono la procedura prevista dall'articolo 4, paragrafo 6 della direttiva 2000/26/CE (**) per la definizione dei sinistri provocati da un veicolo assicurato ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE.

In caso di incidenti che possono essere definiti mediante il sistema degli uffici nazionali d'assicurazione di cui all'articolo 2, paragrafo 2 della direttiva 72/166/CEE gli Stati membri stabiliscono la stessa procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 6 della direttiva 2000/26/CE. Ai fini dell'applicazione di detta procedura, ogni riferimento all'impresa assicurativa si intende come un riferimento agli uffici nazionali d'assicurazione di cui all'articolo 1, punto 3 della direttiva 72/166/CEE.

(*) Seconda direttiva 88/357/CEE del Consiglio, del 22 giugno 1988, recante coordinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative riguardanti l'assicurazione diretta diversa dall'assicurazione sulla vita, e fissazione delle disposizioni volte ad agevolare l'esercizio effettivo della libera prestazione di servizi (GU L 172 del 4.7.1988, pag. 1). Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 181 del 20.7.2000, pag. 65).

(**) Direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 maggio 2000, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia di assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (GU L 181 del 20.7.2000, pag. 65).»

Mercoledì 12 gennaio 2005

- 5) all'articolo 5, il paragrafo 1 è sostituito dal seguente:

«1. Gli Stati membri provvedono affinché, fatti salvi gli obblighi loro derivanti dalla direttiva 2000/26/CE, i centri di informazione istituiti o riconosciuti a norma dell'articolo 5 di tale direttiva forniscano le informazioni di cui al suddetto articolo a tutte le persone coinvolte in un incidente stradale causato da un veicolo assicurato ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1 della direttiva 72/166/CEE.»

Articolo 5

Modifiche della direttiva 2000/26/CE

La direttiva 2000/26/CE è così modificata:

- 1) è inserito il seguente considerando 16 bis:

«(16 bis) Ai sensi del combinato disposto dell'articolo 11, paragrafo 2 e dell'articolo 9, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 44/2001 del Consiglio, del 22 dicembre 2000, concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale (*), la parte lesa può citare in giudizio l'assicuratore della responsabilità civile nello Stato membro in cui essa è domiciliata.

(*) GU L 12 del 16.1.2001, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dall'Atto di adesione del 2003.»

- 2) all'articolo 4, il paragrafo 8 è sostituito dal seguente:

«8. La nomina del mandatario per la liquidazione dei sinistri non costituisce di per sé l'apertura di una succursale ai sensi dell'articolo 1, lettera b) della direttiva 92/49/CEE, e il predetto mandatario non è considerato uno stabilimento ai sensi dell'articolo 2, lettera c) della direttiva 88/357/CEE né

- uno stabilimento ai sensi della convenzione di Bruxelles del 27 settembre 1968 concernente la competenza giurisdizionale e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale (*) — per quanto riguarda la Danimarca,
- uno stabilimento ai sensi del regolamento (CE) n. 44/2001 — per quanto riguarda gli altri Stati membri.

(*) GU C 27 del 26.1.1998, pag. 1 (versione consolidata).»

- 3) All'articolo 5, paragrafo 1, lettera a), il punto 2, ii) è soppresso.

- 4) È inserito il seguente articolo 6 bis:

«Articolo 6 bis

Organismo centrale

Gli Stati membri prendono tutte le misure necessarie per agevolare la fornitura, in tempo utile, alle vittime, ai loro assicuratori o ai loro rappresentanti legali, dei dati di base necessari per la liquidazione dei danni.

Tali dati di base sono, all'occorrenza, messi a disposizione in forma elettronica in un deposito centrale in ciascuno Stato membro e sono accessibili alle parti interessate su loro esplicita richiesta.»

Mercoledì 12 gennaio 2005

Articolo 6

Attuazione

1. Gli Stati membri mettono in vigore le disposizioni legislative, regolamentari e amministrative necessarie per conformarsi alla presente direttiva entro ... ⁽¹⁾. Essi ne informano immediatamente la Commissione.

Quando gli Stati membri adottano tali disposizioni, queste contengono un riferimento alla presente direttiva o sono corredate di un siffatto riferimento all'atto della pubblicazione ufficiale.

Le modalità di tale riferimento sono decise dagli Stati membri.

2. Gli Stati membri possono, conformemente al trattato, mantenere o mettere in vigore disposizioni più favorevoli alla persona lesa di quelle necessarie per conformarsi alla presente direttiva.

3. Gli Stati membri comunicano alla Commissione il testo delle disposizioni essenziali di diritto interno che essi adottano nel settore disciplinato dalla presente direttiva.

Articolo 7

Entrata in vigore

La presente direttiva entra in vigore il giorno della pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.

Articolo 8

Destinatari

Gli Stati membri sono destinatari della presente direttiva.

Fatto a ..., addì ...

Per il Parlamento europeo
Il Presidente

Per il Consiglio
Il Presidente

⁽¹⁾ 24 mesi dall'entrata in vigore della presente direttiva.

P6_TA(2005)0004

Costituzione per l'Europa

Risoluzione del Parlamento europeo sul trattato che adotta una Costituzione per l'Europa (2004/2129(INI))

Il Parlamento europeo,

- visto il trattato che adotta una Costituzione per l'Europa (in prosieguo «la Costituzione»),
- visti il trattato sull'Unione europea e il trattato che istituisce la Comunità europea modificato dall'Atto unico europeo e dai trattati di Maastricht, Amsterdam e Nizza,
- vista la Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea ⁽¹⁾,
- vista la dichiarazione di Laeken del Consiglio europeo ⁽²⁾,

⁽¹⁾ GU C 364 del 18.12.2000, pag. 1.

⁽²⁾ Consiglio europeo di Laeken, Dichiarazione di Laeken sul futuro dell'Unione, SN 273/01, 15.12.2001.

Mercoledì 12 gennaio 2005

- viste le sue risoluzioni che aprono la strada ad una Costituzione per l'Europa ⁽¹⁾,
- viste le sue risoluzioni in preparazione delle passate conferenze intergovernative ⁽²⁾ e le sue risoluzioni che ne valutano i risultati ⁽³⁾,
- visti il progetto di trattato che adotta una Costituzione per l'Europa adottato all'unanimità dalla Convenzione europea il 13 giugno e il 10 luglio 2003 nonché le sue risoluzioni che preparano e quindi valutano il lavoro della Convenzione ⁽⁴⁾,
- visti i pareri sulla Costituzione espressi dal Comitato delle regioni il 17 novembre 2004 ⁽⁵⁾ e dal Comitato economico e sociale europeo il 28 ottobre 2004 ⁽⁶⁾ su richiesta del Parlamento europeo ⁽⁷⁾,
- visti i pareri espressi dai rappresentanti delle associazioni regionali, delle parti sociali e delle piattaforme della società civile nell'audizione pubblica del 25 novembre 2004,
- visto l'articolo 45 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per gli affari costituzionali e i pareri della commissione per gli affari esteri, della commissione per lo sviluppo, della commissione per il commercio internazionale, della commissione per i bilanci, della commissione per il controllo dei bilanci, della commissione per l'occupazione e gli affari sociali, della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare, della commissione per l'industria, la ricerca e l'energia, della commissione per lo sviluppo regionale, della commissione per l'agricoltura, della commissione per la pesca, della commissione giuridica, della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni, nonché della commissione per le petizioni (A6-0070/2004),

⁽¹⁾ Risoluzione del 14.2.1984 relativa al progetto di trattato che istituisce l'Unione europea (GU C 77 del 19.3.1984, pag. 53, relatore: Altiero Spinelli, 1-1200/1983). Risoluzione dell'11.7.1990 sugli orientamenti del Parlamento europeo relativi a un progetto di Costituzione per l'Unione europea (GU C 231 del 17.9.1990, pag. 91, relatore: Emilio Colombo, A3-0165/1990). Risoluzione del 12.12.1990 sulle basi costituzionali dell'Unione europea (GU C 19 del 28.1.1991, pag. 65, relatore: Emilio Colombo, A3-0301/1990). Risoluzione del 10.2.1994 sulla Costituzione dell'Unione europea (GU C 61 del 28.2.1994, pag. 155, relatore: Fernand Herman, A3-0064/1994). Risoluzione del 25.10.2000 sulla costituzionalizzazione dei trattati (GU C 197 del 12.7.2001, pag. 186, relatore: Olivier Duhamel, A5-0289/2000).

⁽²⁾ Risoluzione del 14.3.1990 sulla Conferenza intergovernativa nel contesto della strategia del Parlamento in vista dell'Unione europea (GU C 96 del 17.4.1990, pag. 114, relatore: David Martin, A3-0047/1990). Risoluzione dell'11.7.1990 sulla Conferenza intergovernativa nel contesto della strategia del Parlamento in vista dell'Unione europea (GU C 231 del 17.9.1990, pag. 97, relatore: David Martin, A3-0166/1990). Risoluzione del 22.11.1990 sulle Conferenze intergovernative nel contesto della strategia del Parlamento in vista della Unione europea (GU C 324 del 24.12.1990, pag. 219, relatore: David Martin, A3-0270/1990). Risoluzione del 22.11.1990 recante il parere del Parlamento sulla convocazione delle Conferenze intergovernative sull'Unione economica e monetaria e sull'Unione politica (GU C 324 del 24.12.1990, pag. 238, relatore: David Martin, A3-0281/1990). Risoluzione del 17.5.1995 sul funzionamento del trattato sull'Unione europea nella prospettiva della Conferenza intergovernativa del 1996 — Attuazione e sviluppo dell'Unione (GU C 151 del 19.6.1995, pag. 56, relatori: Jean-Louis Bourlanges e David Martin, A4-0102/1995). Risoluzione del 13.3.1996 sul parere del Parlamento europeo sulla convocazione della Conferenza intergovernativa, la valutazione dei lavori del Gruppo di riflessione e la precisazione delle priorità politiche del Parlamento europeo in vista della Conferenza intergovernativa (GU C 96 dell'1.4.1996, pag. 77, relatori: Raymonde Dury e Hanja Maij-Weggen, A4-0068/1996). Risoluzione del 18.11.1999 sulla preparazione della riforma dei trattati e la prossima Conferenza intergovernativa (GU C 189 del 7.7.2000, pag. 222, relatori: Giorgos Dimitrakopoulos e Jo Leinen, A5-0058/1999). Risoluzione del 3.2.2000 sulla convocazione della Conferenza intergovernativa (GU C 309 del 27.10.2000, pag. 85, relatori: Giorgos Dimitrakopoulos e Jo Leinen, A5-0018/2000). Risoluzione del 16.3.2000 sull'elaborazione di una Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea (GU C 377 del 29.12.2000, pag. 329, relatori: Andrew Duff e Johannes Voggenhuber, A5-0064/2000). Risoluzione del 13.4.2000 sulle proposte del Parlamento europeo per la Conferenza intergovernativa (GU C 40 del 7.2.2001, pag. 409, relatori: Giorgos Dimitrakopoulos e Jo Leinen, A5-0086/2000).

⁽³⁾ Risoluzione del 16.1.1986 sulla posizione del Parlamento europeo sull'Atto unico approvato il 16 e 17 dicembre 1985 dalla Conferenza intergovernativa (GU C 36 del 17.2.1986, pag. 144, relatore: Altiero Spinelli, A2-0199/1985). Risoluzione dell'11.12.1986 sull'Atto unico europeo (GU C 7 del 12.1.1987, pag. 105, relatore: Luis Planas Puchades, A2-0169/1986). Risoluzione del 7.4.1992 sui risultati delle Conferenze intergovernative (GU C 125 del 18.5.1992, pag. 81, relatori: David Martin e Fernand Herman, A3-0123/1992). Risoluzione del 19.11.1997 sul trattato di Amsterdam (GU C 371 dell'8.12.1997, pag. 99, relatori: Iñigo Méndez de Vigo e Dimitris Tsatsos, A4-0347/1997). Risoluzione del 31.5.2001 sul trattato di Nizza e il futuro dell'Unione europea (GU C 47 E del 21.2.2002, pag. 108, relatori: Iñigo Méndez de Vigo e António José Seguro, A5-0168/2001).

⁽⁴⁾ Risoluzione del 29.11.2001 sul processo costituzionale e il futuro dell'Unione (GU C 153 E del 27.6.2002, pag. 310, relatori: Jo Leinen e Iñigo Méndez de Vigo, A5-0368/2001). Risoluzione del 24.9.2003 sul progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa recante parere del Parlamento europeo sulla convocazione della Conferenza intergovernativa (GU C 77 E del 26.3.2004, pag. 255, relatori: José Maria Gil-Robles Gil-Delgado e Dimitris Tsatsos, A5-0299/2003).

⁽⁵⁾ CdR 354/2003 def., non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

⁽⁶⁾ CESE 1416/2004, non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

⁽⁷⁾ Punti 8.2 e 8.3, P6_PV(2004)09-14.

Mercoledì 12 gennaio 2005

considerando che:

- A. l'Unione europea, nel corso della sua storia, ha svolto un ruolo essenziale nella creazione di uno spazio di pace e prosperità, democrazia e libertà, giustizia e sicurezza in continua espansione,
 - B. la Costituzione consolida tali conquiste e apporta innovazioni che risultano essenziali per mantenere e sviluppare la capacità dell'Unione di venticinque e potenzialmente più Stati membri di agire con efficacia all'interno e all'esterno,
 - C. gli sforzi per giungere ad una Costituzione, intrapresi dal Parlamento europeo fin dalle sue prime elezioni a suffragio universale diretto, sono stati coronati dal successo della Convenzione, che ha elaborato il progetto attraverso un metodo democratico, rappresentativo e trasparente che ha pienamente dimostrato la sua efficacia ed ha tenuto conto dei contributi dei cittadini europei, portando a un consenso che la Conferenza intergovernativa ha mantenuto essenzialmente inalterato,
 - D. la Costituzione, quale compromesso che doveva essere accettabile per tutti gli Stati membri, ha inevitabilmente escluso alcune proposte, segnatamente del Parlamento europeo e della Convenzione che, a parere dei loro autori, avrebbero introdotto ulteriori miglioramenti per l'Unione, molti dei quali restano possibili in futuro,
 - E. l'accordo alla Costituzione da parte di ogni singolo governo nazionale dell'Unione europea dimostra che i governi eletti degli Stati membri ritengono tutti che questo compromesso sia la base su cui desiderano lavorare insieme in futuro e che esso richiede a ciascuno di loro il massimo impegno politico possibile per giungere alla sua ratifica anteriormente al 1° novembre 2006,
 - F. la Costituzione è stata oggetto di alcune critiche espresse nell'ambito di dibattiti pubblici che non riflettono il contenuto reale e le conseguenze giuridiche delle sue disposizioni nella misura in cui la Costituzione non porterà alla creazione di un «superstato» centralizzato, non indebolirà la dimensione sociale dell'Unione ma piuttosto la rafforzerà e non ignora le radici storiche e spirituali dell'Europa in quanto fa riferimento alla sua eredità culturale, religiosa e umanistica,
1. giunge alla conclusione che, globalmente, la Costituzione rappresenta un buon compromesso, migliora notevolmente i trattati esistenti e, una volta in vigore, apporterà benefici visibili ai cittadini (nonché al Parlamento europeo e ai parlamenti nazionali in quanto loro rappresentanza democratica), agli Stati membri (comprese le loro regioni e autorità locali) e all'efficace funzionamento delle istituzioni dell'Unione europea e quindi all'Unione nel suo insieme;

Maggiore chiarezza quanto alla natura e agli obiettivi dell'Unione

2. si compiace del fatto che la Costituzione chiarisca meglio ai cittadini la natura e gli obiettivi dell'Unione nonché i rapporti tra Unione e Stati membri, in particolare poiché:
- a) la complessa serie di trattati europei è sostituita da un unico documento più leggibile, che illustra gli obiettivi dell'Unione, le sue competenze e i loro limiti, i suoi strumenti politici e le sue istituzioni;
 - b) viene riaffermata la doppia legittimità dell'Unione e viene precisato che si tratta di un'Unione di Stati e di cittadini;
 - c) viene esplicitata ed estesa la serie di valori comune a tutti gli Stati membri su cui si basa l'Unione e che crea uno stretto legame tra i suoi cittadini;
 - d) vengono specificati e definiti meglio gli obiettivi dell'Unione nonché i principi che ne disciplinano l'azione e i rapporti con gli Stati membri;
 - e) la coesione economica, sociale e territoriale è riaffermata come obiettivo dell'Unione;

Mercoledì 12 gennaio 2005

- f) sono previste nuove disposizioni di applicazione generale concernenti un elevato livello di occupazione, la promozione della parità tra uomini e donne, l'eliminazione di tutti i tipi di discriminazione, la lotta contro l'esclusione sociale e la promozione della giustizia sociale, della protezione sociale, di un elevato livello di istruzione, formazione e sanità, la tutela del consumatore, la promozione dello sviluppo sostenibile e il rispetto dei servizi di interesse generale;
- g) la confusione tra «Comunità europea» e «Unione europea» finirà in quanto l'Unione europea diventa un'unica struttura ed entità giuridica;
- h) vengono semplificati gli atti legislativi europei e viene chiarita la loro terminologia attraverso un linguaggio più comprensibile: «leggi europee» e «leggi quadro europee» sostituiscono le molteplici tipologie attuali di atti (regolamenti, direttive, decisioni, decisioni quadro, ecc.);
- i) garantisce che l'Unione europea non diventerà mai un «superstato» centralizzato onnipotente, grazie a:
 - il forte accento posto sulla decentralizzazione intrinseca alla «unità nella diversità»,
 - l'obbligo di rispettare «l'identità nazionale degli Stati membri, insita nella loro struttura fondamentale, politica e costituzionale, compreso il sistema delle autonomie locali e regionali»,
 - i principi delle competenze conferite (in base a cui l'Unione dispone solo delle competenze che le sono conferite dagli Stati membri), della sussidiarietà e della proporzionalità,
 - la partecipazione degli Stati membri stessi al sistema decisionale dell'Unione e alle decisioni in merito ad eventuali modifiche,
- j) l'inserimento dei simboli dell'Unione nella Costituzione migliorerà la consapevolezza quanto alle istituzioni dell'Unione e al loro operato;
- k) una clausola di solidarietà tra Stati membri fa sì che i cittadini possano aspettarsi di ricevere aiuti da tutte le parti dell'Unione in caso di un attacco terroristico, di una calamità naturale o di un disastro causato dall'uomo;

Maggiore efficacia e un ruolo rafforzato nel mondo

3. si compiace del fatto che, con l'entrata in vigore della Costituzione, le istituzioni dell'Unione saranno in grado di svolgere i loro compiti in modo più efficace, in particolare perché:
- a) vi è un aumento significativo delle materie sulle quali i governi riuniti in sede di Consiglio decideranno a maggioranza qualificata invece che all'unanimità, elemento indispensabile perché l'Unione di venticinque Stati membri sia in grado di funzionare senza essere bloccata da veti;
 - b) la presidenza del Consiglio europeo sarà in carica per due anni e mezzo invece che per sei mesi a rotazione;
 - c) vi sarà, dal 2014, una riduzione del numero dei membri della Commissione in base ad una rotazione paritaria tra Stati membri;
 - d) vi sarà un notevole rafforzamento della visibilità dell'Unione e del suo ruolo di attore globale:
 - l'Alto rappresentante per la politica estera dell'Unione europea e il Commissario per le relazioni esterne — due cariche che comportano duplicazione e confusione — verranno fusi in un unico «Ministro degli esteri dell'Unione europea», che sarà un vicepresidente della Commissione, presiederà il Consiglio Affari esteri e potrà parlare a nome dell'Unione sui temi in merito ai quali quest'ultima ha una posizione comune,
 - vi sarà un unico servizio di azione esterna, che dovrà essere legato il più strettamente possibile alla Commissione e dovrà contribuire al rafforzamento dell'Europa comunitaria,
 - il conferimento all'Unione della personalità giuridica precedentemente attribuita alla Comunità europea migliorerà la sua capacità di agire a livello di relazioni internazionali e di essere parte di accordi internazionali,
 - la capacità dell'Unione di sviluppare strutture comuni nel settore della politica di sicurezza e di difesa verrà rafforzata, pur garantendo la flessibilità necessaria per tenere conto dei diversi approcci degli Stati membri per quanto riguarda tali questioni;

Mercoledì 12 gennaio 2005

- e) si ridurrà il numero degli strumenti legislativi dell'Unione e delle procedure per la loro adozione; verrà chiarita la differenza fra strumenti legislativi e strumenti esecutivi;
- f) l'azione nel settore della giustizia e degli affari interni sarà soggetta a procedure più efficaci, promettendo progressi tangibili per quanto attiene a questioni in materia di giustizia, sicurezza e immigrazione;
- g) per un certo numero di altre questioni sarà più facile applicare l'efficace metodo comunitario appena vi sarà la volontà politica di farlo;
- h) esiste più spazio per accordi flessibili quando non tutti gli Stati membri sono disposti o in grado di portare avanti alcune politiche allo stesso tempo;

Maggiore responsabilità democratica

4. si compiace del fatto che i cittadini potranno controllare meglio l'operato dell'Unione europea grazie ad una maggiore responsabilità democratica, in particolare grazie ai seguenti miglioramenti:
- a) l'adozione di tutta la legislazione dell'Unione europea sarà soggetta ad una verifica preliminare da parte dei parlamenti nazionali e, con poche eccezioni, alla duplice approvazione dei governi nazionali (nell'ambito del Consiglio) e del Parlamento europeo direttamente eletto — un livello di controllo parlamentare che non esiste in alcuna altra struttura sovranazionale o internazionale;
 - b) i parlamenti nazionali riceveranno tutte le proposte dell'Unione europea in tempo utile per discuterle con i loro ministri prima che il Consiglio adotti una posizione e avranno anche il diritto di presentare obiezioni alla legislazione proposta se ritengono che esuli dalle competenze dell'Unione europea;
 - c) il Parlamento europeo deciderà di regola su base di parità con il Consiglio in merito alla legislazione dell'Unione;
 - d) il Presidente della Commissione verrà eletto dal Parlamento europeo per cui si creerà un collegamento con i risultati delle elezioni europee;
 - e) il Ministro degli esteri dell'Unione europea, nominato dal Consiglio europeo in accordo con il Presidente della Commissione, sarà responsabile sia dinanzi al Parlamento europeo che al Consiglio europeo;
 - f) una nuova procedura di bilancio richiederà l'approvazione sia da parte del Consiglio che del Parlamento europeo di tutta la spesa dell'Unione europea senza eccezioni, sottoponendo così tutta la spesa ad un pieno controllo democratico;
 - g) l'esercizio delle competenze legislative delegate da parte della Commissione rientrerà nell'ambito di un nuovo sistema di supervisione di Parlamento europeo e Consiglio, sistema che consentirà a ciascuno di essi di revocare le decisioni della Commissione cui muovono obiezioni;
 - h) le agenzie, in particolare Europol, saranno soggette ad un maggior controllo parlamentare;
 - i) il Consiglio si riunirà in seduta pubblica in caso di discussione e adozione della legislazione dell'Unione;
 - j) il ruolo del Comitato delle regioni è rafforzato;
 - k) per quanto concerne le future revisioni della Costituzione, anche il Parlamento europeo avrà la facoltà di presentare proposte; il controllo di qualsiasi revisione proposta dev'essere effettuato da una Convenzione a meno che il Parlamento non sia d'accordo sul fatto che non è necessario;

Maggiori diritti per i cittadini

5. si compiace del fatto che i diritti dei cittadini verranno rafforzati grazie ai seguenti miglioramenti:
- a) l'inserimento della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea nella Parte II della Costituzione, il che significa che tutte le disposizioni del diritto dell'Unione europea e tutte le azioni avviate dalle istituzioni dell'Unione europea o basate sul diritto dell'Unione europea dovranno essere conformi a tali principi;
 - b) l'Unione europea dovrà aderire alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo, sottoponendosi pertanto alla medesima revisione esterna cui sono soggetti i suoi Stati membri;

Mercoledì 12 gennaio 2005

- c) nuove disposizioni agevoleranno la partecipazione dei cittadini, delle parti sociali, delle associazioni rappresentative e della società civile alle deliberazioni dell'Unione;
- d) l'introduzione di una iniziativa dei cittadini europei che consentirà ai cittadini di presentare proposte su argomenti in relazione ai quali ritengono che un atto giuridico dell'Unione sia necessario per attuare la Costituzione;
- e) i singoli individui avranno maggiore accesso alla giustizia nel quadro della legislazione dell'Unione europea;

Conclusioni

- 6. approva il trattato costituzionale e ne sostiene vivamente la ratifica;
 - 7. ritiene che questa Costituzione assicurerà un quadro stabile e duraturo per il futuro sviluppo dell'Unione europea che permetterà un ulteriore allargamento fornendo al contempo, ove necessario, meccanismi di revisione;
 - 8. dichiara la sua volontà di avvalersi del nuovo diritto di iniziativa che la Costituzione gli conferirà per presentare proposte volte a migliorarla;
 - 9. auspica che tutti gli Stati membri dell'Unione europea siano in grado di completare la ratifica entro il primo semestre del 2006;
 - 10. ribadisce la sua richiesta di fare tutto il possibile per informare chiaramente e obiettivamente i cittadini europei in merito al contenuto della Costituzione; invita pertanto le istituzioni europee e gli Stati membri, al momento della diffusione presso i cittadini del testo costituzionale (in versione integrale o concisa), a operare una netta distinzione tra gli elementi già in vigore negli attuali trattati e le nuove disposizioni introdotte dalla Costituzione, nell'intento di informare il pubblico e di chiarire il dibattito; li invita altresì a riconoscere il ruolo delle organizzazioni della società civile nei dibattiti sulla ratifica e a mettere a disposizione un sostegno sufficiente per consentire a dette organizzazioni di impegnare i loro aderenti in questi dibattiti a livello di tutta l'Unione europea, onde promuovere l'impegno attivo dei cittadini nelle discussioni sulla ratifica;
- *
* *
- 11. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione e la relazione della commissione per gli affari costituzionali ai parlamenti nazionali degli Stati membri, al Consiglio, alla Commissione e agli ex membri della Convenzione europea e di garantire che i servizi del Parlamento, compresi i suoi uffici d'informazione, forniscano ampie informazioni in merito alla Costituzione e alla posizione del Parlamento al riguardo.
-

Giovedì 13 gennaio 2005

(2005/C 247 E/04)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA: Ingo FRIEDRICH

Vicepresidente

1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 10.05.

Il Presidente comunica che in seguito agli interventi di Gerard Batten e altri (*punto 5 del PV del 12.01.2005 e punto 7 del PV del 12.01.2005*) ha deciso di aprire un'inchiesta sull'incidente esposto.

L'inchiesta è affidata ai Questori e saranno ascoltate tutte le parti interessate. I questori riferiranno poi al Presidente.

2. Risultati delle elezioni in Ucraina (discussione)

Dichiarazione della Commissione: Risultati delle elezioni in Ucraina

Janez Potočnik (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono Jacek Emil Saryusz-Wolski, a nome del gruppo PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE, Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, Jiří Maštálka, a nome del gruppo GUE/NGL, Maciej Marian Giertych, a nome del gruppo IND/DEM, Michał Tomasz Kamiński, a nome del gruppo UEN, Irena Belohorská, non iscritto, Elmar Brok, Marek Maciej Siwiec, Grażyna Staniszevska, Milan Horáček, Bastiaan Belder, Guntars Krasts, Ryszard Czarnecki, Tunne Kelam, Barbara Weiler e Marielle De Sarnez.

PRESIDENZA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervengono Charles Tannock, Toomas Hendrik Ilves, Bogdan Klich, Glyn Ford e Janez Potočnik.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Grażyna Staniszevska, Bronisław Geremek e Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, sul risultato delle elezioni in Ucraina (B6-0038/2005);
- Jacek Emil Saryusz-Wolski e José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE, sull'Ucraina (B6-0039/2005);
- Jan Marinus Wiersma e Marek Maciej Siwiec, a nome del gruppo PSE, sull'Ucraina (B6-0041/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts, Konrad Szymański e Inese Vaidere, a nome del gruppo UEN, sul risultato delle elezioni presidenziali in Ucraina (B6-0048/2005);
- Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Rebecca Harms, Elisabeth Schroedter e Hélène Flautre, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla situazione in Ucraina (B6-0049/2005);
- Jiří Maštálka e Helmuth Markov, a nome del gruppo GUE/NGL, sull'Ucraina (B6-0061/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.5 del PV del 13.01.2005*

Giovedì 13 gennaio 2005

3. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio

Il Presidente comunica, ai sensi dell'articolo 57, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alla relativa posizione della Commissione, su:

- Posizione comune definita dal Consiglio il 20 dicembre 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla gestione della qualità delle acque di balneazione e che abroga la direttiva 76/160/CEE (12884/1/2004 — C6-0006/2005 — 2002/0254(COD))
deferimento merito: ENVI
- Posizione comune definita dal Consiglio il 22 dicembre 2004 in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le disposizioni della convenzione di applicazione dell'accordo di Schengen, del 14 giugno 1985, relativo all'eliminazione graduale dei controlli alle frontiere comuni, con riferimento all'accesso al sistema d'informazione Schengen da parte dei servizi degli Stati membri competenti per il rilascio dei documenti di immatricolazione dei veicoli (14238/1/2004 — C6-0007/2005 — 2003/0198(COD))
deferimento merito: LIBE
- Posizione comune adottata dal Consiglio il 21 dicembre 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali (13781/2/2004 — C6-0008/2005 — 2002/0061(COD))
deferimento merito: IMCO

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 14.01.2005.

4. Licenziamento degli insegnanti di lingue della Commissione (discussione)

Interrogazione orale presentata da Stephen Hughes, a nome della commissione EMPL, alla Commissione: Licenziamento degli insegnanti di lingue della Commissione (B6-0137/2004)

Stephen Hughes svolge l'interrogazione orale.

Janez Potočnik (membro della Commissione) risponde all'interrogazione orale.

Intervengono Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE, Karin Jöns, a nome del gruppo PSE, Anne Elisabet Jensen, a nome del gruppo ALDE, Jean-Luc Bennahmias, a nome del gruppo Verts/ALE, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Jan Tadeusz Masiel, non iscritto, Astrid Lulling, Alejandro Cercas, Georgios Toussas, Ljudmila Novak, Herbert Bösch, Vasco Graça Moura, Ottaviano Del Turco, Anna Záborská, Antonio De Poli e Janez Potočnik.

La discussione è chiusa.

5. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo PPE-DE, il Parlamento ratifica le seguenti nomine:

commissione AFET

- Jacek Emil Saryusz-Wolski in sostituzione di Ville Itälä

commissione BUDG

- Ville Itälä in sostituzione di Jacek Emil Saryusz-Wolski

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

Interviene Glyn Ford il quale protesta contro le dichiarazioni rilasciate da Jean-Marie Le Pen al giornale *Rivarol* e chiede al Presidente di sconfessarle a nome del Parlamento (Il Presidente ne prende atto).

Giovedì 13 gennaio 2005

6. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato I, unito al processo verbale.

6.1. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (CCNUCC) (votazione)

Proposta di risoluzione B6-0032/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0005)

Interventi sulla votazione:

- Avril Doyle propone un emendamento orale all'emendamento 2, che è stato accolto,
- Cristiana Muscardini comunica che il gruppo UEN ha ritirato la firma dalla risoluzione comune.

6.2. Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0034/2005, B6-0059/2005, B6-0060/2005, B6-0062/2005, B6-0063/2005 e B6-0064/2005

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0034/2005

(in sostituzione delle B6-0034/2005, B6-0059/2005, B6-0060/2005, B6-0062/2005, B6-0063/2005 e B6-0064/2005):

presentata da:

- Nirj Deva, John Bowis, Michael Gahler, Jas Gawronski, Mario Mantovani, Maria Martens, Manolis Mavrommatis, Gay Mitchell, Hartmut Nassauer, Geoffrey Van Orden, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antonio Tajani e Anders Wijkman, a nome del gruppo PPE-DE,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg, Neena Gill, Glenys Kinnock e María Elena Valenciano Martínez-Orozco, a nome del gruppo PSE,
- Emma Bonino, a nome del gruppo ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit e Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Eoin Ryan, Roberta Angelilli, Ģirts Valdis Kristovskis, Adriana Poli Bortone, Michał Tomasz Kamiński, Rolandas Pavilionis e Umberto Pirilli, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0006)

Interventi sulla votazione:

- Janusz Lewandowski propone una modifica tecnica al paragrafo 16 onde conformarsi all'evoluzione della situazione,
- Miguel Angel Martínez Martínez propone un emendamento orale all'emendamento 17,
- Dopo l'approvazione del paragrafo 5, Antonio Tajani propone l'apertura di un conto corrente dove i deputati possano devolvere l'aiuto alle vittime del maremoto.

Giovedì 13 gennaio 2005

6.3. Relazioni transatlantiche (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0021/2005, B6-0025/2005, B6-0026/2005, B6-0028/2005, B6-0029/2005 e B6-0033/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0021/2005

(in sostituzione delle B6-0021/2005, B6-0025/2005, B6-0026/2005 e B6-0028/2005):

presentata da:

- Elmar Brok, Antonio Tajani e James Elles, a nome del gruppo PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,
- Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE,
- Anna Elzbieta Fotyga e Konrad Szymański, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0007)

(Le proposte di risoluzione B6-0029/2005 e B6-0033/2005 decadono)

6.4. Debito dei paesi in via di sviluppo (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0022/2005, B6-0023/2005, B6-0024/2005, B6-0027/2005, B6-0030/2005 e B6-0031/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0023/2005

(in sostituzione delle B6-0022/2005, B6-0023/2005, B6-0027/2005 e B6-0031/2005):

presentata da:

- Maria Martens, a nome del gruppo PPE-DE,
- Robert Goebbels e Miguel Angel Martínez Martínez, a nome del gruppo PSE,
- Fiona Hall, a nome del gruppo ALDE.

(Anche il gruppo UEN ha firmato la proposta di risoluzione comune.)

Approvazione (P6_TA(2005)0008)

(Le proposte di risoluzione B6-0024/2005 e B6-0030/2005 decadono.)

6.5. Risultati delle elezioni in Ucraina (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0038/2005, B6-0039/2005, B6-0041/2005, B6-0048/2005, B6-0049/2005 e B6-0061/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 5)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0038/2005

(in sostituzione delle B6-0038/2005, B6-0039/2005, B6-0041/2005, B6-0048/2005, B6-0049/2005 e B6-0061/2005):

presentata da:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Bogdan Klich e Tunne Kelam, a nome del gruppo PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,

Giovedì 13 gennaio 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE,
- Rebecca Harms, Milan Horáček e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Helmuth Markov e Jiří Maštálka, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Michał Tomasz Kamiński, Anna Elzbieta Fotyga, Guntars Krasts, Konrad Szymański e Inese Vaidere, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0009)

7. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

Dichiarazioni di voto orali:

Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia — RC-B6-0034/2005

- Gilles Savary

8. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (CCNUCC) — B6-0032/2005

- emendamento 2
a favore: Edite Estrela, Eija-Riitta Korhola
- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Paul Rübig

Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto in Asia — RC-B6-0034/2005

- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Mathieu Grosch, José Ribeiro e Castro, Richard Corbett,

Relazioni transatlantiche — RC-B6-0021/2005

- risoluzione (insieme del testo)
astensione: Maria Matsouka

Debito dei paesi in via di sviluppo — RC-B6-0023/2005

- emendamento 5
astensione: Kader Arif

Deputati che hanno dichiarato di non aver partecipato alle votazioni:

Maria da Assunção Esteves comunica di essere stata presente, ma di non aver partecipato al primo scrutinio.

(La seduta, sospesa alle 12.45, riprende alle 15.00)

Giovedì 13 gennaio 2005

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Correzioni di voto

Relazione Corbett/Méndez de Vigo — A6-0070/2004

- emendamento 11
astensione: Marie-Line Reynaud
- paragrafo 3, punto b
contro: Nina Škottová
- emendamento 8
contro: Dan Jørgensen
- emendamento 4
a favore: Marie-Line Reynaud
- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Eija-Riitta Korhola
contro: Nina Škottová

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

*
* *

Il Presidente comunica al Parlamento la gratitudine espressa dagli ambasciatori dei paesi dell'ASEAN presenti nel corso della discussione di mercoledì per l'aiuto che il Parlamento ha accordato alle regioni colpite dal maremoto nell'oceano indiano.

10. Discussione sui casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto

(Per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione vedi punto 4 del PV del 11.01.2005)

Interviene Bernd Posselt il quale porge il benvenuto a due difensori dei diritti umani, uno russo, l'altro ceceno.

10.1. Tibet: caso di Tenzin Delek Rinpoché (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0037/2005, B6-0043/2005, B6-0047/2005, B6-0050/2005, B6-0051/2005 e B6-0056/2005

Thomas Mann, Catherine Stihler, Raül Romeva i Rueda, Erik Meijer e Marcin Libicki illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, Evelyne Gebhardt, a nome del gruppo PSE, Evelin Lichtenberger, a nome del gruppo Verts/ALE, e Janez Potočnik (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 12.1 del PV del 13.01.2005*

Giovedì 13 gennaio 2005

10.2. Tortura in Iran (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0036/2005, B6-0040/2005, B6-0044/2005, B6-0052/2005, B6-0054/2005, B6-0057/2005 e B6-0058/2005

Michael Gahler, Christa Prets, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer e Helmuth Markov illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Struan Stevenson, a nome del gruppo PPE-DE, Paulo Casaca, a nome del gruppo PSE, Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Panagiotis Beglitis, Alessandro Battilocchio e Luis Yañez-Barnuevo García e Janez Potočnik (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 12.2 del PV del 13.01.2005*

10.3. Tratta di donne e di minori in Cambogia (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0035/2005, B6-0042/2005, B6-0045/2005, B6-0046/2005, B6-0053/2005 e B6-0055/2005

Anna Záborská, Miguel Angel Martínez Martínez, Elizabeth Lynne, Hiltrud Breyer e Kartika Tamara Liotard illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Bernd Posselt, Urszula Krupa e Janez Potočnik (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 12.3 del PV del 13.01.2005*

Interviene Bernd Posselt, il quale riprende il suo primo intervento.

11. Composizione del Parlamento

Le competenti autorità portoghesi hanno comunicato la nomina di Pedro Miguel Neves Guerreiro in sostituzione di Sérgio Ribeiro come deputato al Parlamento, con decorrenza 13.01.2005.

Il Presidente ricorda le disposizioni di cui all'articolo 3, paragrafo 5, del regolamento.

12. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

12.1. Tibet: caso di Tenzin Delek Rinpoché (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0037/2005, B6-0043/2005, B6-0047/2005, B6-0050/2005, B6-0051/2005 e B6-0056/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 6)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0037/2005

(in sostituzione delle B6-0037/2005, B6-0043/2005, B6-0047/2005, B6-0050/2005, B6-0051/2005 e B6-0056/2005):

presentata da:

- Thomas Mann e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE,
- Catherine Stihler e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,

Giovedì 13 gennaio 2005

- Cecilia Malmström e Elspeth Attwooll, a nome del gruppo ALDE,
- Raül Romeva i Rueda, Evelin Lichtenberger, Sepp Kusstatscher e Jillian Evans, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt e Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Marcin Libicki e Roberta Angelilli, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0010)

12.2. Tortura en Iran (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0036/2005, B6-0040/2005, B6-0044/2005, B6-0052/2005, B6-0054/2005, B6-0057/2005 e B6-0058/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 7)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0036/2005

(in sostituzione delle B6-0036/2005, B6-0044/2005, B6-0052/2005, B6-0054/2005 e B6-0058/2005):

presentata da:

- Michael Gahler, Bernd Posselt, Thomas Mann, Struan Stevenson e Alejo Vidal-Quadras Roca, a nome del gruppo PPE-DE,
- Christa Prets, Paulo Casaca e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,
- Cecilia Malmström e Alexander Nuno Alvaro, a nome del gruppo ALDE,
- Angelika Beer e Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE,
- André Brie e Giusto Catania, a nome del gruppo GUE/NGL.

(Cristiana Muscardini, Mogens N.J. Camre e Salvatore Tatarella hanno firmato la risoluzione comune a nome del gruppo UEN).

Approvazione (P6_TA(2005)0011)

Interventi sulla votazione:

- Alexander Nuno Alvaro propone un emendamento orale al paragrafo 7,
- Christa Prets propone un emendamento orale al paragrafo 8,
- Miguel Angel Martínez Martínez sulla procedura di votazione.

(Le proposte di risoluzione B6-0040/2005 e B6-0057/2005 decadono)

12.3. Tratta di donne e di minori in Cambogia (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0035/2005, B6-0042/2005, B6-0045/2005, B6-0046/2005, B6-0053/2005 e B6-0055/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 8)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0035/2005

(in sostituzione delle B6-0035/2005, B6-0042/2005, B6-0045/2005, B6-0046/2005, B6-0053/2005 e B6-0055/2005):

presentata da:

- Bernd Posselt, Anna Záborská e Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE,
- María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Miguel Angel Martínez Martínez e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,

Giovedì 13 gennaio 2005

- Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE,
- Frithjof Schmidt, Jean Lambert e Hélène Flautre, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson e Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0012)

13. Decisioni relative ad alcuni documenti

Decisione di elaborare relazioni di iniziativa (articolo 45 del regolamento):

commissione DEVE:

- Revisione della dichiarazione sulla politica di sviluppo della Comunità europea adottata dal Consiglio «Sviluppo» il 10 novembre 2000 (2004/2261(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)
- Il ruolo dell'UE nel raggiungimento degli Obiettivi di Sviluppo del Millennio (2004/2252(INI))
(parere: AFET, INTA, ENVI, FEMM)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione INTA:

- Il futuro del tessile e dell'abbigliamento dopo il 2005 (2004/2265(INI))
(parere: EMPL, ITRE, REGI, JURI)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione ECON:

- Situazione dell'economia europea, relazione preparatoria sugli indirizzi di massima per le politiche economiche (2004/2269(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)
- Le finanze pubbliche nell'Unione economica e monetaria nel 2004 (2004/2268(INI))
(parere: BUDG)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione REGI:

- La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (2004/2258(INI))
(parere: FEMM)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)
- Il ruolo degli aiuti diretti di Stato in quanto strumento dello sviluppo regionale (2004/2255(INI))
(parere: ECON)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)
- I trasferimenti di imprese nel contesto dello sviluppo regionale (2004/2254(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)
- Un partenariato rafforzato per le regioni ultraperiferiche (2004/2253(INI))
(parere: ECON, AGRI, PECH)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

Giovedì 13 gennaio 2005

— Il ruolo della «Euroregioni» nello sviluppo della politica regionale (2004/2257(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

— Il ruolo della coesione territoriale nello sviluppo regionale (2004/2256(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione AGRI:

— Promozione delle colture vegetali per scopi non alimentari (2004/2259(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione PECH:

— Reti di donne: pesca, agricoltura e diversificazione (2004/2263(INI))
(parere: FEMM)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

— La pesca industriale collegata alla produzione di farina di pesce (2004/2262(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

— Pesca costiera e problemi dei pescatori che praticano questo tipo di pesca (2004/2264(INI))
(parere: FEMM)
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione CULT:

— L'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona (2004/2272(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

— L'integrazione delle comunità di immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue (2004/2267(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

— La nuova sfida del circo in quanto parte integrante della cultura europea (2004/2266(INI))
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

Decisione di elaborare relazioni di iniziativa (articolo 114 del regolamento)

commissione LIBE:

— Proposta di raccomandazione destinata al Consiglio sulla qualità della giustizia penale nell'Unione europea (2005/2003(INI))

La cooperazione rafforzata tra commissioni è applicata alle relazioni seguenti (articolo 47 del regolamento):

commissione AFET:

— Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento per la stabilità (COM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(CNS))
(parere: INTA, BUDG, ITRE, LIBE)

— Cooperazione rafforzata tra commissioni AFET, DEVE
(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

Giovedì 13 gennaio 2005

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni generali che istituiscono uno strumento europeo di vicinato e partenariato (COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD))

(parere: DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, LIBE)

- Cooperazione rafforzata tra commissioni AFET, REGI

(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione INTA:

- Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'applicazione di uno sistema di preferenze tariffarie generalizzate (COM(2004)0699 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))

(parere: BUDG, ENVI, AGRI, PECH)

- Cooperazione rafforzata tra commissioni INTA, DEVE

(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

commissione JURI:

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla revisione legale dei conti annuali e dei conti consolidati e che modifica le direttive 78/660/CEE e 83/349/CEE del Consiglio (COM(2004)0177 — C6-0005/2004 — 2004/0065(COD))

(parere: EMPL, ITRE, IMCO, LIBE)

- Cooperazione rafforzata tra commissioni JURI, ECON

(A seguito della decisione della Conferenza dei Presidenti del 06.01.2005)

14. Storni di stanziamenti

Nella riunione dell'11 gennaio 2005 la commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC01/2005 della Commissione europea (C6-0005/2005 — SEC(2005)0012 def.).

La commissione per i bilanci ha autorizzato lo storno di stanziamenti, conformemente agli articoli 24, paragrafo 3, e 26, paragrafo 2, del regolamento finanziario e all'articolo 23, lettera c), dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999.

Il Consiglio confermerà ufficialmente il 18 gennaio 2005 il parere favorevole che ha espresso nel corso del trilogio del 12 gennaio 2005. Lo storno potrà quindi essere eseguito come segue:

ORIGINE

Capitolo 31 02 — Riserve per interventi finanziari SI - 100 000 000 EUR

Articolo 31 02 42 — Riserva per aiuti d'urgenza SP - 100 000 000 EUR

DESTINAZIONE

Capitolo 23 02 — Aiuti umanitari SI 100 000 000 EUR

Articolo 23 02 01 — Aiuto alle popolazioni e aiuto alimentare d'urgenza ai paesi in via di sviluppo e ad altri paesi terzi vittime di calamità o di gravi crisi SP 100 000 000 EUR

Giovedì 13 gennaio 2005

15. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116 del regolamento)

Numero di firme raccolte dalle dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116, paragrafo 3, del regolamento):

N. Documento	Autore	Firme
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro e Michel Rocard	162
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer e Luca Romagnoli	14
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke e Jean-Claude Martinez	20
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen e Frank Vanhecke	30
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen e Frank Vanhecke	24
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen e Frank Vanhecke	23
46/2004	Paul Marie Coûteaux	28
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann e Ignasi Guardans Cambó	78
48/2004	Bart Staes e Pierre Jonckheer	23
49/2004	Bill Newton Dunn	6
50/2004	Michał Tomasz Kamiński e Guntars Krasts	16
51/2004	Michl Ebner, Neena Gill, Gérard Onesta, Thomas Mann e Gérard Deprez	61
52/2004	Lydia Schenardi e Marine Le Pen	18
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski e Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	15
54/2004	Lydia Schenardi e Marine Le Pen	21
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	21
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	21
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys, Jean-Claude Martinez	16
58/2004	Dariusz Rosati, Bogusław Sonik	130
59/2004	Andreas Mölzer	15
60/2004	Richard Seeber, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson, Janusz Wojciechowski	92
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi, Alexander Lambsdorff	46
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk, Toine Manders	16
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer, Jan Mulder	82

16. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

Conformemente all'articolo 172, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Con l'accordo del Parlamento, i testi approvati saranno trasmessi sin d'ora ai loro destinatari.

Giovedì 13 gennaio 2005

17. Calendario delle prossime sedute

Le prossime sedute si terranno il 26.01.2005 e 27.01.2005.

18. Interruzione della sessione

La sessione del Parlamento europeo è interrotta.

La seduta è tolta alle 16.25.

Julian Priestley
Segretario Generale

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Giovedì 13 gennaio 2005

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Arif, Arnautakis, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busquin, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Takkula, Tannock,

Giovedì 13 gennaio 2005

Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Giovedì 13 gennaio 2005

ALLEGATO I

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

1. Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico

Proposta di risoluzione: B6-0032/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione B6-0032/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM e UEN)					
§ 3	2	Verts/ALE	AN	+	492, 64, 27 emendamento orale
§ 4	1	PSE	AN	+	301, 279, 10
§ 7	3	Verts/ALE		+	
§ 15		testo originale	vd	+	
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	542, 24, 20

Richieste di votazione per appello nominale

PSE: em. 1

Verts/ALE: em. 2, votazione finale

Richieste di votazione distinta

GUE/NGL: § 15

Giovedì 13 gennaio 2005

Varie

L'on. Doyle presenta un emendamento orale all'emendamento 2 per aggiungere i termini «per i paesi industrializzati» dopo «ritiene che».

2. Aiuto dell'Unione europea alle vittime dello tsunami in Asia

Proposte di risoluzione: B6-0034/2005, B6-0059/2005, B6-0060/2005, B6-0062/2005, B6-0063/2005 e B6-0064/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0034/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL e UEN)					
§ 8	7	PSE		+	
§ 9	15	GUE/NGL	AN	-	241, 331, 14
§ 11	11	PSE		-	
§ 16	16	GUE/NGL	AN	-	80, 497, 10
	10	PSE		-	
dopo il § 16	6	PSE	VE	+	305, 265, 10
§ 17	17	GUE/NGL	AN	-	254, 319, 16
§ 18	18	GUE/NGL	AN	-	201, 364, 22
§ 19	19	GUE/NGL	AN	-	193, 368, 25
	12	Verts/ALE		-	
dopo il § 19	3	PSE		-	
§ 22	5	PSE	VE	+	302, 267, 9
dopo il § 25	13	Verts/ALE		+	
§ 27	8	PSE		+	
§ 28	2	UEN		-	
	14	Verts/ALE		-	
dopo il § 29	20	GUE/NGL	AN	-	72, 495, 12
§ 33	9	PSE	vs		
			1	+	
			2	-	
dopo il § 33	1	ALDE		+	
considerando G	4	PSE		+	
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	560, 1, 19
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0034/2005		PSE		↓	
B6-0059/2005		UEN		↓	
B6-0060/2005		Verts/ALE		↓	

Giovedì 13 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
B6-0062/2005		PPE-DE		↓	
B6-0063/2005		ALDE		↓	
B6-0064/2005		GUE/NGL		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

GUE/NGL: emm. 15, 16, 17, 18, 19 e 20

PPE-DE: votazione finale

Richieste di votazione per parti separate

PPE-DE

em. 9*prima parte:* il testo dell'emendamento tranne la soppressione di 5 parole nella prima frase*seconda parte:* la soppressione di 5 parole nella prima frase (per la prima volta in 18 mesi)**3. Relazioni transatlantiche**

Proposte di risoluzione: B6-0021/2005, B6-0025/2005, B6-0026/2005, B6-0028/2005, B6-0029/2005 e B6-0033/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0021/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE e UEN)					
dopo il § 1	5	Verts/ALE		-	
§ 3	2	PSE		-	
dopo il § 3	3	PSE		+	
§ 4, lettera (a)		testo originale	vs		
			1	+	
			2/EV	+	310, 237, 15
§ 4, lettera (b), trattino 2	1	PSE		-	
§ 4, lettera (c)		testo originale	vs		
			1	+	
			2/EV	-	241, 311, 9
dopo il § 4	6	Verts/ALE	AN	-	225, 326, 12
	7	Verts/ALE	AN	-	241, 297, 22
dopo il § 5	8	Verts/ALE		-	
dopo cons. C	4	Verts/ALE		-	
considerando D		testo originale	vd	+	
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	319, 94, 151
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0021/2005		ALDE		↓	
B6-0025/2005		PSE		↓	

Giovedì 13 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
B6-0026/2005		UEN		↓	
B6-0028/2005		PPE-DE		↓	
B6-0029/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0033/2005		Verts/ALE		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

Verts/ALE: emm. 6 e 7

Richieste di votazione per parti separate

Verts/ALE

§ 4 (c)*prima parte:* «un nuovo impulso al rafforzamento ... mercato transatlantico dei capitali dinamico e aperto»*seconda parte:* «ritiene che tale dialogo ... mercato transatlantico entro il 2015»

PSE

§4 (a)*prima parte:* l'insieme del testo tranne il termine «Palestina»*seconda parte:* il termine «Palestina»**§ 4 (c)***prima parte:* «un nuovo impulso al rafforzamento ... mercato transatlantico dei capitali dinamico e aperto»*seconda parte:* «ritiene che tale dialogo ... mercato transatlantico entro il 2015»*Richieste di votazione distinta*

PPE-DE: considerando D

4. Riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo*Proposte di risoluzione:* B6-0022/2005, B6-0023/2005, B6-0024/2005, B6-0027/2005, B6-0030/2005 e B6-0031/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0023/2005 (PPE-DE, PSE e ALDE)					
§ 2	3	Verts/ALE GUE/NGL	AN	-	195, 344, 21
	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2	-	
dopo il § 2	4	Verts/ALE GUE/NGL	AN	-	197, 336, 23
	5	Verts/ALE GUE/NGL	AN	-	73, 436, 36
	6	Verts/ALE		-	

Giovedì 13 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
dopo il considerando B	1	Verts/ALE GUE/NGL		-	
	2	Verts/ALE GUE/NGL		-	
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	473, 66, 14
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0022/2005		UEN		↓	
B6-0023/2005		PPE-DE		↓	
B6-0024/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0027/2005		PSE		↓	
B6-0030/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0031/2005		ALDE		↓	

Il gruppo UEN è favorevole alla proposta di risoluzione comune

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

Verts/ALE: emm. 3, 4 e 5

GUE/NGL: emm. 3 e 5

Richieste di votazione per parti separate

ALDE

§ 2

prima parte: l'insieme del testo tranne il termine «tutti»

seconda parte: il termine «tutti»

PPE-DE

§ 2

prima parte: l'insieme del testo tranne il termine «tutti»

seconda parte: il termine «tutti»

5. Risultati delle elezioni in Ucraina

Proposte di risoluzione: B6-0038/2005, B6-0039/2005, B6-0041/2005, B6-0048/2005, B6-0049/2005 e B6-0061/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0038/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL e UEN)					
§ 12	3	PPE-DE		+	
§ 13	1	ALDE		+	
dopo il § 14	4	PPE-DE		+	
§ 16	2	ALDE		+	
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	467, 19, 7

Giovedì 13 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0038/2005		ALDE		↓	
B6-0039/2005		PPE-DE		↓	
B6-0041/2005		PSE		↓	
B6-0048/2005		UEN		↓	
B6-0049/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0061/2005		GUE/NGL		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

6. Tenzin Delek Rinpoché — Tibet

Proposte di risoluzione: B6-0037/2005, B6-0043/2005, B6-0047/2005, B6-0050/2005, B6-0051/2005 e B6-0056/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0037/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL e UEN)					
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	99, 2, 7
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0037/2005		ALDE		↓	
B6-0043/2005		PPE-DE		↓	
B6-0047/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0050/2005		UEN		↓	
B6-0051/2005		PSE		↓	
B6-0056/2005		GUE/NGL		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

7. Tortura in Iran

Proposte di risoluzione: B6-0036/2005, B6-0040/2005, B6-0044/2005, B6-0052/2005, B6-0054/2005, B6-0057/2005 e B6-0058/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0036/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL e UEN)					
§ 7		<i>testo originale</i>		+	<i>emendamento orale</i>
§ 8	<i>em. orale</i>		VE	-	48, 48, 14
	§	<i>testo originale</i>		+	
§ 9		<i>testo originale</i>	vd	+	
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	104, 2, 5

Giovedì 13 gennaio 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0036/2005		ALDE		↓	
B6-0040/2005		UEN		↓	
B6-0044/2005		PPE-DE		↓	
B6-0052/2005		PSE		↓	
B6-0054/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0057/2005		IND/DEM		↓	
B6-0058/2005		Verts/ALE		↓	

Gli onn. Christiana Muscardini, Mogens N. J. Camre e Salvatore Tatarella hanno firmato la risoluzione comune a nome del gruppo UEN

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

Richieste di votazione distinta

PSE: § 9

Varie

L'on. Alexander Alvaro a nome del gruppo ALDE propone l'emendamento orale seguente al § 7:

7. insiste affinché l'attività sessuale consensuale tra adulti in ambito privato sia coperta dal concetto della «privacy» e chiede l'immediato rilascio di **tutte le persone detenute per tale motivo**;

L'on. Christa Prets propone un emendamento orale al § 8 (respinto).

8. Tratta di donne e bambini in Cambogia

Proposte di risoluzione: B6-0035/2005, B6-0042/2005, B6-0045/2005, B6-0046/2005, B6-0053/2005 e B6-0055/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposta di risoluzione comune RC-B6-0035/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL e UEN)					
votazione: risoluzione (l'intero testo)			AN	+	107, 0, 1
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0035/2005		ALDE		↓	
B6-0042/2005		UEN		↓	
B6-0045/2005		PPE-DE		↓	
B6-0046/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0053/2005		PSE		↓	
B6-0055/2005		GUE/NGL		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

Giovedì 13 gennaio 2005

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

1. B6-0032/2005 — Cambiamento climatico

Emendamento 2

Favorevoli: 492

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brok, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 13 gennaio 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 64

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Becsey, del Castillo Vera, Cederschiöld, Duchoň, Hatzidakis, Jałowiecki, Jarzembowski, Korhola, Kudrycka, Ouzký, Purvis, Queiró, Škottová, Ventre, Villiers, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Astensioni: 27

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Brejc, Březina, Caspary, Fajmon, Fjellner, Heaton-Harris, Helmer, Konrad, Pieper, Schierhuber

UEN: Camre, Vaidere, Zile

2. B6-0032/2005 — Cambiamento climatico**Emendamento 1****Favorevoli: 301**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay,

Giovedì 13 gennaio 2005

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 279

ALDE: Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Astensionni: 10

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Březina, Konrad, Pieper

UEN: Vaidere

Giovedì 13 gennaio 2005

3. B6-0032/2005 — Cambiamento climatico**Risoluzione****Favorevoli: 542**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Busutil, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 13 gennaio 2005

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 24

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Albertini, De Poli, Lauk, Mauro, Musotto, Sartori, Tajani, Ventre, Zappalà

UEN: Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Astensioni: 20

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Březina, Caspary, Konrad, Pieper, Rübzig

UEN: Camre, Fotyga, Zile

4. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami

Emendamento 15

Favorevoli: 241

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 gennaio 2005

Contrari: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Astensionari: 14

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

5. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami**Emendamento 16****Favorevoli: 80**

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolouka, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Hatzidakis, Mavrommatis, Trakatellis, Varvitsiotis

Giovedì 13 gennaio 2005

PSE: Jørgensen, Leinen

UEN: Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambρινidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo,

Giovedì 13 gennaio 2005

dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Astensioni: 10

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Battilocchio, Kozlík, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Samaras, Wijkman

6. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami

Emendamento 17

Favorevoli: 254

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bauer, Becsey, Esteves, Jarzembowski, Oomen-Ruijten, Purvis, Reul, Roithová, Ventre, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 gennaio 2005

Contrari: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Astensionari: 16

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: De Veyrac, Podkański, Rack, Wijkman

7. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami

Emendamento 18

Favorevoli: 201

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Giovedì 13 gennaio 2005

NI: Kilroy-Silk, Resetarits

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter**Contrari: 364**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Giovedì 13 gennaio 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensionni: 22

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

8. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami

Emendamento 19

Favorevoli: 193

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Golik, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kuc, Laignel, Le Foll, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 368

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żeleźny

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual,

Giovedì 13 gennaio 2005

Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinšká, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berman, Bresso, Costa António, Díez González, Duin, Falbr, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gruber, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Rapkay, Rothe, Sakalas, Siwiec, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Astensionni: 25

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Dillen, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Beňová, Capoulas Santos, Grabowska, Lambrinidis, Liberadzki, Rouček, dos Santos, Savary, Schulz

UEN: Ryan

9. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami

Emendamento 20

Favorevoli: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Resetarits

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Casaca, Matsouka, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski,

Giovedì 13 gennaio 2005

Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Astensioni: 12

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux

Giovedì 13 gennaio 2005

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Ferreira Anne, Lambrinidis**UEN:** Kristovskis**10. Risoluzione comune — B6-0034/2005 — Tsunami****Risoluzione****Favorevoli: 560**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc,

Giovedì 13 gennaio 2005

Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 1

UEN: Poli Bortone

Astensionni: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Krupa, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Verts/ALE: Jonckheer

11. Risoluzione comune — B6-0021/2005 — Relazioni transatlantiche

Emendamento 6

Favorevoli: 225

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 13 gennaio 2005

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 326

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Astensionii: 12**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Lundgren, Wohlin**NI:** Baco, Kozlík**PSE:** Hänsch**UEN:** Krasts, Vaidere

Giovedì 13 gennaio 2005

12. Risoluzione comune — B6-0021/2005 — Relazioni transatlantiche

Emendamento 7

Favorevoli: 241

ALDE: Cocilovo, Costa Paolo

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bowis, van Nistelrooij, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 297

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt,

Giovedì 13 gennaio 2005

Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Ryan, Szymański

Astensionni: 22

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Korhola

UEN: Fotyga, Krasts, Pavilionis, Roszkowski

13. Risoluzione comune — B6-0021/2005 — Relazioni transatlantiche

Risoluzione

Favorevoli: 319

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Dřcar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Giovedì 13 gennaio 2005

PSE: Batzeli, Falbr, Kuc, Matsouka, Obiols i Germà, Poignant, Siwec, Szejna, Vincenzi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Contrari: 94

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Bösch, Correia, Duin, Ettl, Ferreira Anne, Glante, Haug, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Scheele, Sifunakis, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensionari: 151

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Özdemir, Trüpel

14. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo

Emendamento 3

Favorevoli: 195

ALDE: Chiesa, Jäätteenmäki

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Giovedì 13 gennaio 2005

NI: Resetarits

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kuc, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roure, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Bresso, Duin, Gebhardt, Goebbels, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Rapkay, Rothe, Sakalas, Schulz, Segelström, Siwiec, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund

UEN: Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Giovedì 13 gennaio 2005

Astensioni: 21

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Beňová, Gierek, Grabowska, Koterec, Lambrinidis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo

UEN: Ryan

15. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo

Emendamento 4

Favorevoli: 197

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Kuc, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 336

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Defl, Deva, De Veyrac,

Giovedì 13 gennaio 2005

Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cercas, Christensen, Duin, Gebhardt, Gierek, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Obiols i Germà, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Segelström, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Astensioni: 23

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Beňová, Capoulas Santos, Geringer de Oedenberg, Koterec, Liberadzki, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo

UEN: Camre

16. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo

Emendamento 5

Favorevoli: 73

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Becsey, Járóka

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Casaca, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 gennaio 2005

Contrari: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghesio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatziidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bozkurt, Bresso, Busquin, Capoulas Santos, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Astensionari: 36

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlák, Schenardi, Vanhecke

PSE: Berès, Bösch, Carlotti, Castex, Désir, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Moscovici, Napolitano, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary

UEN: Camre

Giovedì 13 gennaio 2005

17. Risoluzione comune — B6-0023/2005 — Debito dei paesi in via di sviluppo**Risoluzione****Favorevoli: 473**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, De Poli, Descamps, Defš, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Giovedì 13 gennaio 2005

Contrari: 66

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattress, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensioni: 14

ALDE: Budreikaitė, Manders, Mulder

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Lauk, Piskorski

18. Risoluzione comune — B6-0038/2005 — Ucraina

Risoluzione

Favorevoli: 467

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Giovedì 13 gennaio 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes

Contrari: 19

ALDE: Chiesa, Degutis, Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Natrass, Salvini, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PSE: Kuc

Astensionisti: 7

ALDE: Van Hecke

GUE/NGL: Wagenknecht

NI: Baco, Romagnoli

Verts/ALE: Schlyter, Turmes, Ždanoka

19. Risoluzione comune — B6-0037/2005 — Tibet

Risoluzione

Favorevoli: 99

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Krahmer, Lynne, Matsakis, Prodi, Schuth

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Brepoels, Březina, Caspary, Castiglione, Daul, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Lauk, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Ölbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Plešinská, Poettering, Posselt, Ribeiro e Castro, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Štátný, Stevenson, Sudre, Thyssen, Varvitsiotis, Záborská, Zwiefka

Giovedì 13 gennaio 2005

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Hutchinson, Martínez Martínez, Medina Ortega, Prets, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

UEN: Kristovskis, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Contrari: 2

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Astensionati: 7

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Baco

20. Risoluzione comune — B6-0036/2005 — Iran

Risoluzione

Favorevoli: 104

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Krahmer, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Brepoels, Březina, Caspary, Castiglione, Daul, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Lauk, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Ribeiro e Castro, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Štátný, Stevenson, Sudre, Thyssen, Varvitsiotis, Záborská, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Casaca, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

UEN: Kristovskis, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Contrari: 2

PSE: Ettl, Prets

Astensionati: 5

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Romagnoli

Giovedì 13 gennaio 2005

21. Risoluzione comune — B6-0035/2005 — Cambogia**Risoluzione****Favorevoli: 107**

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Krahmer, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth

GUE/NGL: Kohlíček, Liotard, Meijer

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Caspary, Castiglione, Daul, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Lauk, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Ribeiro e Castro, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Šťastný, Stevenson, Sudre, Thyssen, Varvitsiotis, Záborská, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Prets, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Vincenzi, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Kristovskis, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Astensioni: 1

NI: Baco

Giovedì 13 gennaio 2005

TESTI APPROVATI**P6_TA(2005)0005****Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici****Risoluzione del Parlamento europeo sui risultati della conferenza di Buenos Aires sui cambiamenti climatici***Il Parlamento europeo,*

- visti il Protocollo di Kyoto della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC) dell'11 dicembre 1997, le procedure di applicazione per la sua esecuzione adottate alle conferenze di Bonn (luglio 2001), Marrakesh (novembre 2001), Nuova Delhi (novembre 2002) e Milano (dicembre 2003) e la Decima Conferenza delle Parti (COP-10) di Buenos Aires del 6-17 dicembre 2004,
 - viste le sue risoluzioni relative ai cambiamenti climatici e, in particolare, quella del 17 novembre 2004 sulla strategia dell'Unione europea in vista della conferenza di Buenos Aires (COP-10) ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 2, del suo regolamento,
- A. considerando che il cambiamento climatico rappresenta una delle principali sfide del secolo XXI, con importanti conseguenze negative globali a livello ambientale, economico e sociale e probabili ripercussioni negative sullo sviluppo sostenibile e sul sostentamento di milioni di persone in tutto il mondo; considerando che ancora una volta nel 2004 gli uragani, i tifoni e le altre calamità naturali causate dalle intemperie hanno colpito duramente le popolazioni di tutto il mondo e, in particolare, dei paesi più poveri; considerando che oltre alle sofferenze umane e alle innumerevoli vittime, le perdite economiche sono valutate nel 2004 ad un livello record di 90 miliardi di dollari;
- B. considerando che la completa attuazione dell'UNFCCC e del Protocollo di Kyoto è di fondamentale importanza per affrontare il cruciale problema del cambiamento climatico e per il futuro dell'ambiente a livello mondiale,
- C. considerando che l'UNFCCC istituisce un contesto d'azione volto a stabilizzare le concentrazioni atmosferiche di gas a effetto serra allo scopo di evitare «pericolose interferenze antropogeniche» con i sistemi climatici; considerando che l'UNFCCC è entrata in vigore il 21 marzo 1994 ed è stata sottoscritta da 189 firmatari,
- D. considerando che fino ad oggi 132 paesi e organizzazioni di integrazione economica regionale hanno ratificato il Protocollo di Kyoto, comprese le 37 Parti incluse all'Allegato I, che rappresentano il 61,6% delle emissioni di gas a effetto serra del 1990 conformemente all'Allegato I, rispettando così i requisiti per l'entrata in vigore del Protocollo, che avverrà il 16 febbraio 2005,
- E. considerando che i paesi industrializzati hanno un'importante responsabilità per le emissioni di gas a effetto serra e dovrebbero, pertanto, svolgere un ruolo di guida nel processo di riduzione delle emissioni; considerando che il Parlamento europeo ha ripetutamente invitato l'Unione europea a mantenere tale ruolo guida,
- F. considerando che il Protocollo di Kyoto è stato ratificato non solo dalla Comunità europea il 31 maggio 2002 ma anche dai suoi Stati membri e considerando che il Parlamento europeo e il Consiglio hanno adottato gli atti legislativi ⁽²⁾ necessari per applicare le disposizioni del Protocollo di Kyoto all'interno della Comunità europea; considerando che il 13 ottobre 2003 il Parlamento europeo e il Consiglio hanno adottato la direttiva 2003/87/CE che istituisce un sistema per lo scambio di quote di emissioni dei gas ad effetto serra nella Comunità ⁽³⁾; considerando che una recente relazione della Commissione (COM(2004)0818) conferma che l'Unione europea è sulla buona strada per rispettare i suoi obiettivi a norma del Protocollo di Kyoto,

⁽¹⁾ Testi approvati, P6_TA(2004)0060.

⁽²⁾ Decisione n. 280/2004/CE, dell'11 febbraio 2004, relativa ad un meccanismo per monitorare le emissioni di gas a effetto serra nella Comunità e per attuare il Protocollo di Kyoto (GU L 49 del 19.2.2004, pag. 1) e la direttiva 2004/101/CE, del 27 ottobre 2004, recante modifica della direttiva 2003/87/CE che istituisce un sistema per lo scambio di emissioni dei gas a effetto serra nella Comunità, riguardo ai meccanismi di progetto del Protocollo di Kyoto (GU L 338 del 13.11.2004, pag. 18).

⁽³⁾ GU L 275 del 25.10.2003, pag. 32.

Giovedì 13 gennaio 2005

- G. considerando che gli obiettivi del Protocollo di Kyoto sono una condizione essenziale per una strategia globale sul cambiamento climatico ma che occorre istituire ulteriori obiettivi per il periodo successivo al 2012; considerando che le emissioni globali dovrebbero essere ridotte della metà entro il 2050 allo scopo di contenere il riscaldamento globale a un massimo inferiore a 2° C sopra i livelli di preindustrializzazione;
- H. considerando che il 2012 si avvicina e che occorre una strategia per il periodo successivo allo scopo di affrontare le sfide a lungo termine concernenti la promozione delle fonti energetiche a basso di tenore di carbonio, delle tecnologie che emettono bassi quantitativi di gas a effetto serra e delle energie rinnovabili,
1. accoglie con favore l'accordo internazionale sulle decisioni adottate dalla Decima Conferenza delle Parti dell'UNFCCC, il programma di lavoro di Buenos Aires sulle misure di adeguamento e di reazione e la decisione di avviare un dialogo sulle future misure da adottare relativamente al cambiamento climatico in base all'UNFCCC e al Protocollo di Kyoto nel maggio 2005;
 2. ritiene fermamente che l'Unione europea dovrebbe mantenere il suo ruolo guida nell'ambito degli sforzi internazionali per lottare contro il cambiamento climatico; ritiene che l'Unione europea pertanto dovrebbe presentare una proposta concernente un futuro regime al Seminario degli esperti governativi che sia coerente con l'obiettivo dell'Unione europea di contenere l'aumento medio della temperatura globale a un massimo inferiore a 2° C sopra i livelli di preindustrializzazione, facendo in modo che le emissioni di gas a effetto serra raggiungano il massimo nel corso dei prossimi due decenni, e che rispetti i principi di equità, responsabilità e capacità di agire;
 3. prende atto della necessità di aumentare in modo significativo gli sforzi di riduzione a medio termine delle emissioni da parte di tutti i paesi industrializzati, allo scopo di poter far fronte alla sfida della riduzione delle emissioni a lungo termine; invita l'Unione europea ad adottare obiettivi di riduzione, in occasione del Consiglio europeo di primavera del 2005, che siano in linea con gli scopi suddetti; ritiene che per i paesi industrializzati per raggiungere questo traguardo, sia necessaria una riduzione a medio termine delle emissioni dell'ordine del 30 % entro il 2020 e, una riduzione a lungo termine del 60-80 % entro il 2050;
 4. invita la Commissione e gli Stati membri ad aumentare gli sforzi per avviare un dialogo con i paesi responsabili in tutto il mondo allo scopo di definire una soluzione sostenibile per evitare che si verifichino pericolosi cambiamenti climatici; condanna i tentativi di alcuni paesi di ostacolare l'avvio dei negoziati sugli impegni in materia di politica climatica oltre il 2012; deplora le ripetute dichiarazioni del ministro italiano per l'ambiente, secondo il quale sarebbe inutile fissare obiettivi vincolanti per la riduzione delle emissioni dopo il 2012 senza la partecipazione di Stati Uniti, Cina ed India; ritiene che tali dichiarazioni potrebbero indebolire la posizione dell'Unione europea;
 5. invita i paesi che non hanno ratificato il Protocollo di Kyoto a farlo quanto prima; invita il governo USA a riesaminare la sua decisione di non partecipare e, come primo passo, a rispettare i suoi impegni assunti in base all'UNFCCC di ridurre le emissioni del paese a livello del 1990; sottolinea inoltre che ratificare e utilizzare i meccanismi del Protocollo renderebbe più economico per l'Australia allinearsi agli obiettivi del Protocollo di Kyoto;
 6. invita l'Unione europea ad adottare ulteriori misure per aumentare i risparmi energetici, migliorare l'efficienza energetica e passare alle fonti energetiche rinnovabili;
 7. è preoccupato perché i progressi in materia di riduzione delle emissioni in altri settori possono essere messi in pericolo dall'aumento delle emissioni del settore dei trasporti; ritiene che l'Unione europea potrebbe trarre insegnamento dalla California sulle misure per limitare le emissioni del settore dei trasporti; invita pertanto la Commissione a presentare con urgenza proposte volte a introdurre valori limite vincolanti per le emissioni di CO₂ dei nuovi veicoli;
 8. ribadisce la sua richiesta che le emissioni derivanti dai voli aerei e dalla navigazione internazionali dovrebbero essere incorporate negli obiettivi di riduzione delle emissioni per il secondo periodo di impegno a partire dal 2012;
 9. è deluso perché la Decima Conferenza delle Parti è stata un'occasione persa per quanto riguarda la preparazione di ulteriori obiettivi per il periodo successivo al 2012; deplora in particolare che, nonostante gli sforzi della delegazione dell'Unione europea, la Conferenza abbia soltanto deciso di effettuare una riunione informale nel 2005 per la preparazione dei futuri obiettivi; insiste sul fatto che l'Unione europea

Giovedì 13 gennaio 2005

dovrebbe preparare attentamente la sua partecipazione a tale riunione in stretta cooperazione con tutte le parti interessate a livello nazionale e regionale, mantenendo un ruolo guida nella costruzione di una forte coalizione per ulteriori impegni internazionali per il periodo successivo al 2012; sottolinea la necessità di dare agli organi decisionali economici l'occasione di programmare, con conoscenza dei fatti ragionevolmente sicura, la situazione dopo il 2012;

10. insiste sul fatto che il Seminario di esperti governativi dovrà discutere sul futuro del Protocollo di Kyoto nel contesto dell'UNFCCC per sviluppare risposte efficaci e appropriate al cambiamento climatico e pubblicare una relazione scritta con i risultati, di cui si dovrà tenere conto nei negoziati;

11. ritiene che un futuro regime dovrebbe essere basato su responsabilità comuni ma differenziate, su riduzioni continue e maggiori delle emissioni nel periodo successivo al 2012 e sulla partecipazione di un maggior numero di paesi allo sforzo di riduzione, in particolare degli USA e dei paesi in via di sviluppo più avanzati; invita pertanto la Commissione e gli Stati membri a sottolineare la necessità della protezione del clima nel corso dei dialoghi con i partner internazionali e in particolare con gli USA, la Cina e l'India;

12. insiste sulla necessità di aumentare l'assistenza finanziaria per le misure di adeguamento nei paesi in via di sviluppo; sottolinea inoltre che sebbene lo sviluppo economico sia un diritto per tutti i paesi in via di sviluppo, occorre adottare misure per incoraggiare modelli di sviluppo più favorevoli all'ambiente;

13. deplora che, sebbene fossero rappresentati alla Decima Conferenza delle Parti, gli USA — il maggior emittente di CO₂ — non erano disposti a discutere ulteriori misure per ridurre il cambiamento climatico; è fortemente incoraggiato dalle numerose iniziative sul cambiamento climatico adottate a livello statale negli USA, come l'iniziativa regionale sui gas a effetto serra che interessa nove Stati del Nord-Est, mentre il Maryland, il distretto di Columbia, la Pennsylvania, le province orientali del Canada e la Nuova Brunswick sono osservatori di tale processo il cui obiettivo è discutere l'elaborazione di un programma regionale «*cap-and-trade programme*» concernente il CO₂;

14. invita la Commissione a considerare nella sua prossima relazione sui costi e i benefici delle future politiche sul cambiamento climatico, l'adozione di misure di adeguamento frontaliero per compensare eventuali vantaggi competitivi, che possono avere i produttori dei paesi industrializzati che non hanno limiti nell'utilizzazione degli idrocarburi; sottolinea che affrontando il problema del cambiamento climatico si possono anche cogliere occasioni e incentivi di innovazione in linea con gli obiettivi dell'Agenda di Lisbona;

15. plaude alle iniziative intraprese dall'Unione europea per limitare le emissioni di gas a effetto serra e in particolare il sistema per lo scambio di quote che entra in vigore il 1° gennaio 2005 ed è notevolmente incoraggiato dalla possibilità che altri paesi come il Canada o il Giappone si colleghino al sistema dell'Unione europea per lo scambio di emissioni; invita la Commissione a esaminare anche proposte per collegare il sistema di scambio di emissioni dell'Unione europea con iniziative regionali concernenti l'adozione di massimali di emissioni che siano conformi agli obiettivi dell'UNFCCC; invita inoltre il Consiglio europeo a garantire la prospettiva di utilizzare stanziamenti dei meccanismi basati su progetti conformemente alle condizioni stabilite dalla direttiva 2004/101/CE anche durante il periodo successivo al 2012;

16. invita le due Presidenze del 2005 ad assicurare che l'interesse per questo problema venga mantenuto o persino incentivato, aumentando al contempo il livello dell'impegno e il numero dei partner internazionali che partecipano al processo;

17. sottolinea che la cooperazione con il Parlamento europeo e la Commissione è stata costruttiva e auspica che venga raggiunto un accordo con il Consiglio prima della prossima Conferenza delle Parti/Riunione delle Parti affinché i partecipanti del Parlamento europeo possano avere accesso alle riunioni di coordinamento dell'Unione europea almeno con lo status di osservatori, con o senza diritto di parola;

18. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione, al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e al Segretariato dell'UNFCCC con la richiesta di trasmetterla a tutte le parti contraenti al di fuori dell'Unione europea.

Giovedì 13 gennaio 2005

P6_TA(2005)0006

Aiuto dell'Unione europea alle vittime del maremoto nell'Oceano indiano

Risoluzione del Parlamento europeo sulla recente catastrofe provocata dallo tsunami nell'Oceano indiano

Il Parlamento europeo,

- vista la conferenza di Giacarta sullo tsunami del 6 gennaio 2005 e la conferenza internazionale dei donatori svoltasi a Ginevra l'11 gennaio 2005,
 - viste le conclusioni della riunione straordinaria del 7 gennaio 2005 del Consiglio «Affari generali e relazioni esterne»,
 - vista la comunicazione della Commissione «Un quadro strategico per rafforzare le relazioni di partenariato Europa-Asia» (COM(2001)0469), permeata dall'enfasi sull'importanza che essa attribuisce alle relazioni dell'UE con l'Asia, un continente che riunisce oltre la metà della popolazione mondiale,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,
- A. considerando che il 26 dicembre 2004 un forte terremoto di magnitudo 9 della scala Richter ha colpito il Sud-est asiatico causando imponenti tsunami in Indonesia, Sri Lanka, India, Tailandia, Malaysia, Maldive, Bangladesh, Birmania/Myanmar, Maurizio, Somalia, Kenya, Seychelles, Riunione e Tanzania,
- B. considerando che questa catastrofe ha causato più di 160 000 vittime, tra cui cittadini dell'UE, nei numerosi paesi colpiti dallo tsunami, facendo un numero ancora più elevato di feriti e lasciando 5 milioni di persone senza tetto e senza accesso ai beni essenziali, quali cibo, acqua potabile e medicine,
- C. considerando che il disastro ha colpito le comunità più povere, come quelle dei pescatori, che rappresentano la maggioranza nei paesi colpiti, e ha reso orfani migliaia di bambini,
- D. considerando la distruzione di gran parte delle infrastrutture di comunicazione, di energia e d'istruzione nelle regioni costiere colpite,
- E. considerando che l'inquinamento delle acque e le forti piogge che hanno fatto seguito allo tsunami aumentano il rischio di malattie quali il colera, la malaria e le febbri tifoidi,
- F. considerando che gli esperti ammoniscono che i danni alla vita marina, in particolare le mangrovie e le barriere coralline, potrebbero essere vasti e duraturi, con gravi conseguenze per le comunità locali che dipendono dalla pesca per la propria sicurezza alimentare e per il proprio sostentamento,
- G. considerando che la risposta globale al disastro ha assunto dimensioni eccezionali; che l'UE e i suoi Stati membri hanno promesso un contributo che ammonta finora a circa 1,5 miliardi EUR e che continua a crescere; che la Commissione ha già impegnato 23 milioni EUR ed ha promesso altri 350 milioni EUR; preoccupato tuttavia per il fatto che, di questa cifra, 150 milioni EUR non sono denaro fresco, ma saranno prelevati dagli attuali progetti di sviluppo a lungo termine; considerando inoltre che il Fondo europeo di sviluppo non deve essere riprogrammato per sopperire alle esigenze dei soccorsi nei paesi africani e che, anche per quei paesi, occorre reperire nuovo denaro per gli aiuti,
- H. considerando che in occasione di precedenti disastri, spesso non vi è stata corrispondenza tra gli aiuti promessi e quelli effettivamente accordati,
- I. considerando che le Nazioni Unite stanno valutando i bisogni in tutti i paesi colpiti ma che sussistono difficoltà di accesso in molte aree, in particolare a Sumatra,
- J. considerando che la maggior parte dei paesi colpiti dal disastro erano già fortemente appesantiti dall'onere del rimborso del debito e che il denaro destinato agli aiuti diverrebbe inefficace se i paesi donatori continuassero a percepire interessi,

Giovedì 13 gennaio 2005

Risposta immediata

1. esprime vivo cordoglio e la più profonda partecipazione ai popoli e ai governi dei paesi colpiti e a tutti i familiari delle vittime nel Sud-est asiatico, nell'Africa Orientale, in Europa e altrove;
2. ringrazia le popolazioni dei paesi colpiti per il modo in cui esse hanno risposto al disastro umanitario e per tutto il soccorso offerto ai cittadini europei colpiti, malgrado le loro personali sofferenze e perdite;
3. si compiace della generosità mostrata da tutti i donatori pubblici e privati dopo questa catastrofe, che riflette una globalizzazione della solidarietà dimostrata soprattutto dalla gente comune;
4. esprime preoccupazione per il numero imprecisato di vittime in Birmania; critica la giunta militare birmana per aver chiuso l'accesso ad alcuni tratti della costa e per il suo rifiuto generale di cooperare con la comunità internazionale, di cui faranno le spese le sue stesse vittime dello tsunami;
5. invita i suoi membri a donare volontariamente l'equivalente di una o più indennità giornaliere alle vittime dello tsunami nell'Oceano Indiano;

Risposta all'emergenza

6. sottolinea che i bambini resi orfani devono costituire una delle principali priorità delle agenzie di aiuto, essendo essi sempre più esposti al rischio di rapimenti e di abusi fisici e sessuali;
7. è fermamente persuaso che per proteggere efficacemente gli orfani colpiti dallo tsunami sia necessario offrire protezione da qualsiasi tipo di sfruttamento e dalle adozioni internazionali clandestine, e garantire le loro prospettive future offrendo un ambiente sociale sicuro e sano; chiede misure di assistenza psico-sociale, in particolare concentrate sull'aiuto ai bambini, per evitare uno stress post-traumatico;
8. chiede alla comunità internazionale di rivolgere una particolare attenzione alla situazione di quell'un milione e mezzo di bambini, che, secondo le stime dell'UNICEF, sono stati colpiti dalla catastrofe; sollecita che gli aiuti siano diretti a garantire il ritrovamento, l'identificazione e il ricongiungimento dei bambini che hanno perso la famiglia, il loro pronto rientro scolastico e, stanti le notizie secondo le quali stanno attivandosi trafficanti di bambini per approfittare della catastrofe e vendere giovani a fini di lavoro forzato o di schiavitù sessuale, a utilizzare le attività di aiuto per tutelare i bambini dallo sfruttamento;
9. invita gli Stati membri ad agevolare l'ammissione nell'UE degli orfani delle regioni colpite dallo tsunami i cui familiari risiedono negli Stati membri;
10. chiede ai governi dei paesi colpiti dal disastro di agevolare il lavoro delle organizzazioni umanitarie per quanto concerne la distribuzione degli aiuti, facendo il possibile per assicurare l'accesso agli aiuti di tutti coloro che sono in stato di necessità, quali che siano le convinzioni politiche, le etnie o le credenze religiose delle vittime, e riducendo al minimo gli adempimenti burocratici per le agenzie di aiuto;
11. insiste affinché il coordinamento generale delle operazioni di soccorso sia affidato all'Ufficio ONU per il coordinamento delle azioni umanitarie (OCHA), con piena partecipazione e visibilità di ECHO, e sia sostenuto da tutti i donatori; plaude al pieno sostegno dato dall'UE alle Nazioni Unite e al suo impegno di finanziare l'OCHA nella regione;
12. invita il Segretario generale dell'ONU a nominare coordinatori umanitari per ciascuno dei paesi colpiti dallo tsunami, con l'incarico preciso di dirigere tutte le altre agenzie ONU che hanno risposto alla crisi;
13. invita gli Stati membri e la Commissione europea, conformemente alla risoluzione 3519 dell'Assemblea generale dell'ONU e alla sua risoluzione del 30 novembre 2000⁽¹⁾, a garantire la piena inclusione delle donne, all'interno delle regioni colpite dallo tsunami e a tutti i livelli internazionali, nel coordinamento delle operazioni globali di aiuto;

⁽¹⁾ GU C 228 del 13.8.2001, pag. 22.

Giovedì 13 gennaio 2005

14. sottolinea che è essenziale che sia consentito alle Nazioni Unite di svolgere il proprio ruolo chiave quale coordinatore dell'aiuto internazionale in loco e sottolinea che non devono esservi interruzioni tra la fase iniziale di aiuto e di emergenza e la fase successiva di ricostruzione; chiede agli Stati membri dell'UE, in associazione con i governi locali e altri soggetti, di assicurare un'azione dell'UE strettamente coordinata sul piano interno sia per gli aiuti d'emergenza che per le azioni a medio e lungo termine necessarie ai fini della ricostruzione delle aree colpite;

Risposta finanziaria

15. si compiace della rapidità con cui l'UE ha erogato subito 23 milioni EUR, nonché della partecipazione di esperti ECHO alle azioni di aiuto; plaude parimenti alla mobilitazione del Meccanismo di protezione civile della Comunità europea che si è attivato immediatamente dopo il disastro, ed al lavoro di sostegno svolto dal Centro di monitoraggio e di informazione della Commissione che ha coordinato tale assistenza;

16. si compiace della mobilitazione di 100 milioni EUR dalla riserva per aiuti di emergenza; nota inoltre l'intento della Commissione di fornire un'assistenza finanziaria aggiuntiva di 350 milioni EUR per aiuti di risanamento e di ricostruzione volti a contribuire alle iniziative di aiuto successive alla catastrofe dello tsunami in Asia; chiede tuttavia alla Commissione di esplorare tutte le possibilità all'interno del bilancio 2005 e, una volta ultimate le valutazioni, di avanzare le proposte necessarie; accoglie con favore le dichiarazioni contenute nelle conclusioni del Consiglio del 7 gennaio 2005 secondo cui è importante che le risorse erogate in occasione dei recenti eventi siano aggiuntive rispetto agli impegni già assunti nel settore dello sviluppo; insiste che il processo di ricostruzione sia trasparente in tutti i suoi aspetti, in particolare quelli politico, economico e finanziario;

17. ritiene che contributi importanti dell'UE alla ricostruzione e allo sviluppo dei paesi colpiti dallo tsunami non debbano andare a scapito dell'aiuto a favore di altri paesi o regioni; ricorda che gli aiuti dell'UE saranno finanziati tenendo conto delle procedure di bilancio e, se necessario, sulla base di tutte le possibilità previste dall'Accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio⁽¹⁾;

18. invita l'Unione europea, i suoi Stati membri e la comunità internazionale a onorare urgentemente le loro promesse ed entro un arco di tempo concordato, vista l'esperienza di catastrofi passate, in cui erano state fatte numerose promesse generose, poi mantenute solo in parte;

19. si compiace della proposta di una linea di credito «Maremoto nell'Oceano Indiano» di 1 miliardo EUR che verrebbe gestita dalla Banca Europea per gli Investimenti, ma chiede che ogni operazione di finanziamento rispetti standard sociali ed ambientali sostenibili;

20. sostiene la richiesta di considerare, per i paesi più gravemente colpiti dallo tsunami, interventi di sospensione, cancellazione, riduzione e conversione del debito rigorosamente destinati alla riduzione della povertà e alla ricostruzione delle comunità colpite; invita il Consiglio a favorire la costituzione di una Task Force comprendente la Banca Mondiale, il FMI, la Banca di sviluppo dell'Asia e i creditori del Club di Parigi, incaricata di elaborare un piano di soccorso sul debito entro il mese di febbraio;

21. plaude altresì alla comunicazione della Commissione europea concernente un nuovo partenariato con l'Asia sudorientale (COM(2003)0399), appoggiata dal Consiglio e dal Parlamento; chiede una proposta alla Commissione, in linea con la comunicazione stessa, che tenga conto degli effetti del disastro provocato dallo tsunami;

Azione a medio termine

22. chiede che venga sviluppata quanto prima una tecnologia riguardante un sistema globale ed efficace di allarme rapido da mettere a disposizione dei paesi dell'Oceano Indiano nonché a quelli di altre regioni vulnerabili nei confronti dello tsunami e di altre calamità naturali;

⁽¹⁾ GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1.

Giovedì 13 gennaio 2005

23. invita inoltre il Consiglio e la Commissione a verificare se il sistema Galileo non possa essere di ausilio ai fini dell'introduzione immediata di un sistema di allerta precoce per i paesi del Sud-est asiatico e dell'Africa Orientale colpiti dallo tsunami che si affacciano sull'Oceano Indiano e a promuovere l'applicazione di un sistema adeguato di allerta per i paesi ACP e dell'area mediterranea nonché per le coste dell'UE; nota che i paesi ACP chiedono da tempo un servizio anti-catastrofe, e sollecita la Commissione a mettere a disposizione denaro nuovo per la creazione di questo servizio e a predisporre un dispositivo globale di allerta precoce per queste regioni;

24. è consapevole del fatto che le conseguenze a lungo termine della devastazione dell'ambiente e delle risorse marine avranno un impatto drammatico sulle comunità locali di pesca; invita il Consiglio e la Commissione a valutare i modi in cui aiuti tangibili possano essere avviati verso le comunità colpite sotto forma di imbarcazioni, attrezzature, «expertise» tecnica e materie prime;

25. sottolinea l'importanza delle richiesta fatta dai governi degli Stati colpiti di semplificare le procedure di domanda degli aiuti, in particolare quelli dell'Unione europea, in modo che possano essere direttamente fruibili dalle popolazioni locali in stato di bisogno, ed invita la Commissione a riferire al Parlamento sulle iniziative prese per accogliere tale richiesta;

Necessità a lungo termine

26. sottolinea che la ricostruzione delle aree colpite deve concentrarsi sul miglioramento della situazione degli abitanti sopravvissuti, puntando a ridurre la povertà e la vulnerabilità di tali aree allo tsunami; insiste sulla necessità che i tutti i fondi donati per la ricostruzione siano soggetti prima della loro erogazione ad obblighi di trasparenza e rendiconto; invita i governi interessati ad elaborare piani nazionali di ricostruzione che prevedano meccanismi tali da permettere alle varie componenti della società civile di partecipare alla loro definizione ed attuazione;

27. auspica che nella fase di riabilitazione gli errori di ricostruzione del passato siano evitati per mezzo di migliori politiche di gestione delle aree costiere che proteggano l'ambiente costiero e riducano la vulnerabilità di tali aree nei confronti di disastri futuri;

28. chiede alla comunità internazionale sotto la guida dell'ONU di sviluppare un piano d'azione coordinato ed efficace nell'eventualità di disastri futuri in modo che non ci si limiti a risposte ad hoc come in questa circostanza, ma sia possibile in futuro dar vita più facilmente a una risposta coordinata;

29. apprezza la reazione rapida alla catastrofe assicurata dagli Stati membri, alcuni dei quali hanno perfino mobilitato l'apparato logistico militare. Esorta vivamente l'UE a rendere disponibile uno strumento militare rapido comune per le attività di trasporto aereo, per l'aiuto per l'infrastruttura e le comunicazioni laddove sia ancora necessario per assistere le comunità dei paesi colpiti dallo tsunami che vivono nelle aree meno accessibili; invita pertanto il Consiglio a sviluppare le capacità militari dell'UE che abbiano anche lo scopo di dare una risposta efficace ed adeguata per altri e futuri disastri umanitari e naturali;

30. insiste affinché il Consiglio appoggi la creazione di un pool di unità specializzate civili di protezione civile equipaggiate con idoneo materiale, che dovrebbero seguire una formazione comune ed essere disponibili in caso di disastri naturali, umanitari, ambientali o connessi a rischi industriali, all'interno dell'Unione o nel resto del mondo;

31. sottolinea il fatto che, a livello mondiale, 1 miliardo e 200 milioni di persone vivono in condizioni di povertà, con circa 1 miliardo di persone malnutrite, di cui oltre 150 milioni di bambini al di sotto dei 5 anni; ritiene pertanto necessario che gli Stati membri dell'UE e tutte le nazioni donatrici della comunità mondiale realizzino l'obiettivo concordato di destinare lo 0,7% del PIL agli aiuti allo sviluppo, secondo quanto convenuto a Monterrey;

Sri Lanka e Indonesia

32. invita l'Unione europea e la comunità internazionale a promuovere il processo di pace in Indonesia e nello Sri Lanka parallelamente alla concessione di aiuti a lungo termine per il risanamento e la ricostruzione a favore di questi due paesi;

Giovedì 13 gennaio 2005

33. invita le parti belligeranti in Sri Lanka a riavviare il processo di pace quanto prima e le sollecita a tener conto delle espressioni di buona volontà e di supporto reciprocamente manifestate da tutte le comunità srilankesi, nonché del sostegno della comunità internazionale per la ricostruzione e la ripresa dello Sri Lanka all'indomani della catastrofe dello tsunami che ha colpito tutti i suoi cittadini; invita le due parti a considerare la creazione di una task force comune che garantisca un'equa distribuzione degli aiuti nel paese;

34. insiste che l'UE deve, con il supporto della Norvegia, sulla base della buona volontà dimostrata, rafforzare il processo di pace come definito dai colloqui di Oslo del dicembre 2002 ed associarlo ad adeguati interventi di ricostruzione e di cooperazione allo sviluppo;

35. rileva con soddisfazione che, per la prima volta in 18 mesi, il governo indonesiano ha rapidamente aperto la provincia di Aceh alle agenzie internazionali di aiuto e ai giornalisti e che il movimento dei ribelli ha proclamato unilateralmente il cessate il fuoco; esprime profonda preoccupazione, tuttavia, per le notizie di rinnovati raid militari contro i ribelli nella provincia di Aceh; invita tutte le parti ad astenersi da ogni azione che ostacoli o ritardi l'accesso e l'assistenza alle comunità e ai cittadini in stato di necessità;

36. invita le banche e le istituzioni finanziarie dell'Unione europea ad elaborare un codice di condotta relativo alle commissioni bancarie applicabili alle donazioni di privati ad organizzazioni non governative e ad organizzazioni assistenziali, in particolare nel periodo immediatamente successivo ad una catastrofe naturale o umanitaria;

Conclusioni

37. invita il Consiglio a riferire al Parlamento entro sei mesi sul successo delle attività di aiuto dell'UE in questa regione;

*
* * *

38. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri dell'UE, ai capi di Stato e ai parlamenti dell'Indonesia, dello Sri Lanka, della Thailandia, dell'India, delle Maldive, della Malaysia, del Bangladesh, della Tanzania, della Birmania/Myanmar, di Maurizio, del Kenya, della Somalia e delle Seychelles, nonché al Segretario generale ONU e alla Direzione dell'OCHA.

P6_TA(2005)0007

Relazioni transatlantiche

Risoluzione del Parlamento europeo sulle relazioni transatlantiche

Il Parlamento europeo,

- viste la Dichiarazione transatlantica sulle relazioni tra l'Unione europea e gli Stati Uniti del 1990 e la Nuova agenda transatlantica del 1995,
- vista la sua risoluzione del 22 aprile 2004 sullo stato del partenariato transatlantico alla vigilia del vertice UE-USA di Dublino del 25 e 26 giugno 2004 ⁽¹⁾,
- visti i risultati del vertice UE-USA svoltosi il 25 e 26 giugno 2004 a Dublino,
- visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,

⁽¹⁾ Testi approvati, P5_TA(2004)0375.

Giovedì 13 gennaio 2005

- A. considerando che le relazioni tra le società civili d'Europa e degli Stati Uniti sono fondate su solide radici e su valori comuni quali la democrazia, i diritti umani e la preminenza del diritto, la sostenibilità delle economie e la sostenibilità dello sviluppo,
- B. sottolineando che la lotta al terrorismo può avere successo solo se l'azione sarà condotta attraverso un partenariato transatlantico rafforzato che difenda con coerenza i valori basilari sui quali è stato costruito,
- C. considerando che la nuova situazione in Medio Oriente rappresenta l'occasione per un'iniziativa comune nella regione allo scopo di giungere ad un accordo definitivo e globale,
- D. considerando che la situazione nella Baia di Guantanamo, che si protrae ormai da tempo, sta creando tensioni a livello delle relazioni transatlantiche, in quanto l'Unione europea non può accettare simili irregolarità sul piano giuridico e giudiziario, che minano i valori più fondamentali dello Stato di diritto,
- E. considerando che il vertice UE-USA svoltosi a Dublino ha permesso di realizzare modesti progressi dando nuovo impulso al rafforzamento del partenariato economico, ad esempio attraverso misure volte a favorire passi avanti nel settore dei mercati finanziari e attraverso i negoziati per la conclusione di un accordo transatlantico relativo al settore dell'aviazione; che il vertice ha affrontato, nel contesto di dichiarazioni comuni, la situazione nel Medio Oriente allargato nonché taluni aspetti inerenti alla lotta al terrorismo e alla proliferazione delle armi di distruzione di massa,
- F. considerando che la Nuova agenda transatlantica del dicembre 1995 deve essere riveduta con urgenza per tener conto della realtà attuale,
1. auspica che il secondo mandato del Presidente Bush e la nuova Amministrazione segnino l'avvio di un nuovo capitolo nelle relazioni transatlantiche; esprime la disponibilità dell'Unione europea, e segnatamente del Parlamento europeo, a cooperare e lavorare insieme per risolvere problemi planetari che richiedono un impegno a livello mondiale e un approccio comune; valuta positivamente, a questo proposito, il fatto che nel febbraio 2005 il Presidente Bush sarà in visita presso le istituzioni europee;
 2. si compiace dei progressi realizzati durante l'ultimo vertice UE-USA, svoltosi il 26 giugno 2004 in Irlanda, quanto al rafforzamento del partenariato transatlantico; ritiene che la disponibilità ad avviare azioni comuni in un'ampia gamma di settori rappresenti un segnale positivo per il futuro del partenariato e sia espressione della consapevolezza che lavorare insieme è meglio che seguire strade diverse;
 3. è cosciente del fatto che, su numerosi temi politici come quelli relativi al Tribunale penale internazionale e al Protocollo di Kyoto, esistono divergenze di analisi, diagnosi e approccio politico tra l'Unione europea e gli Stati Uniti; si dichiara preoccupato per i rischi potenziali del crescente disavanzo del bilancio federale statunitense per l'economia mondiale e l'equilibrio dei mercati valutari internazionali; sollecita un ulteriore dibattito sugli ambiti politici in cui le posizioni dell'Unione europea e degli Stati Uniti restano fortemente divergenti ed auspica che la nuova Amministrazione si impegnerà effettivamente per rafforzare il partenariato tra l'Unione europea e gli Stati Uniti;
 4. chiede agli Stati Uniti di assumersi la propria parte di responsabilità quanto alla stabilità economica in un mondo sempre più interdipendente;
 5. propone di istituire una «comunità d'azione» transatlantica per la cooperazione e le sfide regionali e globali che si concentri in particolare sui seguenti tre campi d'azione comune:
 - a) sviluppo di un'iniziativa di pace in Medio Oriente, d'accordo con i governi e i popoli della regione, al fine di contribuire alla soluzione dei conflitti esistenti, inclusa la promozione della democrazia in Palestina, Iran e Iraq;
 - b) perseguimento dell'obiettivo della sicurezza mondiale, compito questo da affrontare tenendo conto delle seguenti priorità:
 - lotta al terrorismo internazionale e alla proliferazione delle armi di distruzione di massa come pure rilancio del controllo negoziato degli armamenti e del disarmo a livello multilaterale, all'interno del sistema delle Nazioni Unite, nonché a livello bilaterale;

Giovedì 13 gennaio 2005

- esigenza di affrontare le cause del terrorismo, ad esempio mediante il coordinamento nel settore degli aiuti allo sviluppo e l'appoggio ai processi democratici emergenti, nel pieno rispetto dei diritti umani e del diritto internazionale; invita entrambe le parti ad impegnarsi attivamente per la riforma delle Nazioni Unite, e in particolare del Consiglio di sicurezza, compresa la composizione di quest'ultimo, per renderlo più efficace e responsabile e accrescerne la capacità di dare attuazione alle proprie decisioni;
 - necessità di trovare una risposta efficace — sulla base condivisa degli obiettivi di sviluppo del millennio — alle nuove sfide globali che oltrepassano i confini nazionali, nella fattispecie la riduzione della povertà, le malattie trasmissibili e il degrado dell'ambiente, in particolare promuovendo il dialogo sulla protezione del clima e sulle emissioni legate ai trasporti; ritiene, a tale riguardo, che la catastrofe dello tsunami costituisca l'occasione per un'azione comune e concertata di assistenza e soccorso ai paesi colpiti, che si affianchi a quella delle Nazioni Unite e che dovrà essere seguita da un programma a lungo termine di risanamento e ricostruzione finalizzato allo sviluppo sostenibile della regione;
- c) nuovo impulso al rafforzamento del partenariato economico, concentrandosi su idee specifiche che promuovano al massimo l'integrazione economica transatlantica, lavorando per la conclusione di un accordo transatlantico globale nel settore dell'aviazione e imprimendo un'accelerazione al dialogo per la regolamentazione del mercato finanziario, al fine di promuovere un mercato transatlantico dei capitali dinamico e aperto;
6. ritiene che le suddette iniziative dovrebbero portare, entro il dicembre 2005, al raggiungimento di un accordo tra i partner transatlantici per l'aggiornamento della Nuova agenda transatlantica 1995 e la sua sostituzione con un Accordo transatlantico di partenariato da attuare a partire dal 2007;
7. ritiene che occorra attivare pienamente il dialogo transatlantico tra legislatori, istituire immediatamente un sistema di allerta rapido tra le due parti e trasformare gradualmente l'attuale scambio interparlamentare in una «Assemblea transatlantica» di fatto;
8. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai parlamenti degli Stati membri e al Presidente e al Congresso degli Stati Uniti d'America.

P6_TA(2005)0008

Riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo

Risoluzione del Parlamento europeo sulla riduzione del debito dei paesi in via di sviluppo

Il Parlamento europeo,

- vista la riunione del 17-21 novembre 2004 del «Club di Parigi», un gruppo di 19 paesi creditori, tra cui 12 Stati membri,
- viste le sue precedenti risoluzioni, del 25 aprile 2002, sulla riduzione del debito dei paesi poveri fortemente indebitati (HIPC) ⁽¹⁾, e del 18 maggio 2000, sul debito estero dei paesi poveri ⁽²⁾,
- visti gli obiettivi di sviluppo del Millennio, sottoscritti da tutti i membri delle Nazioni Unite nel 2000,
- vista l'iniziativa «Nuovo partenariato per lo sviluppo dell'Africa» (NEPAD), adottata nell'ottobre 2001 ad Abuja (Nigeria) e successivamente riconosciuta dall'Unione africana come facente parte del suo programma di sviluppo socioeconomico,
- visti il piano d'azione adottato dal gruppo dei paesi industrializzati del G8 a Kananaskis il 27 giugno 2002 e le conclusioni della Presidenza del G8 adottate a Evian il 3 giugno 2003,

⁽¹⁾ GU C 131 E del 5.6.2003, pag. 167.

⁽²⁾ GU C 59 del 23.2.2001, pag. 239.

Giovedì 13 gennaio 2005

- vista la risoluzione 2001/27 della commissione dei diritti dell'uomo delle Nazioni Unite sugli effetti delle politiche di adeguamento strutturale e del debito estero sul godimento effettivo di tutti i diritti umani, in particolare di quelli economici, sociali e culturali,
 - vista la petizione «Giubileo 2000», sottoscritta da 24 milioni di cittadini che domandano la cancellazione del debito dei paesi in via di sviluppo,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,
- A. considerando che la maggioranza degli HIPC è situata nell'Africa subsahariana,
- B. considerando che l'onere debitorio dell'Africa è stimato a circa 230 miliardi di dollari e che, secondo le stime, i paesi africani a basso reddito versano circa 39 miliardi di dollari l'anno per il servizio del debito,
- C. considerando che la cancellazione del debito libererebbe fondi per altri scopi, dal momento che gli importi resi disponibili farebbero parte del bilancio statale e potrebbero pertanto alleviare direttamente la povertà,
- D. considerando che la riduzione del debito è uno degli scopi dell'ottavo Obiettivo di sviluppo del Millennio, volto specificamente alla risoluzione a livello globale dei problemi del debito dei paesi in via di sviluppo, attraverso misure nazionali ed internazionali al fine di rendere il debito sostenibile nel lungo termine,
- E. considerando che la riduzione del debito non costituisce da sola una panacea e non crea, di per sé, risorse, né riduce la povertà o promuove lo sviluppo; che il futuro dei paesi in via di sviluppo dipende in primo luogo dalla buona governance e dagli investimenti nella loro popolazione,
- F. considerando che nel 1996 la Banca mondiale, l'FMI, il G7 e il Club di Parigi hanno preso l'iniziativa di ridurre il debito degli HIPC,
- G. considerando che, stando al rapporto 2002 della CNUCED, e dopo due decenni di programmi di adeguamento strutturale, la povertà continua ad aumentare,
- H. considerando che il 21 novembre 2004 il Club di Parigi ha deciso di ridurre dell'80 % il debito pubblico dell'Iraq al fine di contribuire alla ricostruzione del paese, e che tale debito sarà ridotto in tre fasi — del 30 % immediatamente, di un altro 30 % nel 2005 e del restante 20 % nel 2008,
- I. considerando che il tragico tsunami in Asia ha dato origine a numerosi appelli per una moratoria sul debito dei paesi colpiti, al fine di agevolare il processo di ricostruzione e riorganizzazione,
1. prende atto della riduzione dell'80 % del debito iracheno; rileva tuttavia che tutti i creditori, in particolare le istituzioni internazionali e i governi nazionali, devono accordarsi su una progressiva cancellazione del debito del mondo in via di sviluppo, dando la priorità ai paesi meno sviluppati (LDC);
 2. chiede alla Commissione e agli Stati membri di prendere l'iniziativa, in seno alle istituzioni multilaterali e sul piano bilaterale, per quanto concerne la cancellazione progressiva del debito estero dei paesi in via di sviluppo; chiede altresì che perseguano attivamente l'obiettivo di destinare lo 0,7 % del PIL agli aiuti allo sviluppo al fine di realizzare gli obiettivi di sviluppo del Millennio;
 3. accoglie positivamente gli appelli per una moratoria sul debito dei paesi colpiti dallo tsunami; sollecita tuttavia una riduzione del debito anche per altri paesi poveri, dal momento che la solidarietà internazionale non dovrebbe dipendere da eventi tragici;
 4. rileva che la riduzione del debito dovrebbe essere concessa prioritariamente agli LDC e soltanto a condizione che i fondi ottenuti dai governi grazie a tale riduzione siano destinati ad assistere i più poveri nelle loro comunità;

Giovedì 13 gennaio 2005

5. ritiene che il processo di riduzione del debito pubblico debba essere accelerato e approfondito nei paesi i cui governi rispettano i diritti dell'uomo e i principi della buona governance e considerano prioritaria l'eradicazione della povertà;
6. sottolinea che le iniziative precedenti, compresa l'iniziativa HIPC rafforzata, sono ancora insufficienti nell'attuale contesto di globalizzazione economica, e che qualsiasi iniziativa del tipo HIPC deve essere considerata come un passo verso la cancellazione progressiva di tutti i debiti;
7. evidenzia in tale contesto la necessità di adeguare l'attuale iniziativa HIPC per soddisfare le esigenze dei paesi ammissibili che non hanno ancora raggiunto il punto di decisione a causa dell'estrema instabilità politica, e di fornire maggiore flessibilità anche ad altri livelli, ad esempio per quanto concerne la durata del periodo di riferimento, i risultati conseguiti e il contenuto dei documenti strategici interlocutori di riduzione della povertà, nonché la concessione della riduzione del debito durante il periodo transitorio;
8. accoglie favorevolmente in questo contesto lo spostamento della clausola di caducità dell'iniziativa HIPC alla fine del 2006, cosa che fornisce ad alcuni paesi ammissibili reduci da conflitti l'opportunità di costituirsi il «curriculum» necessario per prendere parte all'iniziativa; chiede una riduzione supplementare del debito incentrata sulla riconciliazione e la ricostruzione delle infrastrutture di questi paesi, onde ridurre la probabilità di ulteriori conflitti;
9. è del parere che tutti i fondi supplementari ottenuti dai governi grazie alla riduzione del debito dovrebbero essere destinati a progetti sociali attraverso piani concertati con i donatori e la società civile, così da incrementare la spesa sociale in settori quali l'istruzione di base, l'assistenza sanitaria primaria e l'HIV/AIDS;
10. chiede alla Commissione e agli Stati membri di assicurare — mediante un coordinamento efficiente in seno al gruppo del G8, alla Banca mondiale e al FMI — che a nessun paese veramente impegnato per quanto riguarda la riduzione della povertà, il buongoverno e le riforme economiche sia negata la possibilità di conseguire gli obiettivi di sviluppo del Millennio per mancanza di fondi;
11. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio ACP-UE, all'Unione africana, alle Nazioni Unite, al Fondo monetario internazionale, alla Banca mondiale nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

P6_TA(2005)0009

Risultati delle elezioni in Ucraina

Risoluzione del Parlamento europeo sul risultato delle elezioni in Ucraina

Il Parlamento europeo,

- vista la sua risoluzione del 20 novembre 2003 su «Europa ampliata — Prossimità: un nuovo contesto per le relazioni con i nostri vicini orientali e meridionali»⁽¹⁾,
- viste le sue risoluzioni sui precedenti turni delle elezioni presidenziali in Ucraina, approvate il 28 ottobre 2004⁽²⁾ e il 2 dicembre 2004⁽³⁾,
- visto l'Accordo di partenariato e cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra⁽⁴⁾, entrato in vigore il 1° marzo 1998,
- vista la strategia comune del Consiglio europeo 1999/877/PESC sull'Ucraina, adottata dal Consiglio europeo di Helsinki l'11 dicembre 1999⁽⁵⁾,
- viste la dichiarazione finale e le raccomandazioni della commissione di cooperazione parlamentare UE-Ucraina riunita il 16-17 febbraio 2004,

⁽¹⁾ GU C 87 E del 7.4.2004, pag. 506.

⁽²⁾ Testi approvati, P6_TA(2004)0046.

⁽³⁾ Testi approvati, P6_TA(2004)0074.

⁽⁴⁾ GU L 49 del 19.2.1998, pag. 3.

⁽⁵⁾ GU L 331 del 23.12.1999, pag. 1. Strategia comune modificata dalla strategia comune 2003/897/PESC del Consiglio europeo del 12 dicembre 2003 (GU L 333 del 20.12.2003, pag. 96).

Giovedì 13 gennaio 2005

- vista la comunicazione della Commissione del 12 maggio 2004 sulla politica europea di prossimità (COM(2004)0373),
 - vista la dichiarazione congiunta del Vertice Unione europea-Ucraina tenutosi l'8 luglio 2004 all'Aia,
 - viste le dichiarazioni e le prime risultanze e conclusioni della missione internazionale di osservazione delle elezioni in Ucraina su tutti i turni delle elezioni presidenziali,
 - visti la decisione della Corte Suprema dell'Ucraina di far ripetere, il 26 dicembre 2004, il secondo turno delle elezioni presidenziali e l'annuncio del risultato definitivo di tali elezioni da parte della Commissione elettorale centrale,
 - viste le decisioni della Corte suprema dell'Ucraina sulla validità della ripetizione, il 26 dicembre 2004, del ballottaggio delle elezioni presidenziali,
 - viste le conclusioni del Consiglio europeo di Bruxelles del 17 dicembre 2004,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,
- A. considerando che la politica europea di prossimità riconosce le aspirazioni europee dell'Ucraina e l'importanza che quest'ultima riveste in quanto paese avente forti legami storici, culturali ed economici con gli Stati membri dell'UE; considerando inoltre che un partenariato autentico ed equilibrato può essere sviluppato solo sulla base di valori condivisi per quanto attiene, in particolare, alla democrazia, allo Stato di diritto e al rispetto dei diritti umani e civili,
- B. considerando che la situazione suscitata dai primi due turni di tali elezioni ha determinato una grave crisi politica in Ucraina e ha persino minacciato di spezzare l'unità del paese,
- C. considerando che l'Unione europea e i suoi Stati membri hanno agito prontamente con l'invio di mediatori e che il ruolo guida assunto dall'Unione europea, segnatamente dal Parlamento europeo, è servito a ridurre la tensione e a porre fine alla crisi elettorale e politica,
- D. considerando che la riforma costituzionale e il conseguente compromesso raggiunto l'8 dicembre 2004 tra il Presidente ucraino Leonid Kuchma e l'opposizione guidata da Viktor Yushchenko ha sventato la minaccia di un'escalation della tensione in Ucraina, ha consentito di risolvere la crisi politica e ha spianato la strada per una ripetizione libera, equa e trasparente del secondo turno delle elezioni presidenziali il 26 dicembre 2004,
- E. considerando che più di 300 000 ucraini e più di 12 000 osservatori stranieri erano presenti nei seggi elettorali per controllare le operazioni di voto nel quadro della missione internazionale di osservazione delle elezioni condotta dall'OSCE,
- F. considerando che, secondo gli osservatori elettorali e il capo della Commissione elettorale centrale ucraina, non si sono registrati problemi di rilievo, ma solo piccole violazioni che non hanno influito né sulla validità né sul risultato complessivo delle elezioni,
- G. considerando che la Corte suprema dell'Ucraina ha respinto tutti i ricorsi, tesi ad invalidare il voto del 26 dicembre 2004, presentati dall'ex Primo ministro sconfitto Yanukovich,
- H. considerando che il 10 gennaio 2005 la Commissione elettorale centrale ha annunciato il risultato definitivo, in base al quale il 52 % dei voti è andato a Viktor Yushchenko e il 44 % a Viktor Yanukovich,
- I. considerando che la società ucraina ha manifestato con vigore il proprio impegno a favore della democrazia, dello Stato di diritto e di altri valori che sono alla base dell'Unione europea,
- J. considerando che l'Ucraina ha confermato in modo chiaro il proprio desiderio di fare parte dell'Europa e la propria volontà di essere integrata nell'Unione europea sulla base dei principi e dei criteri fondamentali di quest'ultima,
- K. considerando che tra le forze politiche è stato raggiunto un ampio consenso e che la crisi politica interna è stata risolta nel pieno rispetto dei principi democratici,

Giovedì 13 gennaio 2005

1. accoglie favorevolmente le elezioni sostanzialmente eque che si sono tenute il 26 dicembre 2004 ed esprime soddisfazione quanto al fatto che il diritto del popolo ucraino di eleggere liberamente il proprio Presidente sia stato riconosciuto e posto in atto, cosa che rappresenta una vittoria per le istituzioni, le procedure e i valori democratici in Ucraina;
2. sottolinea nuovamente il ruolo svolto dai mediatori, tra cui l'Alto Rappresentante per la PESC e i Presidenti di Polonia e Lituania, nonché dalle missioni del Parlamento europeo nel determinare la positiva conclusione della crisi in Ucraina;
3. accoglie con favore le constatazioni della missione internazionale di osservazione delle elezioni OSCE/ODIHR, da cui risulta che la ripetizione del secondo turno delle elezioni presidenziali ha avvicinato sensibilmente l'Ucraina al rispetto delle norme internazionali, e si congratula con il popolo ucraino che, in modo non violento e dando prova di maturità, attraverso le sue istituzioni e nel rispetto delle leggi, è riuscito a risolvere una crisi politica e ad avviare con fermezza il paese sulla strada che lo porta alla democrazia e che gli permetterà di occupare il posto che gli spetta nella comunità europea delle nazioni democratiche;
4. si congratula con Viktor Yushchenko per la vittoria elettorale ottenuta nel ballottaggio delle presidenziali del 26 dicembre 2004 e invita tutte le parti ad accettare i risultati delle elezioni; si congratula anche con il popolo e le autorità dell'Ucraina per lo spirito civico e democratico dimostrato per tutta la durata della crisi di dicembre 2004;
5. chiede un rapido ed effettivo passaggio di poteri, e invita il Presidente eletto a formare rapidamente una nuova amministrazione per porre fine allo stallo politico;
6. invita i nuovi dirigenti politici ucraini a consolidare l'adesione dell'Ucraina ai valori e agli obiettivi europei comuni adottando ulteriori misure volte a promuovere la democrazia, la società civile e lo Stato di diritto, riprendendo le riforme in vista di un mercato libero e sormontando le divisioni politiche presenti nel paese;
7. invita le autorità recentemente elette ad impegnarsi, in particolare, nell'ulteriore sviluppo delle istituzioni democratiche, garantendo le libertà civili e predisponendo un quadro per l'esistenza e il corretto funzionamento di un'opposizione democratica;
8. manifesta preoccupazione in relazione alle profonde divisioni venutesi a creare all'interno dell'Ucraina e alle demarcazioni culturali e regionali che compromettono l'unità del paese e che sono state esacerbate dalla rivalità politica tra i candidati; invita tutti i dirigenti politici, compresi gli ex-oppositori, ad adoperarsi per sanare tali spaccature e riformare il paese; giudica inaccettabili le continue minacce di separatismo in Ucraina ed esprime il proprio impegno a favore dell'integrità territoriale del paese; invita la comunità internazionale a sostenere tali aspirazioni;
9. si impegna con il popolo ucraino a continuare a sostenerlo e ad assisterlo nei suoi sforzi volti ad istituire un sistema democratico libero e aperto, a creare una prospera economia di mercato e a fare in modo che il paese occupi il posto che gli spetta nella comunità delle nazioni democratiche;
10. ricorda lo spirito democratico dimostrato dal popolo ucraino durante la crisi politica del dicembre 2004; invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a tenere conto, nelle loro future relazioni con l'Ucraina, delle aspettative e delle speranze suscitate dallo stretto coinvolgimento dell'Unione europea nella composizione di detta crisi;
11. si compiace dell'intenzione del Consiglio di organizzare a breve termine un Consiglio di cooperazione UE-Ucraina per adottare prontamente il Piano d'azione UE-Ucraina; invita il Consiglio e la Commissione ad impegnarsi nella rapida attuazione di tale Piano e ad includervi nuove misure volte a potenziare il ruolo della società civile;
12. invita il Consiglio e la Commissione a prendere in considerazione, nel contempo, una revisione del Piano d'azione in materia di politica europea di prossimità, che deve tenere conto della nuova situazione, dando così al nuovo governo ucraino l'opportunità di rinegoziare il Piano alla luce delle proprie profonde aspirazioni all'integrazione europea; invita il Consiglio e la Commissione ad includere proposte aggiuntive fra cui l'organizzazione di una conferenza dei donatori per l'Ucraina analoga a quella svoltasi il 16-17 giu-

Giovedì 13 gennaio 2005

gno 2004 per la Georgia; invita il Consiglio e la Commissione a prendere anche in considerazione agevolazioni all'Ucraina in materia di visti, un rapido riconoscimento del suo status di economia di mercato e un sostegno all'adesione dell'Ucraina all'Organizzazione mondiale del commercio, al fine di migliorare ulteriormente le relazioni e di venire incontro alle aspettative e alle speranze che sono state suscitate dallo stretto coinvolgimento dell'Unione europea nella pacifica rivoluzione arancione;

13. invita il Consiglio e la Commissione ad impegnarsi nel sostegno ai mezzi di informazione indipendenti, nonché nell'istituzione di un quadro giuridico in cui detti mezzi di informazione possano prosperare;

14. invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri ad esaminare, oltre alle misure del Piano d'azione nel quadro della politica europea di prossimità, altre forme di associazione con l'Ucraina, offrendo a tale paese una chiara prospettiva europea e soddisfacendo le aspirazioni espresse da una vasta maggioranza del popolo ucraino, con la possibilità che l'Ucraina aderisca, a termine, all'UE;

15. invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a sostenere le riforme economiche e amministrative in Ucraina attraverso i relativi programmi e progetti, anche con un aumento sostanziale del sostegno finanziario;

16. ricorda in tale contesto le disposizioni dell'articolo 49 del trattato sull'Unione europea, il quale afferma che tutti i paesi europei che soddisfano le condizioni e gli obblighi pertinenti hanno la facoltà di chiedere di diventare membri dell'Unione; auspica vivamente di assistere, in Ucraina, ad un processo sostenuto di transizione che avvicini il paese a questo obiettivo, e si impegna ad assistere e ad appoggiare l'Ucraina in tale processo;

17. ritiene che la crisi verificatasi in Ucraina rappresenti un banco di prova per l'UE e i suoi sforzi volti a promuovere la democrazia, i diritti umani e il rispetto dello Stato di diritto in tutti i paesi vicini; sottolinea l'importanza di buone relazioni con tutti i suoi vicini;

18. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché al parlamento e al governo dell'Ucraina, all'Assemblea parlamentare della NATO e a quella dell'OSCE, e al Consiglio d'Europa.

P6_TA(2005)0010

Tibet: il caso di Tenzin Delek Rinpoché

Risoluzione del Parlamento europeo sul Tibet

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sul Tibet e sulla situazione dei diritti dell'uomo in Cina,
 - vista la sua risoluzione del 18 novembre 2004⁽¹⁾ sul Tibet e il caso di Tenzin Delek Rinpoché,
 - visto il dialogo sui diritti dell'uomo tra l'Unione europea e la Cina,
 - vista la libertà religiosa in Cina e in particolare il caso di Julius Jia Zhiguo, vescovo della provincia di Hebei nella Cina settentrionale,
 - visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,
- A. considerando che il 2 dicembre 2002 il Tribunale popolare di grado intermedio di Kardze, nella Prefettura autonoma tibetana di Kardze nella Provincia del Sichuan, ha condannato Tenzin Delek Rinpoché, un influente e rispettato lama buddista, alla pena capitale con una sospensione di due anni dell'esecuzione della sentenza, ed il suo assistente Lobsang Dhondup alla pena capitale senza sospensione della sentenza,
- B. considerando che la partecipazione di Tenzin Delek Rinpoché e Lobsang Dhondup ad una serie di esplosioni o il fatto che abbiano incitato al separatismo non sono stati provati,

⁽¹⁾ Testi approvati, P6_TA(2004)0067.

Giovedì 13 gennaio 2005

- C. considerando che il 26 gennaio 2005 saranno trascorsi due anni dalla data in cui Lobsang Dhondup è stato giustiziato nel 2003,
- D. considerando che il periodo di sospensione dell'esecuzione di Tenzin Delek Rinpoché scadrà il 26 gennaio 2005,
- E. considerando che, secondo il diritto cinese, la pena capitale è commutata in ergastolo se il condannato non viola nuovamente la legge nel corso dei due anni di sospensione della sentenza,
- F. considerando che, su richiesta del Consiglio europeo di allora, il Consiglio sta attualmente riesaminando l'embargo sulle vendite di armi alla Cina, stabilito e imposto nel 1989,
- G. considerando che il governo della Repubblica popolare cinese ha recentemente ricevuto rappresentanti di Sua Santità il Dalai Lama,
1. ribadisce il proprio sostegno a favore dello Stato di diritto ed esorta il governo cinese a commutare senza indugio la pena di morte irrogata a Tenzin Delek Rinpoché;
 2. ribadisce il proprio appello per l'abolizione della pena di morte e per una moratoria immediata sulla pena capitale in Cina;
 3. si compiace della dichiarazione delle autorità cinesi secondo cui chiunque sia condannato alla pena capitale con sospensione dell'esecuzione della sentenza e non commetta alcun reato intenzionale durante il periodo della sospensione ha diritto alla commutazione della sua condanna in ergastolo alla scadenza del periodo di due anni; esorta le autorità giudiziarie cinesi a mettere in pratica tale dichiarazione attraverso una decisione ufficiale;
 4. esorta ancora una volta il governo della Repubblica popolare cinese a porre termine alle continue violazioni dei diritti dell'uomo commesse nei confronti della popolazione tibetana e di altre minoranze, nonché a garantire che le norme internazionali in materia di diritti dell'uomo e di diritto umanitario, nonché i diritti religiosi, siano rispettati dallo stesso governo;
 5. invita il Consiglio e gli Stati membri a mantenere l'embargo UE sul commercio di armi con la Repubblica popolare cinese e a non allentare le restrizioni nazionali vigenti su tali vendite di armi; ritiene che l'embargo vada mantenuto finché l'UE non avrà adottato un codice di condotta giuridicamente vincolante sulle esportazioni di armi e finché la Repubblica popolare cinese non avrà compiuto passi concreti verso un miglioramento della situazione dei diritti dell'uomo nel paese, tra l'altro ratificando la Convenzione internazionale sui diritti civili e politici e rispettando pienamente i diritti delle minoranze;
 6. invita il governo della Repubblica popolare cinese ad intensificare il dialogo in corso con i rappresentanti del Dalai Lama, al fine di giungere quanto prima ad una soluzione della questione del Tibet che sia accettabile per ambe le parti;
 7. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al Segretario generale delle Nazioni Unite, al governo della Repubblica popolare cinese, al Governatore della Provincia del Sichuan e al Procuratore capo della Procura popolare della Provincia del Sichuan.

P6_TA(2005)0011**Tortura in Iran****Risoluzione del Parlamento europeo sull'Iran***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sull'Iran,
- visto il dialogo UE-Iran sui diritti umani e in particolare il quarto round svoltosi a Teheran il 14/15 giugno 2004, in occasione del quale il governo dell'Iran ha espresso il suo impegno a rafforzare il rispetto dei diritti umani e lo stato di diritto,

Giovedì 13 gennaio 2005

- vista la Dichiarazione universale sui diritti dell'uomo delle Nazioni Unite e la Convenzione internazionale sui diritti civili e politici nonché la Convenzione ONU sui diritti del bambino, di cui l'Iran è parte contraente,
 - visti la raccomandazione dell'Autorità giudiziaria della magistratura della Repubblica islamica dell'Iran, rivolta ai giudici nel dicembre 2002 affinché questi optino per punizioni alternative nei casi in cui una sentenza di lapidazione sarebbe altrimenti imposta, ed il suo annuncio, nell'aprile 2004, dell'abolizione della tortura e la successiva adozione da parte del Parlamento iraniano della pertinente legislatura, approvata dal Consiglio dei Guardiani nel maggio 2004,
 - viste le conclusioni del Consiglio europeo del 16-17 dicembre 2004,
 - vista la sua decisione del 10 marzo 2004 ⁽¹⁾ di creare una delegazione interparlamentare per le relazioni con l'Iran,
 - visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,
- A. considerando che si moltiplicano le notizie concernenti esecuzioni o sentenze capitali, imposte, con evidente disprezzo delle salvaguardie riconosciute a livello internazionale, tra l'altro a giovani criminali, donne incinte e handicappati mentali,
- B. considerando che la risoluzione dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite del 20 dicembre 2004 riferisce di un peggioramento della situazione per quanto concerne la libertà di opinione e di espressione e la libertà dei mezzi di comunicazione, in particolare la persecuzione crescente di ogni pacifica espressione di opinione politica, compresi arresti arbitrari e detenzione senza capo di accusa né processo,
- C. considerando le notizie relative ad arresti arbitrari di giornalisti, cibergioiornalisti e weblogger, il blocco di pubblicazioni on line e le minacce rivolte ai giornalisti che denunciano casi di tortura e di lunghe sentenze detentive da parte del potere giudiziario iraniano, ciò che attenta gravemente all'unico mezzo con cui il pubblico iraniano può accedere ad un'informazione non soggetta a censura,
- D. considerando che il relatore speciale dell'ONU Ambeyi Ligabo ha rilevato che la legislazione iraniana concernente la stampa e il codice penale non sono conformi alle restrizioni ammissibili elencate all'articolo 19, paragrafo 3 della Convenzione internazionale sui diritti civili e politici,
- E. considerando che l'Iran non è ancora parte contraente della Convenzione sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione contro le donne e che il Parlamento ha respinto di recente un progetto di legge sull'eguaglianza di genere,
- F. considerando che il Consiglio del 13 e 14 dicembre 2004 ha dato il suo appoggio ad un processo di negoziazione per un accordo a lungo termine UE-Iran, dopo aver preso atto della conferma da parte dell'Agenzia internazionale per l'energia atomica della totale sospensione di tutte le attività di arricchimento nucleare e ritrattamento da parte dell'Iran e con l'obiettivo di riprendere i negoziati per un accordo sugli scambi e la cooperazione e di fornire garanzie obiettive che il programma nucleare iraniano è teso esclusivamente a fini pacifici,
1. ribadisce la sua generale opposizione alla pena di morte e, in particolare, condanna con forza le sentenze capitali emesse contro giovani criminali, donne incinte e handicappati mentali e/o la loro esecuzione;
 2. chiede alle autorità iraniane di dimostrare che esse applicano la moratoria dichiarata in merito alla lapidazione ed esige l'immediata applicazione del divieto della tortura, annunciato e approvato dal Parlamento iraniano e dal Consiglio dei Guardiani;
 3. condanna la campagna condotta dagli organi giudiziari contro giornalisti, cibergioiornalisti e weblogger che ha portato al blocco di pubblicazioni, all'imprigionamento e, stando alle notizie, alla tortura praticata su vasta scala nonché a confessioni false estorte con la forza; chiede alle autorità di rilasciare tutti i detenuti, perseguiti o condannati per reati di stampa o di opinione non violenti;

⁽¹⁾ Testi approvati, P5_TA(2004)0166.

Giovedì 13 gennaio 2005

4. chiede al parlamento iraniano di modificare la legislazione iraniana sulla stampa e il codice penale nel rispetto degli obblighi che derivano a tale paese dalla Convenzione internazionale sui diritti civili e politici e, in particolare, di abolire tutte le disposizioni penali concernenti l'espressione pacifica di opinioni, anche nella stampa;
5. invita le autorità a rispettare le salvaguardie giuridiche riconosciute a livello internazionale, tra l'altro, in relazione a persone appartenenti a minoranze religiose, ufficialmente riconosciute o meno;
6. plaude alla sospensione dell'esecuzione di Hajieh Esmailvand e si compiace delle notizie secondo cui il caso di Leyla Moafi è stato deferito a psichiatri forensi perché questi esaminino il suo stato mentale; sottolinea tuttavia che i «crimini» loro attribuiti non sono reati penali riconoscibili a livello internazionale e che le azioni giudiziarie contro tali persone violano le norme internazionali in materia di diritti umani;
7. insiste affinché l'attività sessuale consensuale tra adulti in ambito privato sia coperta dal concetto della «privacy» e chiede l'immediato rilascio di tutte le persone detenute per tale motivo;
8. approva e sostiene il processo di negoziazione UE-Iran in materia nucleare, anche in quanto occasione per favorire un progresso nel dialogo UE-Iran sui diritti politici ed umani e nelle relazioni economiche e commerciali; approva l'atteggiamento del Consiglio che si aspetta da parte dell'Iran un'azione in rapporto ad altre preoccupazioni dell'UE, ad esempio per quanto concerne la cessazione del suo sostegno alle organizzazioni terroristiche, il miglioramento del rispetto dei diritti umani e una modifica del suo approccio al processo di pace in Medio Oriente;
9. chiede alle sue commissioni per gli affari esteri e le libertà pubbliche di valutare i modi in cui il Parlamento potrebbe essere coinvolto nel processo di regolare aggiornamento della posizione comune del Consiglio n. 2001/931/PESC, del 27 dicembre 2001, relativa all'applicazione di misure specifiche per la lotta al terrorismo⁽¹⁾, tenendo conto degli sviluppi registrati a partire dal 2001,
10. auspica che la creazione della sua delegazione interparlamentare con l'Iran gli consenta di impegnarsi in discussioni produttive con il parlamento iraniano ed anche con la società civile di tale paese;
11. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, all'Alto Rappresentante della PESC, ai governi e parlamenti degli Stati membri nonché al governo e al parlamento della Repubblica islamica dell'Iran.

⁽¹⁾ GU L 344 del 28.12.2001, pag. 93.

P6_TA(2005)0012

Tratta di donne e bambini in Cambogia

Risoluzione del Parlamento europeo sulla tratta di donne e minori in Cambogia

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla Cambogia, in particolare quelle del 13 marzo 2003⁽¹⁾ e del 12 febbraio 2004⁽²⁾,
- visto l'accordo di cooperazione tra la Comunità europea e il Regno di Cambogia⁽³⁾, entrato in vigore il 1° novembre 1999,
- visti il documento strategico CE-Cambogia per il periodo 2000-2003 e il Programma indicativo nazionale 2005-2006,
- vista la dichiarazione della Presidenza locale dell'Unione europea a nome dei Capi missione dell'UE a Phnom Penh sull'attacco contro un rifugio per vittime del traffico di esseri umani gestito dall'associazione «Agir pour les femmes en situation précaire» (AFESIP),

⁽¹⁾ GU C 61 E del 10.3.2004, pag. 417.

⁽²⁾ Testi approvati, P5_TA(2004)0101.

⁽³⁾ GU L 269 del 19.10.1999, pag. 18.

Giovedì 13 gennaio 2005

- viste la Convenzione sui diritti dell'infanzia e la Convenzione sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione nei confronti delle donne delle Nazioni Unite, ratificate dalla Cambogia e da tutti gli Stati membri dell'Unione,
 - visti il Protocollo delle Nazioni Unite inteso a prevenire, reprimere e lottare contro la tratta di persone, in particolare di donne e bambini, e la Convenzione delle Nazioni Unite contro la criminalità organizzata internazionale,
 - visti gli orientamenti dell'UE sulla protezione degli attivisti dei diritti dell'uomo, approvati dal Consiglio europeo nel luglio 2004,
 - visto l'accordo tra le Nazioni Unite e la Cambogia riguardante una dotazione finanziaria per un tribunale speciale per i crimini di guerra in Cambogia,
 - visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,
- A. considerando l'attacco al centro Srey Khan dell'associazione AFESIP, nel quale si trovavano 91 donne e ragazze, 83 delle quali erano state liberate il giorno prima, da agenti del dipartimento per la lotta contro il traffico di esseri umani e la protezione dei minori, da un hotel in cui si praticava la prostituzione,
- B. considerando che la sorte di queste 91 donne e ragazze è ignota,
- C. considerando che nel corso dell'operazione di polizia otto persone sono state arrestate, per essere poi liberate il giorno successivo,
- D. considerando che Somaly Mam, un'attivista che lavora a favore dei bambini costretti alla prostituzione, ha ricevuto minacce di morte e che il governo cambogiano non può garantire la sua protezione,
- E. considerando che il traffico di esseri umani e lo sfruttamento sessuale sono una forma di schiavitù moderna e costituiscono flagranti violazioni dei diritti umani fondamentali, commesse da reti criminali che operano a livello internazionale; che si tratta di attività lucrative per i trafficanti,
- F. considerando che il traffico di esseri umani è in aumento a causa della povertà, della disoccupazione, della vulnerabilità di donne e bambini, del degradarsi delle condizioni sociali nei paesi d'origine, dei forti profitti e dei bassi rischi per i trafficanti e della domanda di donne e bambini a fini di prostituzione o di altre forme di sfruttamento sessuale,
- G. considerando che sono necessari ulteriori sforzi nella lotta contro la criminalità organizzata e il traffico di esseri umani,
- H. considerando che, in occasione della 7a riunione del gruppo consultivo sulla Cambogia tenutasi il 6 e 7 dicembre 2004, i partecipanti hanno convenuto su una serie di indicatori comuni, tra cui l'adozione di leggi contro la violenza domestica e contro il traffico di esseri umani, per aiutare il governo della Cambogia e i partner per lo sviluppo a controllare i risultati che si realizzeranno nel prossimo anno,
- I. considerando che il governo cambogiano ha creato un comitato interministeriale che indagherà sull'attacco contro il centro dell'AFESIP,
1. denuncia lo sfruttamento sessuale dei minori come un crimine «erga omnes» e come un attacco ai diritti fondamentali del bambino che deve essere combattuto a tutti i livelli;
 2. sottolinea la sua preoccupazione per la prostituzione infantile in Cambogia e per il traffico di esseri umani, sia verso la Cambogia che in provenienza da tale paese, allo scopo di utilizzarli per il lavoro forzato, la prostituzione e l'accattonaggio nonché nelle adozioni illegali;
 3. ricorda i principi della Carta dei diritti dell'uomo, in particolare i diritti delle bambine, nel caso dello sfruttamento sessuale di minori in Asia e nel resto del mondo;
 4. condanna l'attacco dell'8 dicembre 2004 contro il rifugio dell'associazione AFESIP per le vittime del traffico di esseri umani a Phnom Penh e il rapimento di 91 tra donne e ragazze, alcune delle quali minorenni;

Giovedì 13 gennaio 2005

5. condanna l'industria del turismo sessuale in Cambogia e negli altri paesi in cui si verifica e chiede che gli Stati membri dell'UE introducano ed applichino la legislazione necessaria per assicurare alla giustizia tutti coloro che sono implicati nel turismo sessuale che sfrutta i minori;
 6. insiste affinché la Commissione tenga conto dei diritti dei bambini e delle donne vittime del traffico nella programmazione della sua politica dei diritti dell'uomo, nel quadro dell'Iniziativa europea per la democrazia e i diritti umani;
 7. chiede che la Commissione appoggi le organizzazioni di difesa dei diritti dell'uomo in Cambogia, in particolare le organizzazioni che si dedicano alla protezione delle vittime del traffico di esseri umani e dello sfruttamento sessuale;
 8. accoglie positivamente la decisione del governo della Cambogia di istituire un comitato interministeriale comprendente, come osservatori, rappresentanti delle missioni estere e delle organizzazioni non governative nazionali e internazionali, per approfondire le indagini e interrogare personalmente le donne in questione;
 9. confida in un risultato positivo ed equo dei lavori del neoistituito comitato interministeriale e riconosce che le autorità cambogiane hanno compiuto sforzi per lottare contro il traffico di donne e bambini; sottolinea tuttavia la necessità di aumentare il numero dei procedimenti giudiziari e delle condanne a carico dei trafficanti per porre fine alla tratta delle donne e alla prostituzione infantile;
 10. invita le autorità cambogiane a garantire la sicurezza delle organizzazioni che si occupano di protezione dell'infanzia e dei loro collaboratori, in particolare le organizzazioni che si adoperano per portare assistenza alle vittime del traffico e dello sfruttamento sessuale;
 11. invita le autorità cambogiane a garantire la sicurezza di Somaly Mam, la cui vita è in pericolo;
 12. invita il governo della Cambogia a ratificare il Protocollo dell'ONU inteso a prevenire, reprimere e lottare contro la tratta di persone, in particolare di donne e bambini, e la Convenzione dell'ONU contro la criminalità organizzata;
 13. invita gli Stati membri dell'UE ad agire congiuntamente nella lotta contro la criminalità organizzata e il traffico di esseri umani, in particolare di minori;
 14. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo della Cambogia e ai governi degli Stati membri dell'ASEAN.
-